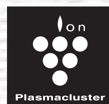
SHARP®



Uses Refrigerant R410A

INDOOR UNIT	OUTDOOR UNIT
AY-XP9LSR	AE-X9LSR
AY-XP12LSR	AE-X12LSR



SPLIT TYPE ROOM AIR CONDITIONER
OPERATION MANUAL

ENGLISH

CONDIZIONATORE D'ARIA DA CAMERA TIPO SPLIT
MANUALE DI ISTRUZIONI

ITALIANO

ΑΙΡΚΟΝΤΙΣΙΟΝ ΔΩΜΑΤΙΟΥ ΤΥΠΟΥ SPLIT
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

AR CONDICIONADO DE SALA DE DUAS UNIDADES
MANUAL DE OPERAÇÃO

PORTGUÉS

ACONDICIONADOR DE AIRE DE DOBLE SERVICIO
MANUAL DE INSTRUCCIONES

ESPAÑOL

SPLİT KLİMA
KULLANMA KILAVUZU

TÜRKCE

APARAT DE AER CONDIȚIONAT DE TIP SPLIT
MANUAL DE UTILIZARE

ROMÂNĂ

ТИП - СПЛИТ СИСТЕМА СТАЕН КЛИМАТИК
ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

БЪЛГАРСКИ

ZWEITEILIGES KLIMAGERÄT
BEDIENUNGSANLEITUNG

DEUTSCH

POKOJOWY KLIMATYZATOR TYPU SPLIT
INSTRUKCJA OBSŁUGI

POLSKI



Attention: Your product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collection system for these products.

A. Information on Disposal for Users (private households)

1. In the European Union

Attention: If you want to dispose of this equipment, please do not use the ordinary dust bin!

Used electrical and electronic equipment must be treated separately and in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling of used electrical and electronic equipment.
Following the implementation by member states, private households within the EU states may return their used electrical and electronic equipment to designated collection facilities free of charge*. In some countries* your local retailer may also take back your old product free of charge if you purchase a similar new one.
*) Please contact your local authority for further details.

If your used electrical or electronic equipment has batteries or accumulators, please dispose of these separately beforehand according to local requirements.

By disposing of this product correctly you will help ensure that the waste undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health which could otherwise arise due to inappropriate waste handling.

2. In other Countries outside the EU

If you wish to discard this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal.

For Switzerland: Used electrical or electronic equipment can be returned free of charge to the dealer, even if you don’t purchase a new product. Further collection facilities are listed on the homepage of www.swico.ch or www.sens.ch.

B. Information on Disposal for Business Users.

1. In the European Union

If the product is used for business purposes and you want to discard it:

Please contact your SHARP dealer who will inform you about the take-back of the product. You might be charged for the costs arising from take-back and recycling. Small products (and small amounts) might be taken back by your local collection facilities.

For Spain: Please contact the established collection system or your local authority for take-back of your used products.

2. In other Countries outside the EU

If you wish to discard of this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal.



Pb

The battery supplied with this product contains traces of Lead.

For EU: The crossed-out wheeled bin implies that used batteries should not be put to the general household waste! There is a separate collection system for used batteries, to allow proper treatment and recycling in accordance with legislation. Please contact your local authority for details on the collection and recycling schemes.

For Switzerland: The used battery is to be returned to the selling point.

For other non-EU countries: Please contact your local authority for correct method of disposal of the used battery.

Contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol
R410A (Global warming potential 1980)

ENGLISH

Please read this manual carefully before using the product. This manual should be kept in a safe place for handy reference.

CONTENTS

SAFETY PRECAUTIONS

WARNING

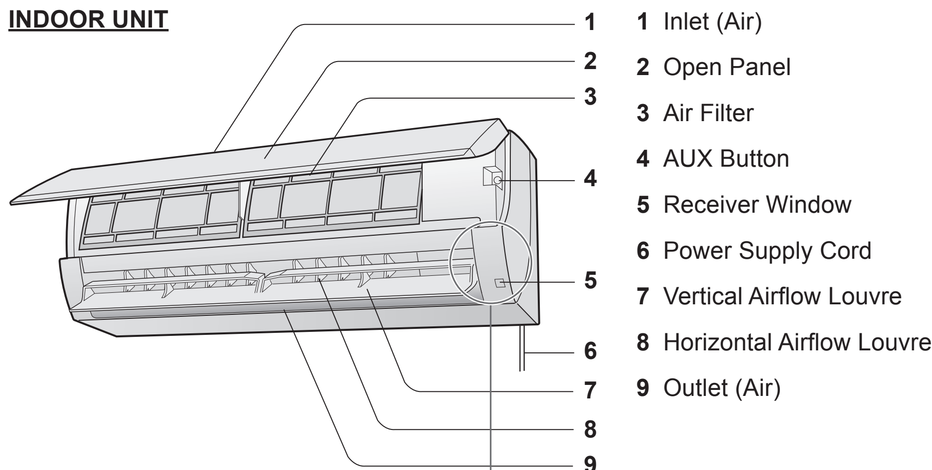
- Do not pull or deform the power supply cord. Pulling and misuse of the power supply cord can result in damage to the unit and cause electrical shock.
- Be careful not to expose your body directly to the outlet air for a long time. It may affect your physical conditions.
- When using the air conditioner for infants, children, elderly, bedridden, or disabled people make sure the room temperature is suitable for those in the room.
- Never insert objects into the unit. Inserting objects can result in injury due to the high speed rotation of internal fans.
- Ground the air conditioner without fail. Do not connect the grounding wire to gas pipe, water pipe, lightning rod or telephone grounding wire. Incomplete grounding may cause electric shock.
- If anything is abnormal with the air conditioner (ex. a burning smell), stop the operation immediately and turn the circuit breaker OFF.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations. Improper cable connection can cause the power supply cord, plug and the electrical outlet to overheat and cause fire.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard. Use only the manufacture-specified power cord for replacement.
- Do not splash or pour water directly on the unit. Water can cause electrical shock or equipment damage.
- Do not attempt to install/remove/repair the unit by yourself. Incorrect work will cause electric shock, water leak, fire etc. Consult your dealer or other qualified service personnel for the installation/removal/repair of the unit.

CAUTION

- Open a window or door periodically to ventilate the room, especially when using gas appliances. Insufficient ventilation may cause oxygen shortage.
- Do not operate the buttons with wet hand. It may cause electric shock.
- For safety, turn the circuit breaker off when not using the unit for an extended period of time.
- Check the outdoor unit mounting rack periodically for wear and to make sure it is firmly in place.
- Do not put anything on the outdoor unit nor step on it. The object or the person may fall down or drop, causing injury.
- This unit is designed for residential use. Do not use for other applications such as in a kennel or greenhouse to raise animals or grow plants.
- Do not place a vessel with water on the unit. If water penetrates into the unit, electrical insulations may deteriorate and cause electric shock.
- Do not block the air inlets nor outlets of the unit. It may cause insufficient performance or troubles.
- Be sure to stop the operation and turn the circuit breaker off before performing any maintenance or cleaning. A fan is rotating inside the unit and you may get injured.
- This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Make sure to connect the air conditioner to power supply of the rated voltage and frequency. Use of a power supply with improper voltage and frequency can result in equipment damage and possible fire.
- Do not install the unit in a place where inflammable gas may leak. It may cause fire.
  Install the unit in a place with minimal dust, fumes and moisture in the air.
- Arrange the drain hose to ensure smooth drainage. Insufficient drainage may cause wetting of the room, furniture etc.
- Make sure a leak breaker or a circuit breaker is installed, depending on the installation location, to avoid electrical shock.

PART NAMES

INDOOR UNIT



1 Inlet (Air)

2 Open Panel

3 Air Filter

4 AUX Button

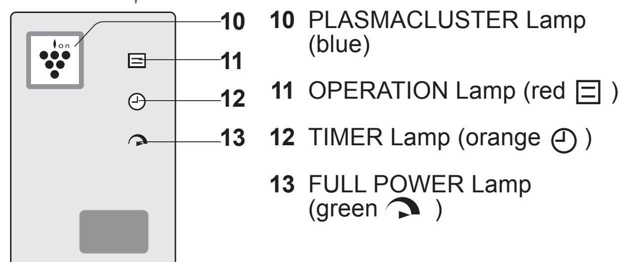
5 Receiver Window

6 Power Supply Cord

7 Vertical Airflow Louvre

8 Horizontal Airflow Louvre

9 Outlet (Air)



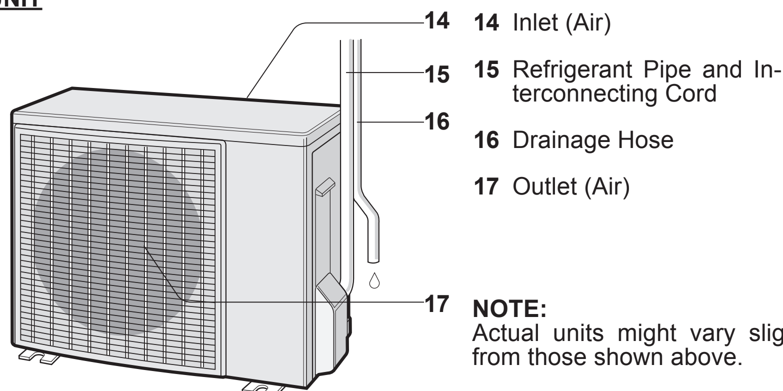
10 PLASMACLUSTER Lamp (blue)

11 OPERATION Lamp (red ⊟)

12 TIMER Lamp (orange ◴)

13 FULL POWER Lamp (green ◠)

OUTDOOR UNIT



14 Inlet (Air)

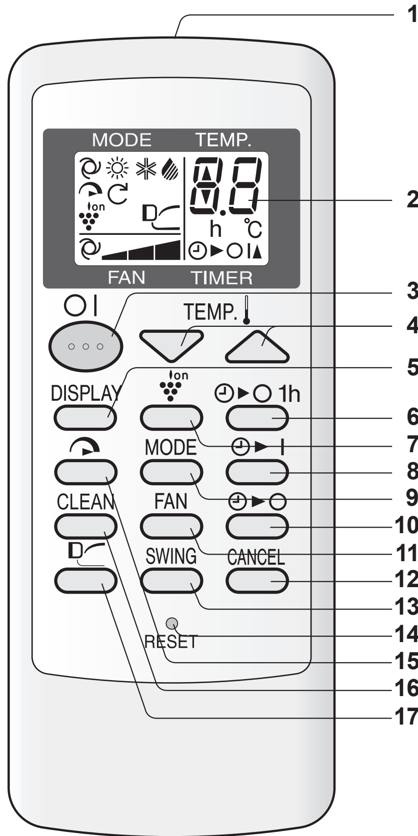
15 Refrigerant Pipe and Interconnecting Cord

16 Drainage Hose

17 Outlet (Air)

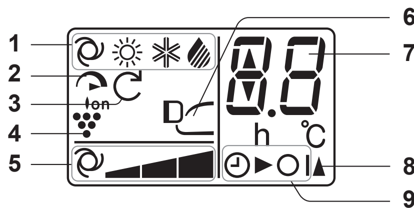
NOTE:
Actual units might vary slightly from those shown above.

REMOTE CONTROL



1 TRANSMITTER
2 DISPLAY
3 ON/OFF Button
4 THERMOSTAT Button
5 DISPLAY Button
6 1-HOUR OFF TIMER Button
7 PLASMACLUSTER Button
8 TIMER ON Button
9 MODE Button
10 TIMER OFF Button
11 FAN Button
12 TIMER CANCEL Button
13 SWING Button
14 RESET Button
15 FULLPOWER Button
16 SELF CLEAN Button
17 COANDA AIRFLOW Button

DISPLAY



1 MODE Symbols
: AUTO   : HEAT
: COOL   : DRY
2 FULL POWER Symbol
3 SELF CLEAN Symbol
4 PLASMACLUSTER Symbol
5 FAN SPEED Symbols
: AUTO
: Manual setting
6 COANDA AIRFLOW Symbol
7 TEMPERATURE AND TIMER COUNT DOWN Indicator
8 TRANSMITTING Symbol
9 TIMER ON / TIMER OFF Indicator

USING THE REMOTE CONTROL

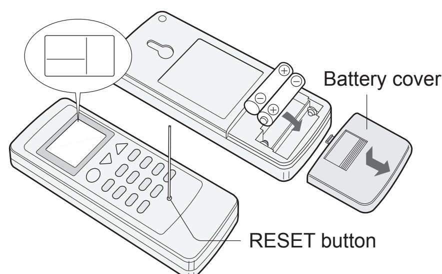
LOADING BATTERIES

1 **Remove the battery cover.**

2 **Insert two batteries.** (AAA(R03))
Make sure the (+) and (−) polarities are correctly aligned.

3 **Reinstall the battery cover.**

4 **Press the RESET button using a thin stick.**



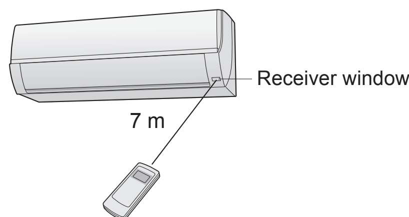
NOTE:

- The battery life is approximately 1 year in normal use.
- When replacing the batteries, always change both and use the same type.
- If you will not be using the unit for a long time, remove the batteries from the remote control.

HOW TO USE THE REMOTE CONTROL

Point the remote control towards the receiver window and press the desired button. The unit generates a beep when it receives the signal.

- Make sure nothing, such as curtains, block the signal receiver window.
- The signal effective distance is 7 m.



CAUTION:

- Do not expose the receiver window to direct sunlight. This may adversely affect its operation.
- Use of certain fluorescent lamp in the same room may interfere with transmission of the signal.
- Do not leave the remote control in direct sunlight or near a heater. Protect the remote control from moisture and shock.

AUXILIARY MODE

Use this mode when the remote control is not available.

TO TURN ON

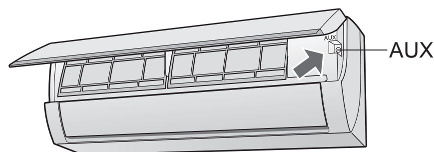
Press the AUX button.

- The red OPERATION lamp ( ) will light and the unit will start operating in the AUTO mode.
- The fan speed and temperature setting are set to AUTO.

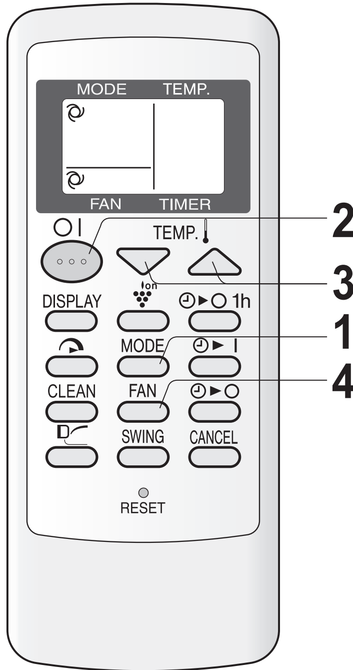
TO TURN OFF

Press the AUX button again.

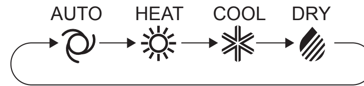
- The red OPERATION lamp ( ) will turn off.



BASIC OPERATION



1 **Press the MODE button to select the operation mode.**



2 **Press the ON/OFF button to start operation.**

- The red OPERATION lamp ( ) will light up.

TO TURN OFF

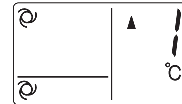
Press the ON/OFF button again.

- The red OPERATION lamp ( ) will turn off.

3 **Press the THERMOSTAT button to set the desired temperature.**

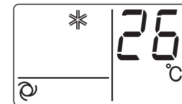
(AUTO/DRY mode)

The temperature can be changed up to ±2 °C the automatically set of temperature.

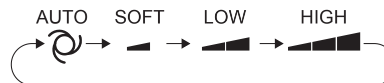


(COOL/HEAT mode)

The temperature setting range:18-32 °C.



4 **Press the FAN button to set the desired fan speed.**



NOTE:

AUTO MODE

In the AUTO mode, the temperature setting and mode are automatically selected according to the room temperature and outdoor temperature when the unit is turned on.

During operation, if the outdoor temperature changes, the temperature settings will automatically change.

DRY MODE

The fan speed is preset to AUTO and cannot be changed.

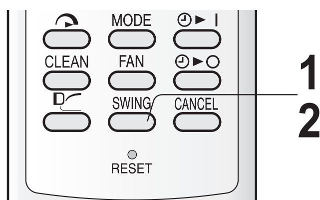
ADJUSTING THE AIR FLOW DIRECTION

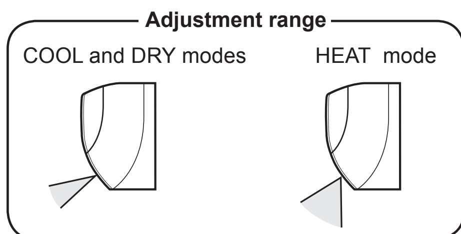
VERTICAL AIR FLOW DIRECTION

1 Press the SWING button.

- The vertical airflow louvre will swing.

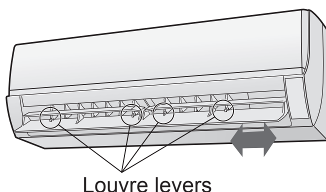
2 Press the SWING button again to stop the desired position.





HORIZONTAL AIR FLOW DIRECTION

Adjust the horizontal air flow direction with the louver lever.



CAUTION:

Never attempt to adjust the vertical airflow louvre manually.

- Manual adjustment of the vertical airflow louvre can cause the unit to malfunction.
- When the vertical adjustment louvre is positioned at the lowest position in the COOL or DRY mode for an extended period of time, condensation may result.

FULL POWER OPERATION

The air conditioner works at the maximum power to makes the room cool or warm rapidly.

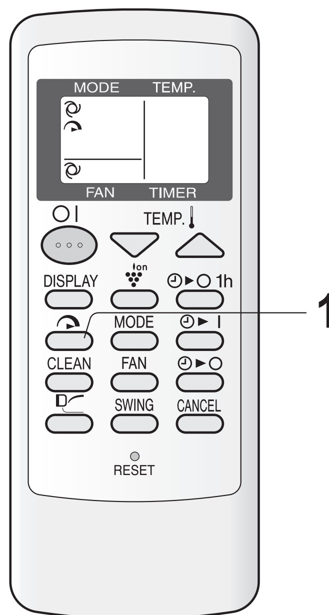
1 During operation, press the FULL POWER button.

- The remote control will display "".
- The temperature display will go off.
- The green FULL POWER lamp () will light up.

TO CANCEL

Press the FULL POWER button again.

- The green FULL POWER lamp () will turn off.



NOTE:

- The air conditioner will operate at "Extra HIGH" fan speed for 5 minutes, and then shift to "HIGH" fan speed.
- You can not set the temperature or fan speed during the FULL POWER operation.

COANDA AIRFLOW

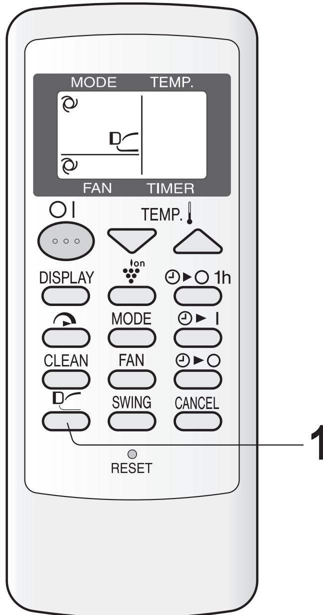
In cool or dry mode, vertical airflow louvre is set obliquely upward to deliver cool air to the ceiling in order to avoid direct airflow. In heat mode, vertical airflow louvre is set downward to deliver the warm air down to the floor.

1 During operation, press the COANDA AIFLOW button.

- The remote control will display " ".

TO CANCEL

Press the COANDA AIFLOW button again.



NOTE:

- If you want COANDA AIRFLOW operation in FULL POWER mode, press COANDA AIRFLOW button during FULL POWER operation.

PLASMACLUSTER OPERATION

Plasmacluster ions released into the room will reduce some airborne mold.

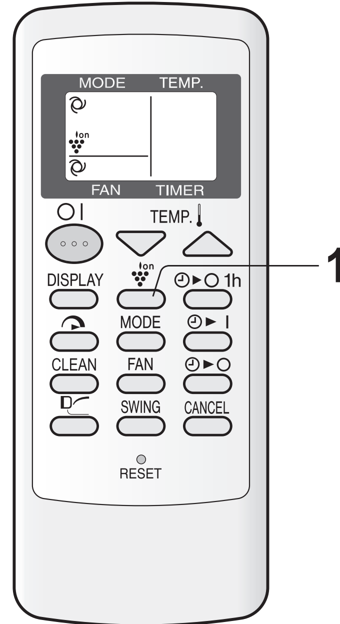
1 During operation, press the PLASMACLUSTER button.

- The remote control will display " Ion ".
- The blue PLASMACLUSTER lamp will light up.

TO CANCEL

Press the PLASMACLUSTER button again.

- The blue PLASMACLUSTER lamp will turn off.



NOTE:

- Use of the PLASMACLUSTER operation will be memorized, and it will be activated the next time you turn on the unit.
- To perform Plasmacluster operation in FAN only mode, press the PLASMACLUSTER button when the unit is not operating.
  The mode symbol of the remote control will go off and the fan speed cannot be set to AUTO.

SELF CLEAN OPERATION

SELF CLEAN operation will reduce the growth mold fungus with Plasmacluster ions and dry inside of the unit. Utilize the operation at seasonal change over terms.

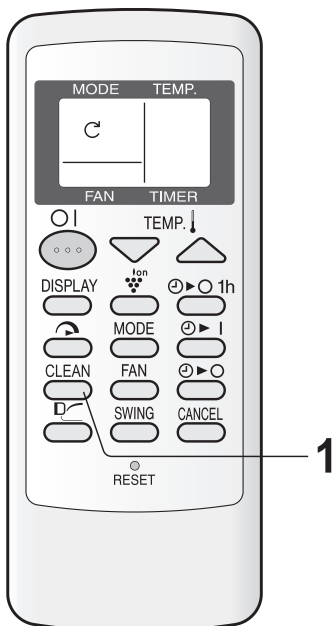
1 Press the SELF CLEAN button when the unit is not operating.

- The remote control will display " ".
- The blue PLASMACLUSTER lamp will light up.
- The unit will stop operation after 40 minutes.

TO CANCEL

Press the SELF CLEAN button.

- The blue PLASMACLUSTER lamp will turn off.



NOTE:

- You cannot set the temperature, fan speed, air flow direction or timer setting during the SELF CLEAN operation.
- Mold fungus already grown can not be eliminated by this operation.

1-HOUR OFF TIMER

When the 1-HOUR OFF TIMER is set, the unit will automatically turn off after 1 hour.

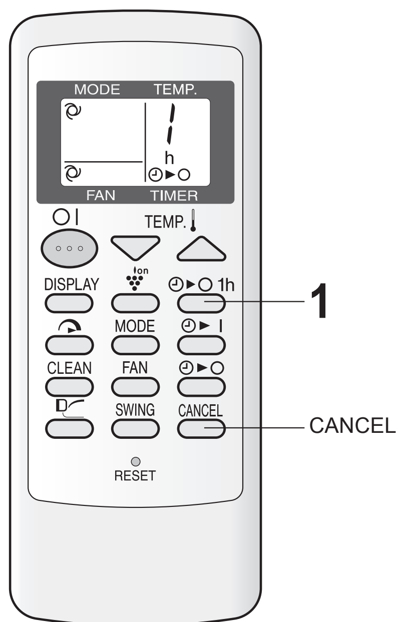
1 Press the 1-HOUR OFF TIMER button.

- The remote control will displays " 1 h ".
- The orange TIMER lamp ( ) will light up.

TO CANCEL

Press the CANCEL button.

- The orange TIMER lamp ( ) will turn off.



NOTE:

- The 1-HOUR OFF TIMER has priority over TIMER ON and TIMER OFF.
- If the 1-HOUR OFF TIMER is set while the unit is not operating, the unit will operate for an hour at the formerly set condition.
- The 1-HOUR OFF TIMER can be extended for an additional hour from the point when 1-HOUR OFF TIMER button is pressed.

TIMER OPERATION

TIMER OFF

1 Press the TIMER OFF button and set the time as desired.

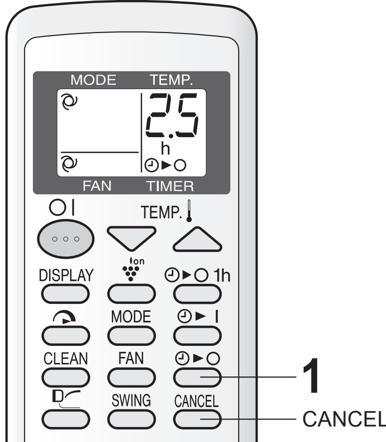
→0.5h →1.0h →1.5h ··→10h →11h →12h

- The orange TIMER lamp (◷) will light up.
- The time setting will count down to show the remaining time.

TO CANCEL

Press the CANCEL button.

- The orange TIMER lamp (◷) will turn off.



TIMER ON

1 Press the TIMER ON button and set the time as desired.

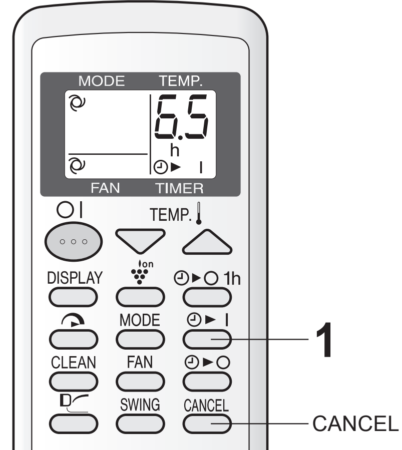
→0.5h →1.0h →1.5h ··→10h →11h →12h

- The orange TIMER lamp (◷) will light up.
- The time setting will count down to show the remaining time.

TO CANCEL

Press the CANCEL button.

- The orange TIMER lamp (◷) will turn off.



NOTE:

- Timer duration can be set from a minimum half an hour to a maximum of 12 hours. Up to 9.5 hours, you can set in half-hour increments, and from 10 to 12 hours, in 1-hour increments.
- The TIMER OFF and TIMER ON can not be set together.
- The 1-HOUR OFF TIMER has priority over TIMER ON and TIMER OFF.
- When the temperature is set during timer setting, the temperature will show in the display for 5 seconds and then return to the timer display.

TIMER OFF

- When the TIMER OFF is set, the temperature setting is automatically adjusted to prevent the room from becoming excessively cold or warm , for example while you sleep. (Auto Sleep function)
  COOL mode: One hour after the timer is set, the temperature setting rises by 1 °C.
  HEAT mode: One hour after the timer is set, the temperature setting drops by 3 °C.

TIMER ON

- The unit will turn on prior to the set time to allow the room to reach the desired temperature. (Awaking function)

DISPLAY BUTTON

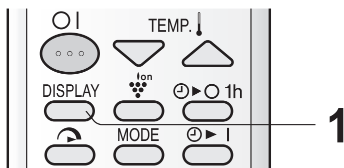
Press the DISPLAY button when the lamps on the unit are too bright. (The red OPERATION lamp and the orange TIMER lamp cannot be turned off.)

1 During operation, press the DISPLAY button.

- The blue PLASMACLUSTER lamp and/or the green FULL POWER lamp ( ) will turn off.

TO LIGHT UP

Press the DISPLAY button again.



TIPS ON SAVING ENERGY

Below are some simple ways to save energy when you use your air conditioner.

Set the proper temperature

- Setting to higher or lower then necessary temperature point will result in increased power consumption.

Block direct sunlight and prevent drafts

- Blocking direct sunlight during cooling operation will reduce power consumption.
- Close the windows and doors during cooling and heating operations.

Keep filter clean to ensure the most efficient operation

Turn off the circuit breaker when the unit is not used for an extended period of time

- The indoor unit still consumes a small amount of power when it is not operating.

NOTE ON OPERATION

OPERATING CONDITION

		INDOOR TEMP.	OUTDOOR TEMP.
COOLING	Upper limit	32 °C	46 °C
	Lower limit	21 °C	21 °C
HEATING	Upper limit	27 °C	24 °C
	Lower limit	–	–7 °C

- The built-in protective device may prevent the unit from operating when used at higher temperature than this range.
- Condensation may form on the air outlet if the unit operates continuously in the COOL or DRY mode when humidity is over 80 %.

WHEN POWER FAILURE OCCURS

- This air conditioner has a memory function to store settings when a power failure occurs. After power recovery, the unit will automatically re-start in the same settings which were active before the power failure, except for timer settings.
- If a power failure occurs while the timer is set, the timer setting will be cancelled and will not be retrieved even after the power is restored.

NOTE ON HEATING OPERATION

DEFROSTING FUNCTION

- When frost forms on the outdoor unit during heating operation, the unit operate automatic defrosting for about 5 to 10 minutes to remove the frost. During defrosting, the inside and outside fans stop operating.

HEATING EFFICIENCY

- The unit employs a heat pump that draws heat from the outside air and releases it into the room. The outside temperature therefore greatly affects the heating efficiency.
- If the heating efficiency is reduced due to low outside temperatures, use an additional heater.
- It takes time to warm up and heat the entire room because of the forced air circulation system.

MAINTENANCE

Be sure to stop the operation and turn off the circuit breaker before performing any maintenance.

CLEANING THE AIR FILTERS

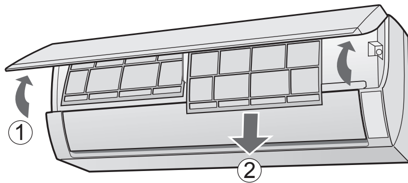
The filters should be cleaned every two weeks.

1 Turn off the unit.

2 Remove the filters.

① Lift the open panel.

② Pull the air filters down to remove them.



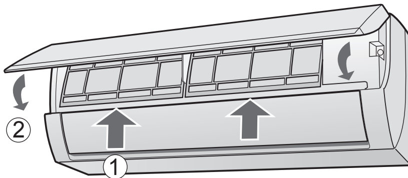
3 Clean the filters.

Use a vacuum cleaner to remove dust. If the filters are dirty, wash them with warm water and a mild detergent. Dry filters in the shade before reinstalling.

4 Reinstall the filters.

① Reinstall the filters in the original positions.

② Close the open panel.



CLEANING THE UNIT AND THE REMOTE CONTROL

- Wipe them with a soft cloth.
- Do not directly splash or pour water on them. It can cause electrical shock or equipment damage.
- Do not use hot water, thinner, abrasive powders or strong solvents.

MAINTENANCE AFTER AIR CONDITIONER SEASON

1 Operate the unit in the SELF CLEAN operation to thoroughly dry inside the unit.

2 Stop the operation and turn off the circuit breaker.

3 Clean the filters, then reinstall them.

MAINTENANCE BEFORE AIR CONDITIONER SEASON

1 Make sure that the air filters are not dirty.

2 Make sure that nothing obstructs the air inlet or outlet.

BEFORE CALLING FOR SERVICE

The following conditions do not denote equipment malfunctions.

Unit does not operate

- The unit will not operate if it is turned on immediately after it is turned off. The unit will not operate immediately after the mode is changed. This is to protect the unit. Wait 3 minutes before operating the unit.

Unit does not send out warm air

- In heating operation, the indoor fan may not start for 2 to 5 minutes after the unit is turned on to prevent cold air from blowing out of the unit.
- The unit is defrosting. Wait for 5 to 10 minutes.

Odors

- Carpet and furniture odors that entered into the unit may be sent out from the unit.

Cracking noise

- This sound is generated by the friction of the unit expanding or connecting due to a temperature change.

A low buzzing noise

- This is a sound of the unit generating Plasmacluster ions.

Swishing noise

- The soft, swishing noise is the sound of the refrigerant flowing inside the unit.

Mist seen at indoor air outlet

- In cooling operation, this is caused by the difference between the room air temperature and the air discharged.

Water vapour

- In heating operation, water vapour may flow out of the outdoor unit during defrosting.

The outdoor unit does not stop

- After stopping the operation, the outdoor unit will rotate its fan for about a minute to cool down the unit.

Odor emitted from the plasmacluster air outlet

- This is the smell of ozone generated from the Plasmacluster Ion generator. The ozone concentration is very small, posing no adverse effect on your health. The ozone discharged into the air rapidly decomposes, and its density in the room will not increase.

Check the following points before calling for service.

The unit does not operate

- Check if the circuit breaker has tripped or the fuse has blown.

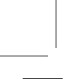
The unit does not cool (or heat) the room effectively

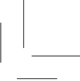
- Check the filters. If dirty, clean them.
- Check the outdoor unit to make sure nothing is blocking the air inlet or outlet.
- Check the thermostat is proper setting.
- Make sure windows and doors are closed tightly.

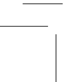
The unit does not receive the remote control signal

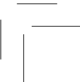
- Check whether the remote control batteries have become old and weak.
- Try to send the signal again with the remote control pointed properly towards the unit's signal receiver window.
- Check whether the remote control batteries are installed properly.

Please call for service when OPERATION lamp, TIMER lamp and/or PLASMACLUSTER lamp on the unit blink.









Attenzione: Il dispositivo è contrassegnato da questo simbolo, che segnala di non smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche insieme ai normali rifiuti domestici. Per tali prodotti è previsto un sistema di raccolta a parte.

A. Informazioni sullo smaltimento per gli utenti (privati)

1. Nell'Unione europea

Attenzione: Per smaltire il presente dispositivo, non utilizzare il normale bidone della spazzatura!

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate devono essere gestite a parte e in conformità alla legislazione che richiede il trattamento, il recupero e il riciclaggio adeguato dei suddetti prodotti.

In seguito alle disposizioni attuate dagli Stati membri, i privati residenti nella UE possono conferire gratuitamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate a centri di raccolta designati*.

In alcuni paesi*, anche il rivenditore locale può ritirare gratuitamente il vecchio prodotto se l'utente acquista un altro nuovo di tipologia simile.
*) Per maggiori informazioni si prega di contattare l'autorità locale competente.

Se le apparecchiature elettriche o elettroniche usate hanno batterie o accumulatori, l'utente dovrà smaltirli a parte preventivamente in conformità alle disposizioni locali.

Lo smaltimento corretto del presente prodotto contribuirà a garantire che i rifiuti siano sottoposti al trattamento, al recupero e al riciclaggio necessari prevenendone il potenziale impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana, che potrebbe derivare da un'inadeguata gestione dei rifiuti.

2. In paesi che non fanno parte dell'UE

Se si desidera eliminare il presente prodotto, contattare le autorità locali e informarsi sul metodo di smaltimento corretto.

Per la Svizzera: Le apparecchiature elettriche o elettroniche usate possono essere restituite gratuitamente al rivenditore, anche se non si acquista un prodotto nuovo. Altri centri di raccolta sono elencati sulle homepage di www.swico.ch o di www.sens.ch.

B. Informazioni sullo smaltimento per gli utenti commerciali

1. Nell'Unione europea

Se il prodotto è impiegato a scopi commerciali, procedere come segue per eliminarlo.

Contattare il proprio rivenditore SHARP che fornirà informazioni circa il ritiro del prodotto. Potrebbero essere addebitate le spese di ritiro e riciclaggio. Prodotti piccoli (e quantitativi ridotti) potranno essere ritirati anche dai centri di raccolta locali.

Per la Spagna: Contattare il sistema di raccolta ufficiale o l'ente locale preposto al ritiro dei prodotti usati.

2. In paesi che non fanno parte dell'UE

Se si desidera eliminare il presente prodotto, contattare le autorità locali e informarsi sul metodo di smaltimento corretto.



Pb

La batteria fornita con questo prodotto contiene tracce di Piombo.

Per EU: Il cassonetto barrato indica che le batterie usate non devono essere gettate assieme ai rifiuti domestici ! Vi è un sistema di raccolta differenziata per le batterie usate, che consente il loro corretto trattamento e riciclo secondo quanto previsto dalle leggi vigenti. Vi prego di contattare le locali autorità per i dettagli del sistema di raccolta e riciclaggio.

Per la Svizzera: Le batterie usate devono essere restituite al punto vendita

Per altri Stati non-EU : Vi prego di contattare le autorità locali per conoscere il metodo corretto di conferimento delle batterie usate.

Contiene gas fluorurati ad effetto serra disciplinati dal protocollo di Kyoto
R410A (Potenziale di riscaldamento globale 1980)

ITALIANO

Vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il climatizzatore. si consiglia di tenere questo manuale in un posto sicuro, in caso di consultazioni future.

INDICE

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

ATTENZIONE

- Non tirate o deformate il cavo di alimentazione. Se si tira o si usa scorrettamente il cavo, l'unità si può danneggiare e provocare scosse elettriche.
- Fate attenzione a non esporvi direttamente all' uscita dell'aria per un lungo periodo di tempo. Potrebbe danneggiare la vostra salute.
- Nel caso si usi il condizionatore d'aria in presenza di neonati, bambini, persone anziane, persone costrette a stare a letto o persone con handicap fisici, assicuratevi prima che la temperatura sia loro confortevole.
- Non iserire mai oggetti nell'unità. Ciò potrebbe portare a lesioni a causa dell'alta velocità di rotazione dei ventilatori interni.
- Collegate correttamente il condizonatore d'aria a terra. Non collegate il cavo a terra al tubo del gas, al tubo dell'acqua, al parafulmini o al cavo a terra del telefono. Un collegamento a terra incompleto potrebbe causare una scossa elettrica.
- In caso di anomalie del condizionatore d'aria (per esempio odore di bruciato), interrompete subito l'uso e SPEGNETE l'interruttore di circuito.
- L'apparecchio deve essere installato in conformità con i regolamenti di connessione elettrica nazionali. Un collegamento scorretto del cavo può provocare il surriscaldamento del cavo di alimentazione, della spina e della presa elettrica e causare un incendio.
- Se è danneggiato il cavo di alimentazione, bisogna farlo sostituire dal fabbricante, da un centro di assistenza o da una persona qualificata per evitare eventuali rischi. Sostituire il cavo di alimentazione solo con un altro specificato dal produttore.
- Non spruzzate o gettate acqua direttamente sull'unità. L'acqua potrebbe causare una scossa elettrica o danni all'apparecchio.
- Non cercate di installare/rimuovere/riparare l'unità senza assistenza. Un uso errato causerà scosse elettriche, perdite d'acqua, incendi e così via. Consultate il vostro rivenditore o altro personale di servizio qualificato per l'installazione/rimozione/riparazione dell'unità.

PRECAUZIONI

- Aprite periodicamente una finestra o una porta per ventilare la stanza, specialmente quando si usano apparecchi a gas. Una ventilazione insufficiente potrebbe causare mancanza di ossigeno.
- Non toccate i tasti con le mani bagnate. Ciò potrebbe provocare una scossa elettrica.
- Per sicurezza, spegnete l'interruttore del circuito quando non usate l'unità per un lungo periodo di tempo.
- Controllate periodicamente la cremagliera di montaggio dell'unità esterna ed assicuratevi che sia ben collocato al suo posto.
- Non urtate l'unità esterna e non collocate alcun oggetto sopra di essa, poiché potrebbe cadere causando lesioni.
- Questa unità è stata progettata per l'uso in aree residenziali. Non usatela in luoghi differenti, come canili o serre.
- Non collocate contenitori d'acqua sull'unità. Se l'acqua penetra nell'unità, l'isolamento elettrico si potrebbe rovinare causando una scossa elettrica.
- Non bloccate gli sbocchi d'uscita ed entrata dell'aria dell'unità. Ciò potrebbe compromettere il funzionamento o provocare guasti.
- Assicuratevi di spegnere l'apparecchio e l'interruttore di circuito prima di eseguire lavori di manutenzione o pulitura. Il ventilatore che gira all'interno dell'unità potrebbe provocarvi lesioni.
- Questo apparecchio non è stato progettato per essere utilizzato da bambini o persone inferme senza supervisione. I bambini devono essere controllati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Assicuratevi di collegare il condizionatore a una presa di corrente del voltaggio e della frequenza indicati. L'utilizzo di una presa con voltaggio e frequenza sbagliati può causare danni all'apparecchio e provocare anche un incendio.
- Non installare l'unità in un luogo dove ci potrebbero essere perdite di gas infiammabile. Ciò potrebbe provocare incendi.
  Non collocate l'unità in luoghi nei quali l'aria contenga polvere, fumi oppure umidità in misura eccessiva.
- Sistemate il tubo di drenaggio in modo tale da assicurare un drenaggio corretto. Un drenaggio insufficiente potrebbe far fuoriuscire acqua dalla stanza, bagnare i mobili e così via.
- Assicuratevi di installare un interruttore differenziale o magnetometrico a seconda del luogo d'installazione, per evitare scosse elettriche.

NOMI DEI COMPONENTI

UNITA' INTERNA

1 Entrata (dell'aria)

2 Pannello aperto

3 Filtri dell'aria

4 Tasto AUX

5 Finestra di ricezione

6 Cavo di alimentazione

7 Deflettore di regolazione verticale del flusso d'aria

8 Deflettore di regolazione orizzontale del flusso d'aria

9 Uscita (d'aria)

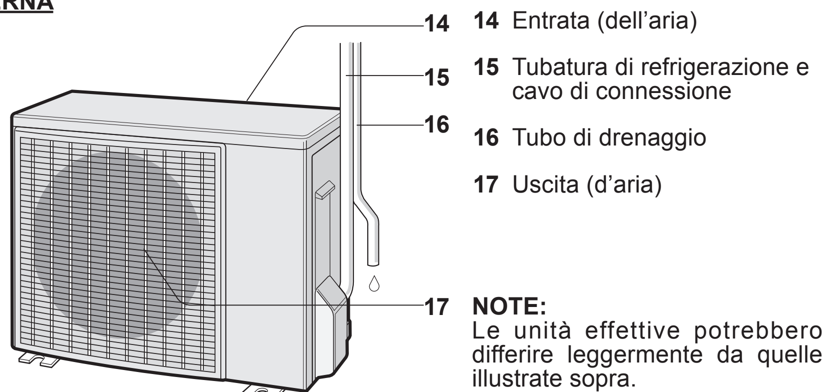
10 Spia PLASMACLUSTER (blu)

11 Spia di FUNZIONAMENTO (rossa)

12 Spia del TIMER (arancione)

13 Spia di MASSIMA POTENZA (verde)

UNITA' ESTERNA



14 Entrata (dell'aria)

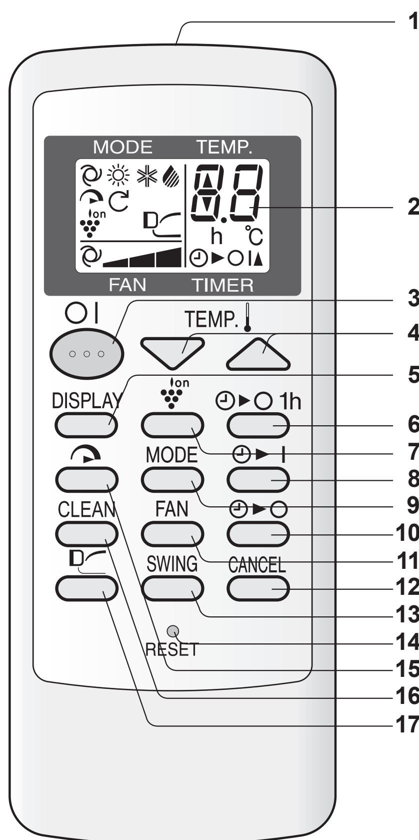
15 Tubatura di refrigerazione e cavo di connessione

16 Tubo di drenaggio

17 Uscita (d'aria)

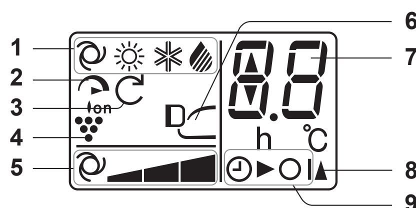
NOTE:
Le unità effettive potrebbero differire leggermente da quelle illustrate sopra.

TELECOMANDO



1 TRASMETTITORE
2 DISPLAY
3 Tasto ACCENSIONE/SPEGNIMENTO
4 Tasto TEMP.
5 Tasto DISPLAY
6 Tasto TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA
7 Tasto PLASMACLUSTER
8 Tasto TIMER ATTIVATO
9 Tasto MODE
10 Tasto TIMER DISATTIVATO
11 Tasto VENTILATORE
12 Tasto TIMER CANCEL (ANNULLAMENTO DEL TIMER)
13 Tasto SWING
14 Tasto RESET
15 Tasto MASSIMA POTENZA
16 Tasto AUTOPULIZIA
17 Tasto FLUSSO D'ARIA EFFETTO COANDA

DISPLAY



1 Simboli delle MODALITA'
: AUTOMATICO : RISCALDAMENTO
: RAFFREDDAMENTO : DEUMIDIFICAZIONE
2 Simbolo MASSIMA POTENZA
3 Simbolo AUTOPULIZIA
4 Simbolo PLASMACLUSTER
5 Simboli di VELOCITA' DEL VENTILATORE
: AUTOMATICO
: Impostazione manuale
6 Simbolo FLUSSO D'ARIA EFFETTO COANDA
7 Indicatore CONTEGGIO DEL TIMER E DELLA TEMPERATURA
8 Simbolo di TRASMISSIONE
9 Indicatore TIMER ATTIVATO/DISATTIVATO

USO DEL TELECOMANDO

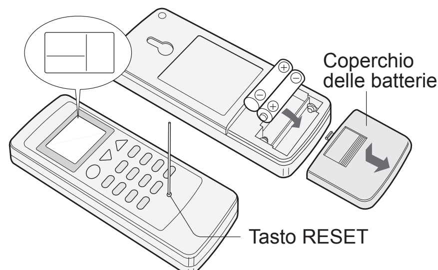
INSERIMENTO DELLE BATTERIE

1 **Togliete il coperchio delle batterie**

2 **Inserite due batterie.** (AAA (R03))
Assicuratevi che le polarità (+) e (–) siano disposte correttamente.

3 **Reinserite il coperchio delle batterie**

4 **Premere il tasto RESET utilizzando un bastoncino sottile.**



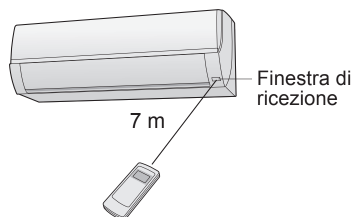
NOTE:

- In condizioni di uso normali, le batterie durano circa un anno.
- Quando sostituite le batterie, cambiatele sempre entrambe e usatene dello stesso tipo.
- Se non intendete usare l'unità per un lungo periodo di tempo, togliete le batterie dal telecomando.

COME USARE IL TELECOMANDO

Puntate il telecomando verso la finestra di ricezione del segnale dell'unità e premete il tasto desiderato. L'unità emette un segnale acustico quando riceve il segnale.

- Assicuratevi che niente, come per esempio una tenda, blocchi la finestra di ricezione del segnale.
- La distanza effettiva del segnale è di 7 metri.



PRECAUZIONI:

- Non espontete la finestra di ricezione alla luce diretta del sole. Questo potrebbe danneggiare irrimediabilmente il suo funzionamento.
- L'uso di lampade fluorescenti nella stessa stanza potrebbe interferire con la trasmissione del segnale.
- Non lasciate il telecomando alla luce diretta del sole o vicino ad un termosifone. Proteggete il telecomando dall'umidità e da colpi.

MODALITA' AUSILIARIA

Usate questa modalità quando il telecomando non è disponibile.

PER ACCENDERE

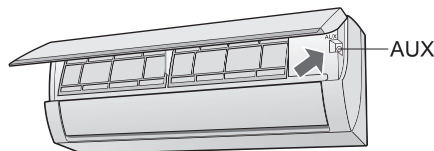
Pemere il tasto AUX.

- La spia rossa di FUNZIONAMENTO (☰) sull'unità si illuminerà e l'unità comincerà il funzionamento in modalità AUTOMATICA.
- La velocità del ventilatore e l'impostazione della temperatura sono impostate su AUTOMATICO.

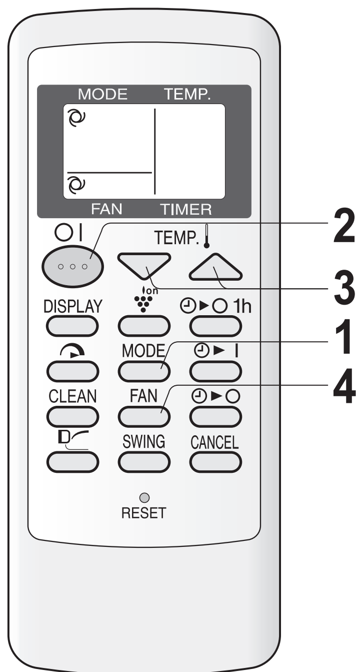
PER SPEGNERE

Pemere nuovamente il tasto AUX.

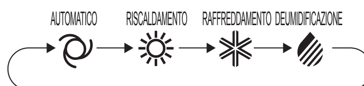
- La spia rossa di FUNZIONAMENTO (☰) si spegnerà.



FUNZIONI DI BASE



1 **Premete il tasto MODE per selezionare la modalità di funzionamento.**



2 **Premete il tasto ON/OFF per accendere l'unità.**

- La spia rossa di FUNZIONAMENTO (☰) si illuminerà.

PER SPEGNERE

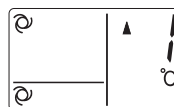
Pemere nuovamente il tasto ON/OFF.

- La spia rossa di FUNZIONAMENTO (☰) si spegnerà.

3 **Premete il tasto TEMP. per impostare la temperatura desiderata.**

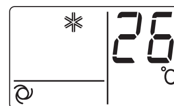
(modalità AUTOMATICA/DEUMIDIFICAZIONE)

La temperatura può essere modificata fino a ± 2 °C rispetto all'impostazione automatica della temperatura.

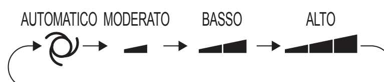


(modalità RAFFREDDAMENTO/RISCALDAMENTO)

Intervallo di impostazione della temperatura: 18-32 °C.



4 **Premete il tasto FAN per impostare la velocità del ventilatore desiderata.**



NOTE:

MODALITA' AUTOMATICA

Nella modalità AUTOMATICA l'impostazione e il modo della temperatura vengono selezionati automaticamente in base alla temperatura della stanza nel momento in cui l'unità viene accesa.
Se durante l'operazione la temperatura esterna cambia, le impostazioni della temperatura cambieranno automaticamente.

MODALITA' DEUMIDIFICAZIONE

La velocità del ventilatore è preimpostata su AUTOMATICO e non può essere cambiata.

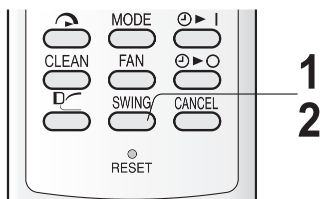
REGOLAZIONE DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA

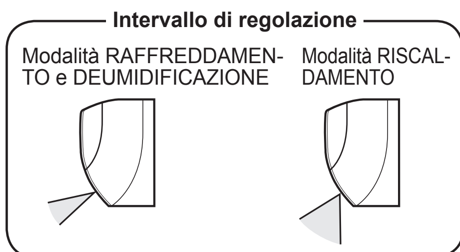
DIREZIONE VERTICALE DEL FLUSSO D'ARIA

1 Pemere il tasto SWING.

- Il deflettore verticale del flusso d'aria si muoverà.

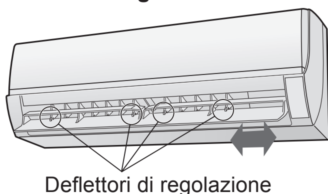
2 Premere ancora il tasto SWING per fermare il deflettore nella posizione desiderata.





DIREZIONE ORIZZONTALE DEL FLUSSO D'ARIA

Regolate la direzione del flusso d'aria con il deflettore di regolazione orizzontale.



Deflettori di regolazione

PRECAUZIONI:

Non tentate mai di regolare manualmente i deflettori di regolazione verticale.

- La regolazione manuale dei deflettori di regolazione verticale può causare un malfunzionamento dell'unità quando si usa il telecomando per la regolazione.
- Quando il deflettore di regolazione verticale è posizionato nella parte bassa nella modalità RAFFREDDAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE per un lungo periodo di tempo, si potrebbe formare della condensa.

FUNZIONAMENTO ALLA MASSIMA POTENZA

Il condizionatore funziona alla massima potenza per rendere la stanza calda o fresca rapidamente.

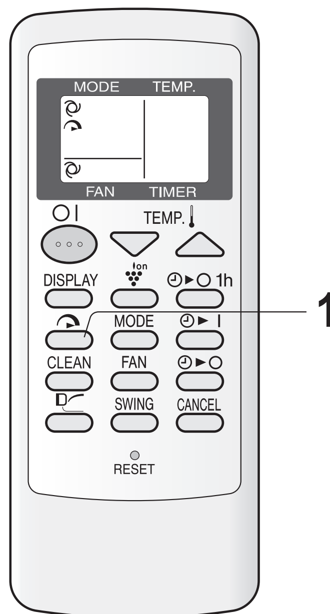
1 Premete il tasto MASSIMA POTENZA durante il funzionamento.

- Sul telecomando apparirà " ".
- Dal display scomparirà l'indicazione della temperatura.
- La spia verde MASSIMA POTENZA ( ) si illuminerà.

PER ANNULLARE

Pemere nuovamente il tasto MASSIMA POTENZA.

- La spia verde MASSIMA POTENZA ( ) si spegnerà.



NOTE:

- Il condizionatore funzionerà alla velocità del ventilatore "Extra ALTO" per 5 minuti, mettetela poi su "ALTO".
- Non potete impostare la temperatura o la velocità del ventilatore durante il funzionamento MASSIMA POTENZA.

FLUSSO D’ARIA EFFETTO COANDA

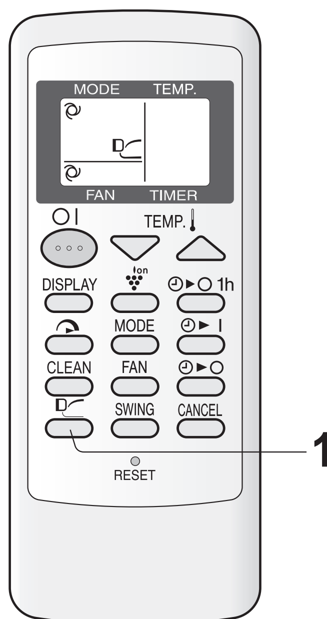
In modalità raffreddamento o deumidificazione il deflettore di regolazione verticale è inclinato verso l’alto per indirizzare l’aria fredda verso il soffitto per evitare il flusso d’aria diretto.

1 Premete il tasto FLUSSO D’ARIA EFFETTO COANDA durante il funzionamento.

- Sul telecomando apparirà “ ”.

PER ANNULLARE

Pemere nuovamente il tasto FLUSSO D’ARIA EFFETTO COANDA.



NOTE:

- Se disederate il FLUSSO D’ARIA EFFETTO COANDA in modalità MASSIMA POTENZA, premete il tasto FLUSSO D’ARIA EFFETTO COANDA durante la funzione in modalità MASSIMA POTENZA.

FUNZIONAMENTO DEL PLASMACLUSTER

Gli ioni rilasciati nella stanza ridurranno delle muffe trasportate dall’aria.

1 Premete il tasto PLASMACLUSTER durante il funzionamento.

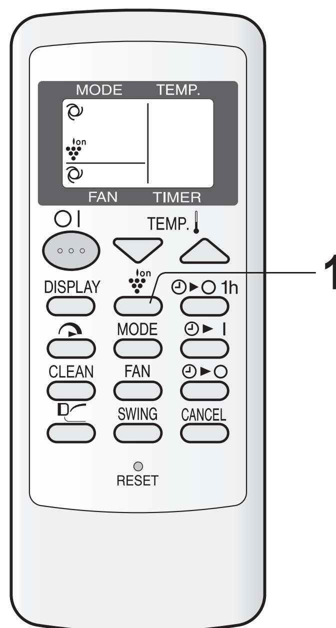
- Sul telecomando apparirà “ on ”.
- La spia blu PLASMACLUSTER si illuminerà.

PER ANNULLARE

Pemere nuovamente il tasto PLASMACLUSTER.

- La spia blu PLASMACLUSTER si spegnerà.

ITALIANO



NOTE:

- L’utilizzo della funzione PLASMACLUSTER verrà memorizzato e sarà attivato la volta successiva che si accende il condizionatore d’aria.
- Per utilizzare l’operazione Plasmacluster solo in modalità VENTILATORE, premete il tasto PLASMACLUSTER quando l’unità non è in funzione. Il simbolo MODE del telecomando si spegnerà e la velocità del ventilatore non può essere impostata su AUTOMATICO.

FUNZIONAMENTO AUTOPULENTE

La funzione AUTOPULIZIA riduce lo sviluppo di funghi e muffe con ioni Plasmacluster e asciuga l'interno dell'untià. Utilizzate questo funzionamento al cambio di stagione.

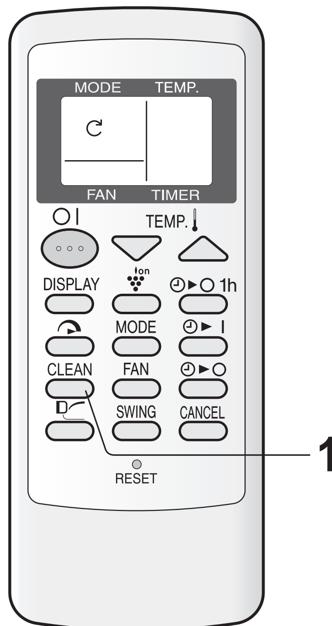
1 Schiacciate il pulsante AUTOPULIZIA quando l'unità non è in funzione.

- Sul telecomando apparirà " ⟳ ".
- La spia blu PLASMACLUSTER si illuminerà.
- L'unità smetterà di funzionare dopo 40 minuti.

PER ANNULLARE

Pemere il tasto SELF.

- La spia blu PLASMACLUSTER si spegnerà.



NOTE:

- Non si può impostare la temperatura, la velocità del ventilatore, la direzione del flusso d'aria o le impostazioni del timer durante la funzione AUTOPULIZIA.
- Muffe e funghi già presenti non possono essere eliminati con questa operazione.

TIMER PER LO SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA

Quando è impostato il TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA, l'unità si spegnerà automaticamente dopo un'ora.

1 Premete il tasto TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA

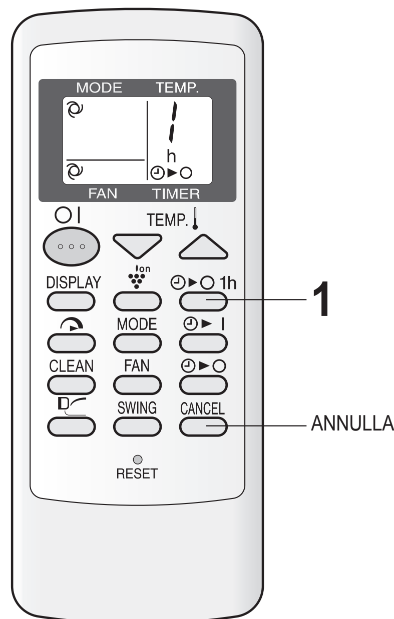
Sul telecomando apparirà " 1 h ".

- La spia arancione del TIMER (🕘) si illuminerà.

PER ANNULLARE

Pemere il tasto CANCEL.

- La spia arancione del TIMER (🕘) si spegnerà.



NOTE:

- L'operazione TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA ha la priorità sulle impostazioni TIMER ATTIVATO e TIMER DISATTIVATO.
- Se il TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA viene impostato mentre l'unità non è in funzione, l'unità funzionerà per un'ora in base alle condizioni impostate precedentemente.
- Il TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA può essere allungato di un'ora nel momento in cui il tasto TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA viene premuto.

FUNZIONAMENTO DEL TIMER

TIMER DISATTIVATO

1 Premere il tasto TIMER ATTIVATO ed impostare l'ora desiderata.

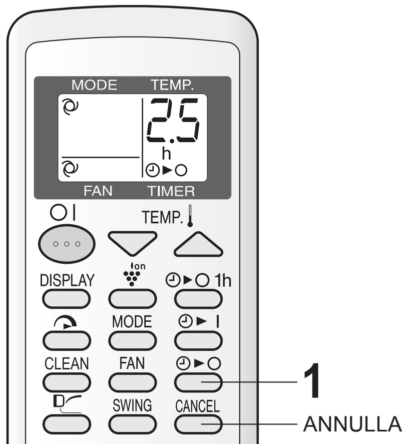
→0.5h →1.0h →1.5h ····→10h →11h →12h

- La spia arancione del TIMER (⊖) si illuminerà.
- L'impostazione dell'ora scorrerà per indicare il tempo rimanente.

PER ANNULLARE

Pemere il tasto CANCEL.

- La spia arancione del TIMER (⊖) si spegnerà.



TIMER ATTIVATO

1 Premere il tasto TIMER ATTIVATO ed impostare l'ora desiderata.

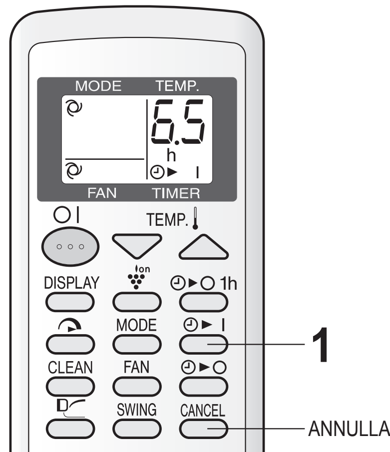
→0.5h →1.0h →1.5h ····→10h →11h →12h

- La spia arancione del TIMER (⊖) si illuminerà.
- L'impostazione dell'ora scorrerà per indicare il tempo rimanente.

PER ANNULLARE

Pemere il tasto CANCEL.

- La spia arancione del TIMER (⊖) si spegnerà.



NOTE:

- La durata del timer può essere impostata da un minimo di mezz'ora ad un massimo di 12 ore. Fino a 9,5 ore e mezzo si può impostare ad intervalli di mezz'ora mentre dalle 10 alle 12 ore ad intervalli di un'ora.
- TIMER ATTIVATO e TIMER DISATTIVATO non possono essere impostati insieme.
- L'operazione TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA ha la priorità sulle impostazioni TIMER ATTIVATO e TIMER DISATTIVATO.
- Quando la temperatura è impostata con il TIMER ATTIVATO, sul display verrà visualizzata la temperatura per 5 secondi prima di tornare alla visualizzazione dell'ora.

TIMER DISATTIVATO

- Quando viene impostato TIMER DISATTIVATO, l'impostazione della temperatura viene regolata automaticamente per evitare che la stanza diventi eccessivamente fredda o calda, per esempio quando dormite. (Funzione Auto Sleep)
  Modalità FREDDO: un'ora dopo l'impostazione del timer, l'impostazione della temperatura aumenta di 1 °C.
  Modalità CALDO: un'ora dopo l'impostazione del timer, l'impostazione della temperatura diminuisce di 3 °C.

TIMER ATTIVATO

- L'unità si accenderà prima dell'ora impostata per permettere che la stanza raggiunga la temperatura desiderata all'ora del programma. (Funzione risveglio)

TASTO DISPLAY

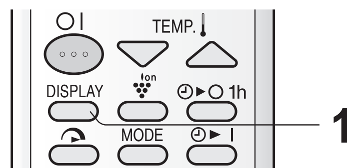
Premete il tasto DISPLAY quando le spie sull'unità sono troppo luminose. (La spia rossa FUNZIONAMENTO e quella arancione TIMER non possono essere spente.)

1 Premete il tasto DISPLAY durante il funzionamento.

- La spia blu PLASMACLUSTER e/o quella verde FUNZIONAMENTO ALLA MASSIMA POTENZA ( ) si spegnerà.

PER ACCENDERE

Pemere nuovamente il tasto DISPLAY.



SUGGERIMENTI PER RISPARMIARE ENERGIA

Qui di sotto sono presentati alcuni semplici metodi per risparmiare energia durante l'uso del condizionatore d'aria.

Impostare la temperatura adatta
- Impostare una temperatura più alta o più bassa comporta un aumento di consumo energetico.

Evitate la luce solare diretta e le correnti d'aria
- Evitando la luce solare diretta durante il raffreddamento si risparmierà energia.
- Chiudete le finestre e le porte durante le operazioni di raffreddamento e riscaldamento.

Tenete i filtri puliti per garantire un funzionamento più efficace

Spegnete l'interruttore quando non usate l'unità per un lungo periodo di tempo
- L'unità interna continua a consumare una piccola quantità di energia quando non è in funzione.

INFORMAZIONI SUL FUNZIONAMENTO

CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO

		TEMP. INTERNA	TEMP. ESTERNA
RAFFREDDAMENTO	Limite superiore	32 ˚C	46 ˚C
	Limite inferiore	21 ˚C	21 ˚C
RISCALDAMENTO	Limite superiore	27 ˚C	24 ˚C
	Limite inferiore	–	–7 ˚C

- Il sistema di protezione incorporato potrebbe interrompere il funzionamento dell'unità quando la si utilizza ad una temperatura più elevata rispetto a questo intervallo.
- Si potrebbe formare della condensa all'uscita dell'aria se l'unità funziona continuamente in modalità RAFFREDDAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE quando l'umidità è al di sopra dell' 80%.

SE SI VERIFICA UN GUASTO ALL'ALIMENTAZIONE

- Se si verifica un guasto all'alimentazione, il condizionatore d'aria è dotato di una funzione di memoria che memorizza le impostazioni. Dopo il ripristino dell'alimentazione, l'unità riprenderà il funzionamento con le stesse impostazioni di prima, fatta eccezione delle impostazioni del timer.
- Se si verifica un guasto all'alimentazione mentre il timer è impostato, le impostazioni del timer verranno cancellate e non saranno ripristinate, neanche dopo la ripresa dell'alimentazione.

NOTE SULLE OPERAZIONI DI RISCALDAMENTO

FUNZIONE DI SCONGELAMENTO
- Quando si forma del ghiaccio nell'unità esterna durante le operazioni di riscaldamento, l'unità inizierà a scongelarsi automaticamente per circa 5-10 minuti per sciogliere il ghiaccio. Durante lo scongelamento i ventilatori interno ed esterno smettono di funzionare.

EFFICIENZA DEL RISCALDAMENTO
- L'unità usa una pompa di calore che raccoglie calore dall'aria esterna e lo diffonde nella stanza. Di conseguenza, la temperatura dell'aria esterna influisce notevolmente sull'efficacia del riscaldamento.
- Se la capacità di riscaldamento è ridotta a causa di una bassa temperatura esterna, utilizzate una stufa aggiuntiva.
- Per riscaldare tutto l'ambiente occorrerà del tempo, in quanto l'unità adotta un sistema a circolazione forzata.

MANUTENZIONE

Assicuratevi di interrompere il funzionamento dell'apparecchio e spegnete l'interruttore del circuito prima di accingervi alla manutenzione.

PULIZIA DEI FILTRI DELL'ARIA

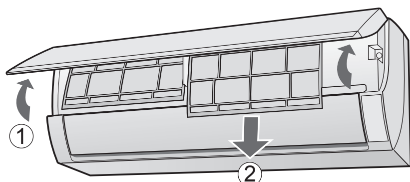
I filtri dovrebbero essere puliti ogni due settimane.

1 Spegnete l'unità.

2 Togliete i filtri.

① Sollevate il pannello aperto.

② Spingete i filtri verso il basso per rimuoverli.



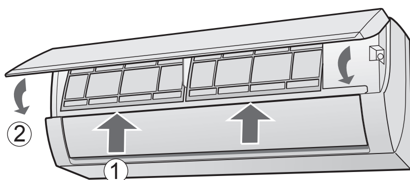
3 Pulite i filtri.

Usate un'aspirapolvere per togliere la polvere. Se i filtri sono sporchi, lavateli con acqua tiepida e un detergente delicato. Asciugate i filtri all'ombra prima di reinstallarli.

4 Reinstallate i filtri.

① Rinstallate i filtri nella posizione originale.

② Chiudete il pannello aperto.



PULIZIA DELL'UNITA' E DEL TELECOMANDO

- Strofinateli con un panno morbido.
- Non schizzate o versate acqua sui componenti, poiché possono verificarsi scosse elettriche o danni all'apparecchiatura.
- Non usate acqua calda, diluenti, polvere abrasiva o solventi forti.

MANUTENZIONE UNA VOLTA TERMINATA LA STAGIONE DEL CONDIZIONATORE D'ARIA

1 Utilizzate l'unità in modalità AUTO-PULIZIA per asciugare a fondo l'interno dell'unità.

2 Interrompete il funzionamento e spegnete l'interruttore.

3 Pulite i filtri e poi reinstallateli.

MANUTENZIONE PRIMA DELLA STAGIONE DEL CONDIZIONATORE D'ARIA

1 Assicuratevi che i filtri dell'aria non siano sporchi.

2 Assicuratevi che l'entrata e l'uscita dell'aria non siano ostruite.

ITALIANO

PRIMA DI RICHIEDERE ASSISTENZA

Le seguenti condizioni non significano malfunzionamento

L'unità non funziona

- L'unità non funziona se viene accesa subito dopo averla spenta. L'unità non funziona immediatamente dopo aver cambiato la modalità. Ciò al fine di porteggere il meccanismo interno. Attendere 3 minuti prima che l'unità funzioni.

L'unità non emette aria calda

- Nella modalità di RISCALDAMENTO, il ventilatore interno potrebbe non funzionare per 2-5 minuti dopo l'accensione dell'unità per evitare che esca aria fredda.
- L'unità si sta scongelando. Aspettate 5 o 10 minuti.

Odori

- Odori di tappeti e della mobilia che sono entrati nell'unità possono essere espulsi dall'unità.

Scricchiolio

- Questo rumore viene generato dall'unità che si decomprime e assesta a causa del cambiamento di temperatura.

Viene emesso un leggero ronzio

- Questo rumore proviene dall'unità mentre produce ioni Plasmacluster.

Sibilo

- Il suono delicato, tipo sibilo, è prodotto dal refrigerante che scorre all'interno dell'unità.

C'è condensa all'uscita d'aria interna

- Durante il raffreddamento è causato dalla differenza tra la temperatura dell'aria nella stanza e l'aria scaricata.

Vapore acqueo

- Durante il riscaldamento potrebbe fuoriuscire del vapore acqueo dall'unità esterna durante lo scongelamento.

L'unità esterna non smette di funzionare

- Dopo aver interrotto il funzionamento, l'unità esterna continuerà a far girare il ventilatore per circa un minuto per raffreddare l'unità.

Odori emessi dalla presa plasmacluster

- Si tratta dell'odore dell'ozono prodotto dal generatore di ioni Plasmacluster. La concentrazione di ozono è minima, quindi non è pericolosa per la salute. La scarica di ozono nell'aria svanisce rapidamente e la sua densità all'interno della stanza non aumenta.

Controllate le seguenti opzioni prima di chiamare l'assistenza.

L'unità non funziona

- Controllate che l'interruttore del circuito non sia saltato o che non sia bruciato un fusibile.

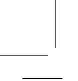
L'unità non raffredda (o scalda) effettivamente la stanza

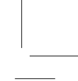
- Controllate i filtri. Puliteli se sono sporchi.
- Controllate l'unità esterna e assicuratevi che l'uscita o l'entrata dell'aria non siano ostruite.
- Controllate che il termostato sia impostato correttamente.
- Assicuratevi che porte e finestre siano ben chiuse.

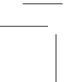
L'unità non riceve il segnale del telecomando

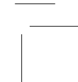
- Controllate che le batterie del telecomando non siano vecchie o scariche.
- Provate a inviare nuovamente il segnale puntando il telecomando correttamente verso la finestra di ricezione del segnale dell'unità.
- Controllate che le batterie del telecomando siano inserite correttamente.

Si prega di chiedere assistenza quando la spia di FUNZIONAMENTO e la spia TIMER e/o la spia PLASMACLUSTER sull'unità lampeggiano.









Προσοχή: Το προϊόν σας έχει σήμανση με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα δεν θα πρέπει να αναμιγνύονται με γενικά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα περισυλλογής για τα συγκεκριμένα προϊόντα.

A. Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη εξοπλισμού (οικιακή χρήση)

1. Στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Προσοχή: Αν επιθυμείτε να απορρίψετε τον εξοπλισμό αυτό, μην χρησιμοποιείτε τον συνηθισμένο κάδο απορριμμάτων!

Η επεξεργασία του χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να γίνεται ξεχωριστά και σε συμφωνία με τη νομοθεσία που απαιτεί την κατάλληλη επεξεργασία, αποκατάσταση και ανακύκλωση του χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.
Έπειτα από σχετική εφαρμογή σε χώρες-μέλη, ο χρησιμοποιημένος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός του κάθε σπιτιού εντός της ΕΕ μπορεί να επιστραφεί χωρίς χρέωση* σε προκαθορισμένες εγκαταστάσεις περισυλλογής. Σε ορισμένες χώρες* είναι δυνατόν να επιστρέψετε το παλιό σας προϊόν στον τοπικό σας προμηθευτή χωρίς χρέωση, αν αγοράσετε ένα παρόμοιο καινούργιο προϊόν.
*) Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με το φορέα της περιοχής σας.

Αν ο χρησιμοποιημένος ηλεκτρικός ή ηλεκτρονικός σας εξοπλισμός έχει μπαταρίες ή συσσωρευτές, απορρίψτε αυτά πρώτα ξεχωριστά, σύμφωνα με τις τοπικές απαιτήσεις.

Η σωστή απόρριψη του προϊόντος αυτού θα σας βοηθήσει να βεβαιωθείτε ότι τα απορρίμματα υφίστανται την απαραίτητη επεξεργασία, αποκατάσταση και ανακύκλωση, αποτρέποντας έτσι πιθανές αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες διαφορετικά θα μπορούσαν να προκύψουν λόγω της ακατάλληλης επεξεργασίας απορριμμάτων.

2. Σε άλλες χώρες εκτός της ΕΕ

Αν επιθυμείτε να απορρίψετε το συγκεκριμένο προϊόν, επικοινωνήστε με τους τοπικούς σας φορείς και ζητήστε πληροφορίες για τη σωστή μέθοδο απόρριψης.

B. Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη εξοπλισμού για χρήστες σε επιχειρήσεις.

1. Στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Αν το προϊόν χρησιμοποιείται σε επιχειρήσεις και επιθυμείτε να το απορρίψετε:

Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή SHARP, ο οποίος θα σας πληροφορήσει σχετικά με την επιστροφή του προϊόντος. Ενδέχεται να χρεωθείτε για το κόστος της επιστροφής και της ανακύκλωσης. Προϊόντα μικρού μεγέθους (και σε μικρές ποσότητες) ενδέχεται να μπορούν να επιστραφούν από τις τοπικές σας υπηρεσίες περισυλλογής.

2. Σε άλλες χώρες εκτός της ΕΕ

Αν επιθυμείτε να απορρίψετε το συγκεκριμένο προϊόν, επικοινωνήστε με τους τοπικούς σας φορείς και ζητήστε πληροφορίες για τη σωστή μέθοδο απόρριψης.



Pb

Η μπαταρία που διατίθεται με αυτό το προϊόν περιλαμβάνει ίχνη από μόλυβδο.
Για τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης: Ο κάδος απορριμμάτων με την ένδειξη απαγορεύεται, υποδεικνύει πως οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες δεν πρέπει να τοποθετούνται με τα υπόλοιπα σκουπίδια του νοικοκυριού. Υπάρχει ειδικό σύστημα περισυλλογής των χρησιμοποιημένων μπαταριών, που επιτρέπει τη σωστή διαχείρηση και ανακύκλωση σύμφωνα με τη νομοθεσία. Παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με τις τοπικές αρχές για λεπτομέρειες ως προς τα σημεία αποκομιδής και ανακύκλωσης.
Για την Ελβετία: Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες να επιστρέφονται στο σημείο πώλησης τους.
Για τις χώρες εκτός της Ευρ.Ένωσης: Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, για τη σωστή μέθοδο απομάκρυνσης των χρησιμοποιημένων μπαταριών.

Περιέχει φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου καλυπτόμενα από το πρωτόκολλο του Κιότο
R410A (Δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη 1980)

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Παρακαλούμε διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Αυτό το εγχειρίδιο θα πρέπει να φυλλάσεται σε ασφαλές μέρος για γρήγορη αναφορά.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

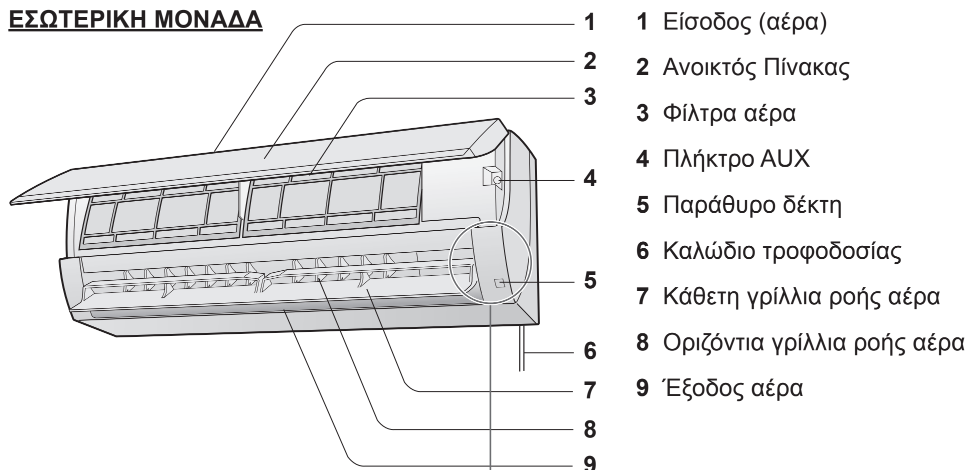
- Μην τραβάτε ή παραμορφώνετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Το τράβηγμα και η κακή χρήση του καλωδίου τροφοδοσίας μπορεί να προκαλέσουν βλάβη της μονάδας και ηλεκτροπληξία.
- Προσέξτε ώστε να μην εκθέσετε το σώμα σας απευθείας στον αέρα εξόδου για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αυτό μπορεί να επηρεάσει τη φυσική σας κατάσταση.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή κλιματισμού για βρέφη, παιδιά, ηλικιωμένους, κλινήρεις ή ανθρώπους με κινητικά προβλήματα βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία δωματίου είναι η κατάλληλη για τα άτομα που βρίσκονται στο χώρο.
- Μην εισάγετε ποτέ αντικείμενα μέσα στη μονάδα. Η εισαγωγή αντικειμένων μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς, λόγω της υψηλής ταχύτητας περιστροφής των εσωτερικών ανεμιστήρων.
- Γειώστε σωστά τη συσκευή κλιματισμου. Μη συνδέετε το καλώδιο γείωσης με σωλήνα αερίου, σωλήνα νερού, αλεξικέραυνο ή καλώδιο γείωσης τηλεφώνου. Αν η γείωση είναι ατελής μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Εάν εμφανιστεί οποιουδήποτε είδους ανωμαλία στη συσκευή κλιματισμού (π.χ. μυρωδιά καμμένου), σταματήστε αμέσως τη λειτουργία και θέστε ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ τον διακόπτη του κυκλώματος.
- Η συσκευή θα πρέπει να εγκατασταθεί ανάλογα με τον εθνικό κανονισμό καλωδίωσης. Λανθασμένη σύνδεση του καλωδίου μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση στο καλώδιο τροφοδοσίας, το φις και την πρίζα, με αποτέλεσμα να υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιας.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις ή από ένα αντίστοιχα καταρτισμένο άτομο προς αποφυγή βλαβών. Σε περίπτωση αντικατάστασης, να χρησιμοποιείτε μόνο το καλώδιο τροφοδοσίας που ορίζει ο κατασκευαστής.
- Μην καταβρέχετε ή ρίχνετε νερό απευθείας επάνω στη μονάδα. Το νερό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή βλάβη του εξοπλισμού.
- Μην επιχειρήσετε να εγκαταστήσετε/αφαιρέσετε/επισκευάσετε μόνοι σας τη μονάδα. Η εσφαλμένη εργασία μπορεί να περοκαλέσει ηλεκτροπληξία, διαρροή νερού, πυρκαγιά κλπ. Συμβουλευθείτε τον αντιπρόσωπο ή άλλο ειδικευμένο προσωπικό συντήρησης σχετικά με την εγκατάσταση/αφαίρεση/επισκευή της μονάδας.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να ανοίγετε περιοδικά ένα παράθυρο ή μια πόρτα για να αερίζεται το δωμάτιο, ειδικά όταν χρησιμοποιείτε συσκευές αερίου. Αν ο αερισμός είναι ανεπαρκής μπορεί να προκληθεί έλλειψη οξυγόνου.
- Μη χειρίζεστε τα πλήκτρα με υγρά χέρια. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Για λόγους ασφαλείας, θέστε το διακόπτη εκτός λειτουργίας όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη μονάδα για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Να ελέγχετε περιοδικά το πλαίσιο στήριξης της εξωτερικής μονάδας για τυχόν φθορές και να βεβαιώνεστε ότι είναι σωστά στερεωμένο στη θέση του.
- Μην τοποθετείτε οτιδήποτε επάνω στην εξωτερική μονάδα και μην πατάτε επάνω της. Τα αντικείμενα ή τα άτομα μπορεί να πέσουν και να προκληθεί τραυματισμός.
- Η μονάδα αυτή είναι σχεδιασμένη για οικιακή χρήση. μην τη χρησιμοποιείτε για άλλες εφαρμογές όπως σε σπίτια σκύλων ή θερμοκήπια για την ανάπτυξη ζώων ή φυτών.
- Μην τοποθετείτε δοχεία με νερό επάνω στη μονάδα. Εάν διεισδύσει νερό στη μονάδα, υπάρχει κίνδυνος φθοράς των ηλεκτρικών μονώσεων και πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
- Μη φράσσετε τις εισόδους και εξόδους αέρα της μονάδας. Μπορεί να προκληθεί ανεπαρκής απόδοση ή βλάβες.
- Φροντίστε να διακόψετε τη λειτουργία και να θέσετε εκτός λειτουργίας το διακόπτη πριν πραγματοποιήσετε συντήρηση ή καθαρισμό. Στο εσωτερικό της μονάδας υπάρχει ένας περιστρεφόμενος ανεμιστήρας και μπορεί να τραυματιστείτε.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από μικρά παιδιά ή από άτομα κλονισμένης υγείας χωρίς επίβλεψη. Τα μικρά παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με την συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε συνδέσει τη συσκευή κλιματισμού σε παροχή ρεύματος καθορισμένης τάσης και συχνότητας. Η χρήση ακατάλληλης τάσης και συχνότητας μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη του εξοπλισμού και πιθανή πυρκαγιά.
- Μην εγκαταστήσετε τη μονάδα σε σημείο όπου υπάρχει κίνδυνος διαρροής ευφλέκτων αερίων. Μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
  Εγκαταστήστε τη μονάδα σε σημείο με τη λιγότερη δυνατή σκόνη, καπνούς και υγρασία στον αέρα.
- Τοποθετείστε το σωλήνα αποστράγγισης έτσι ώστε να εξασφαλίζεται ομαλή αποστράγγιση. Εάν η αποστράγγιση είναι ανεπαρκής μπορεί να δημιουργηθεί υγρασία στο δωμάτιο, στα έπιπλα κ.λ.π.
- Βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί ένας διακόπτης διαρροών ή ένας διακόπτης κυκλώματος, ανάλογα με τη θέση της εγκατάστασης, ώστε να αποφύγετε την ηλεκτροπληξία.

ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ



1 Είσοδος (αέρα)

2 Ανοικτός Πίνακας

3 Φίλτρα αέρα

4 Πλήκτρο AUX

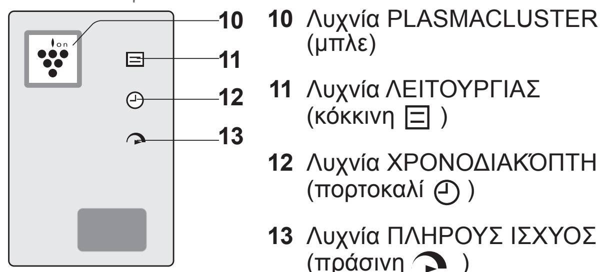
5 Παράθυρο δέκτη

6 Καλώδιο τροφοδοσίας

7 Κάθετη γρίλλια ροής αέρα

8 Οριζόντια γρίλλια ροής αέρα

9 Έξοδος αέρα



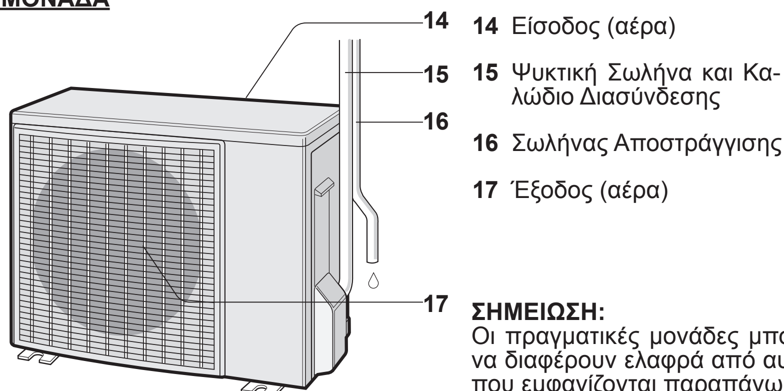
10 Λυχνία PLASMACLUSTER (μπλε)

11 Λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (κόκκινη)

12 Λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΌΠΤΗ (πορτοκαλί)

13 Λυχνία ΠΛΗΡΟΥΣ ΙΣΧΥΟΣ (πράσινη)

ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ



14 Είσοδος (αέρα)

15 Ψυκτική Σωλήνα και Καλώδιο Διασύνδεσης

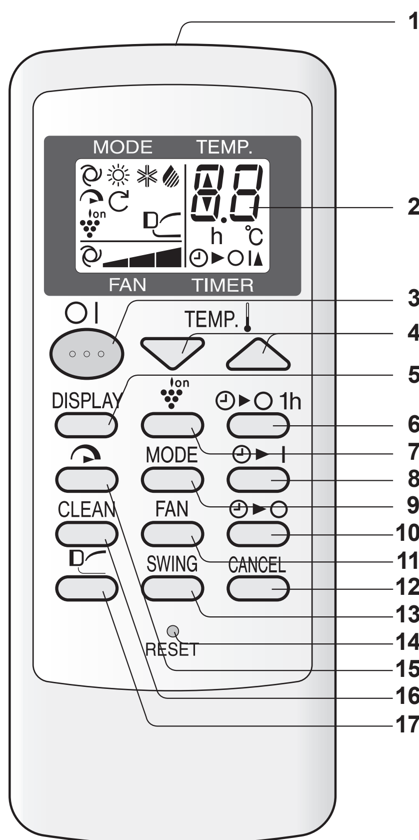
16 Σωλήνας Αποστράγγισης

17 Έξοδος (αέρα)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Οι πραγματικές μονάδες μπορεί να διαφέρουν ελαφρά από αυτές που εμφανίζονται παραπάνω.

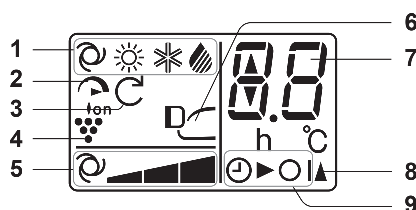
ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ



1 ΠΟΜΠΟΣ
2 ΟΘΟΝΗ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ
3 ON/OFF πλήκτρο
4 THERMOSTAT πλήκτρο
5 DISPLAY πλήκτρο
6 Πλήκτρο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΜΙΑΣ ΩΡΑΣ
7 PLASMACLUSTER πλήκτρο
8 Πλήκτρο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ
9 MODE πλήκτρο
10 TIMER OFF πλήκτρο
11 FAN πλήκτρο
12 TIMER CANCEL πλήκτρο
13 SWING πλήκτρο
14 RESET πλήκτρο
15 Πλήκτρο ΠΛΗΡΟΥΣ ΙΣΧΥΟΣ
16 SELF CLEAN πλήκτρο
17 COANDA AIRFLOW πλήκτρο

ΟΘΟΝΗ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ



1 ΣΥΜΒΟΛΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ
   : ΑΥΤΟΜΑΤΗ   : ΘΕΡΜΑΝΣΗ
   : ΨΥΞΗ   : ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ
2 Σύμβολο ΠΛΗΡΟΥΣ ΙΣΧΥΟΣ
3 Σύμβολο ΑΥΤΟ-ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ
4 Σύμβολο PLASMACLUSTER
5 ΣΥΜΒΟΛΑ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ
   : ΑΥΤΟΜΑΤΗ
   : Χειροκίνητη ρύθμιση
6 Σύμβολο COANDA AIRFLOW
7 Ένδειξη ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗΣ ΜΕΤΡΗΣΗΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ
8 Σύμβολο TRANSMITTING
9 Ένδειξη ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

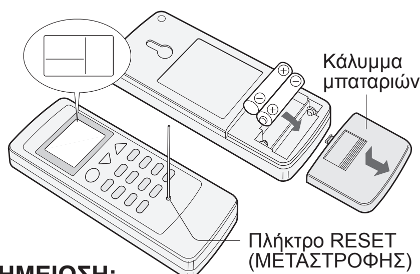
ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

1 **Αφαιρέστε το κάλυμμα των μπαταριών.**

2 **Εισάγετε δύο μπαταρίες.** (AAA(R03))
Βεβαιωθείτε ότι οι (+) και (–) πολικότητες είναι όρθα ευθυγραμμισμένες.

3 **Επανατοποθετήστε το κάλυμμα των μπαταριών.**

4 **Πατήστε το πλήκτρο RESET χρησιμοποιώντας ένα λεπτό αιχμηρό αντικείμενο.**



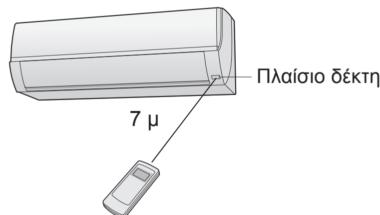
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Οι μπαταρίες έχουν διάρκεια ζωής ένα περίπου έτος με κανονική χρήση.
- Όταν αντικαθιστάτε τις μπαταρίες, πάντα να αλλάζετε και τις δύο και να χρησιμοποιείτε τον ίδιο τύπο μπαταρίας.
- Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη μονάδα για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες από το τηλεχειριστήριο.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

Στρέψτε το τηλεχειριστήριο προς το πλαίσιο του δέκτη σήματος της μονάδας και πιέστε το πλήκτρο που επιθυμείτε. Η μονάδα εκπέμπει ένα μπιπ μόλις λάβει το σήμα.

- Βεβαιωθείτε ότι τίποτα, όπως κουρτίνες, δεν μπλοκάρει το πλαίσιο του δέκτη σήματος.
- Το σήμα μεταδίδεται αποτελεσματικά μέχρι τα 7 μ.



ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Μην εκθέτετε το πλαίσιο του δέκτη σε άμεσο ηλιακό φως. Μπορεί να επηρεάσει δυσμενώς τη λειτουργία του.
- Χρήση συγκεκριμένου λαμπτήρα φθορισμού στον ίδιο χώρο, μπορεί να παρεμποδίσει την μετάδοση του σήματος.
- Μην αφήνετε το τηλεχειριστήριο σε άμεσο ηλιακό φως ή δίπλα σε καλοριφέρ. Προστατέψτε το τηλεχειριστήριο από υγρασία και κραδασμούς.

ΒΟΗΘΗΤΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Χρησιμοποιήστε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας όταν το τηλεχειριστήριο δεν είναι διαθέσιμο.

ΓΙΑ ΝΑ ΘΕΣΕΤΕ ΕΝΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

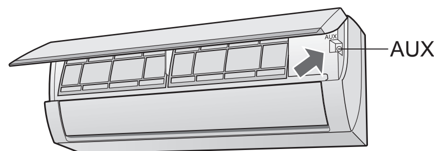
Πιέστε το πλήκτρο AUX.

- Η κόκκινη λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (☰) στη μονάδα θα ανάψει και η μονάδα θα αρχίσει να λειτουργεί στην ΑΥΤΟΜΑΤΗ λειτουργία.
- Η ταχύτητα του ανεμιστήρα και η ρύθμιση της θερμοκρασίας ρυθμίζονται ΑΥΤΟΜΑΤΑ.

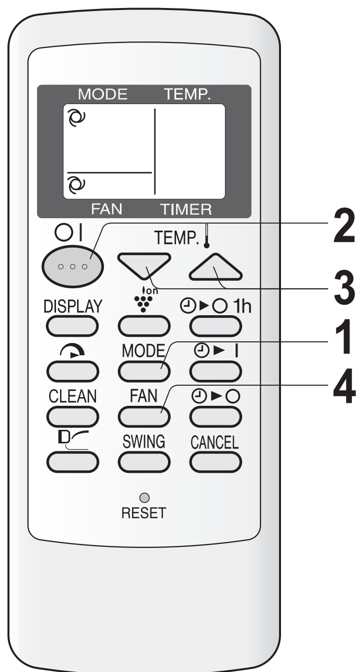
ΓΙΑ ΝΑ ΘΕΣΕΤΕ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Πιέστε το πλήκτρο AUX.

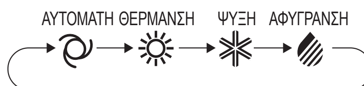
- Η κόκκινη λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (☰) θα σβήσει.



ΒΑΣΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



1 **Πιέστε το πλήκτρο MODE για να επιλέξετε τον τρόπο λειτουργίας.**



2 **Πιέστε το πλήκτρο ON/OFF για να ξεκινήσει η λειτουργία.**

- Η κόκκινη λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (⊟) θα ανάψει.

ΓΙΑ ΝΑ ΘΕΣΕΤΕ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (OFF)

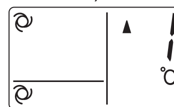
Πιέστε ξανά το πλήκτρο ON/OFF.

- Η κόκκινη λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (⊟) θα σβήσει.

3 **Πιέστε το πλήκτρο TEMP. για να εισάγετε την επιθυμητή θερμοκρασία.**

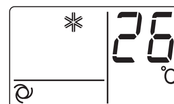
(Λειτουργια ΑΥΤΟΜΑΤΗ/ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ)

Η θερμοκρασία μπορεί να αλλάξει κατά ±2 °C σε σχέση με την αυτόματα καθορισμένη θερμοκρασία.

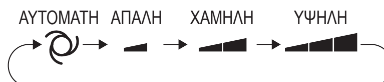


(Λειτουργια ΨΥΞΗΣ/ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ)

Το εύρος ρύθμισης της θερμοκρασίας: 18-32 °C.



4 **Πιέστε το πλήκτρο FAN για να ρυθμίσετε την επιθυμητή ταχύτητα ανεμιστήρα.**



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Στην ΑΥΤΟΜΑΤΗ λειτουργία, η ρύθμιση της θερμοκρασίας και ο τρόπος λειτουργίας επιλέγονται αυτόματα ανάλογα με τη θερμοκρασία δωματίου όταν η μονάδα βρίσκεται σε λειτουργία.
Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, εάν η εξωτερική θερμοκρασία αλλάξει, οι ρυθμίσεις θερμοκρασίας θα αλλάξουν αυτόματα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ

Η ταχύτητα του ανεμιστήρα είναι προρυθμισμένη στο ΑΥΤΟΜΑΤΗ και δεν μπορεί να αλλάξει.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

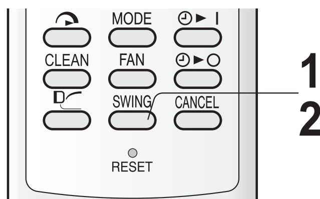
ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ ΤΗΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ

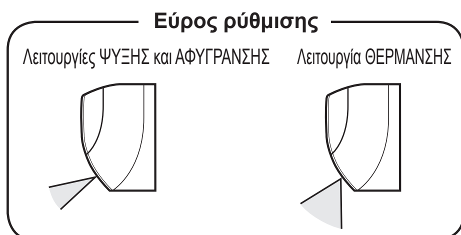
ΚΑΘΕΤΗ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ

1 Πιέστε το πλήκτρο SWING.

- Τη κάθετη γρίλια ροής αέρα θα αρχίσει να ταλαντεύεται.

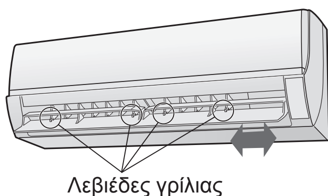
2 Πατήστε ξανά το κουμπί SWING για να σταματήσετε στην επιθυμητή θέση.





ΟΡΙΖΟΝΤΙΑ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ

Ρυθμίστε την οριζόντια κατεύθυνση ροής του αέρα με τον λεβιέ της γρίλιας.



Λεβιέδες γρίλιας

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Μην επιχειρήσετε ποτέ να ρυθμίσετε τις γρίλιες κάθετης ρύθμισης με το χέρι.

- Η χειροκίνητη ρύθμιση της γρίλιας κάθετης ρύθμισης μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη μονάδα.
- Όταν η γρίλια κάθετης ρύθμισης βρίσκεται στην κατώτατη θέση στη λειτουργία ΨΥΞΗΣ ή ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, μπορεί να σχηματισθούν υδρατμοί.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΛΗΡΟΥΣ ΙΣΧΥΟΣ

Η μονάδα κλιματισμού λειτουργεί στη μέγιστη ισχύ για να ψύξει ή για να θερμάνει το χώρο γρήγορα.

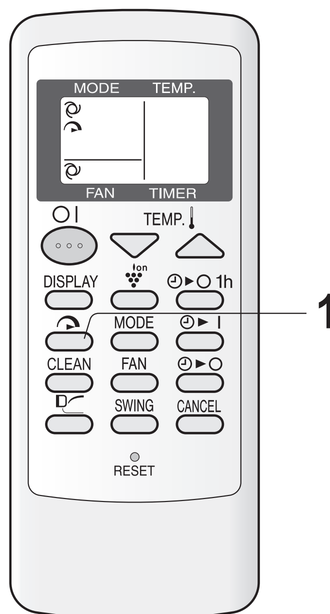
1 Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας πατήστε το κουμπί ΠΛΗΡΟΥΣ ΙΣΧΥΟΣ.

- Το τηλεχειριστήριο θα εμφανίσει “ ”.
- Η προβολή θερμοκρασίας θα σβήσει.
- Η πράσινη λυχνία FULL POWER ( ) θα ανάψει.

ΑΚΥΡΩΣΗ

Πιέστε το πλήκτρο FULL POWER ξανά.

- Η πράσινη λυχνία ΠΛΗΡΟΥΣ ΙΣΧΥΟΣ ( ) θα σβήσει.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Η μονάδα κλιματισμού θα λειτουργεί στην “Έξτρα ΥΨΗΛΗ” ταχύτητα ανεμιστήρα για 5 λεπτά και έπειτα θα γυρίσει σε “ΥΨΗΛΗ” ταχύτητα ανεμιστήρα.
- Δεν μπορείτε να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία ή την ταχύτητα του ανεμιστήρα κατά τη λειτουργία ΠΛΗΡΟΥΣ ΙΣΧΥΟΣ.

ΠΛΗΚΤΡΟ COANDA AIRFLOW

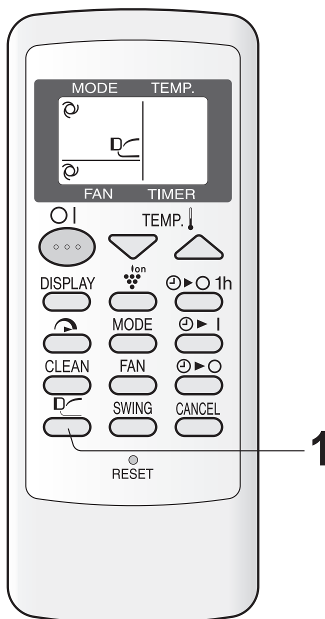
Σε λειτουργία ψύξης ή αφύγρανσης, ή κάθετη γρίλλια ροής αέρα ρυθμίζεται λοξά προς τα πάνω ώστε να κατευθύνει τον κρύο αέρα στο ταβάνι και να αποφεύγεται η απευθείας έκθεση στη ροή του αέρα. Σε λειτουργία θέρμανσης, η κάθετη γρίλλια ροής αέρα ρυθμίζεται προς τα κάτω για να κατευθύνει τον θερμό αέρα προς το πάτωμα.

1 Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας πατήστε το κουμπί COANDA AIFLOW.

- Το τηλεχειριστήριο θα εμφανίσει “ ”.

ΑΚΥΡΩΣΗ

Πιέστε ξανά το πλήκτρο COANDA AIRFLOW.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Εάν επιθυμείτε την λειτουργία COANDA AIRFLOW σε λειτουργία ΠΛΗΡΟΥΣ ΙΣΧΥΟΣ, πιέστε το κουμπί COANDA AIRFLOW κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ΠΛΗΡΟΥΣ ΙΣΧΥΟΣ.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ PLASMACLUSTER

Τα ιόντα Plasmacluster που απελευθερώθηκαν στο δωμάτιο θα μειώσουν κάπως την μούχλα που βρίσκεται στον αέρα.

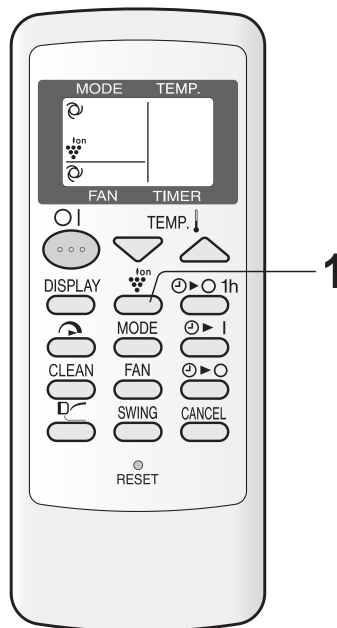
1 Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας πατήστε το κουμπί PLASMACLUSTER.

- Το τηλεχειριστήριο θα εμφανίσει “ ”.
- Η μπλε λυχνία PLASMACLUSTER θα ανάψει.

ΑΚΥΡΩΣΗ

Πιέστε ξανά το πλήκτρο PLASMACLUSTER.

- Η μπλε λυχνία PLASMACLUSTER θα σβήσει.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Η χρήση της λειτουργίας PLASMACLUSTER θα καταχωρηθεί στη μνήμη και θα ενεργοποιηθεί την επόμενη φορά που θα θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή κλιματισμού.
- Για να εκτελέσετε την λειτουργία Plasmacluster μόνο σε λειτουργία ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ, πιέστε το κουμπί PLASMACLUSTER όταν η μονάδα δεν λειτουργεί.
  The mode symbol of the remote control will go off and the fan speed cannot be set to AUTO.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟ-ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

Η λειτουργία ΑΥΤΟ-ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ θα μειώση την ανάπτυξη μούχλας με ιόντα Plasmacluster και θα αφυγράνει το εσωτερικό της μονάδας. Χρησιμοποιήστε την λειτουργία κατά τις αλλαγές των εποχών.

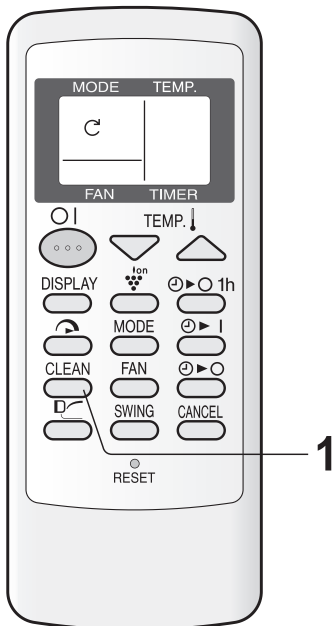
1 Πιέστε το κουμπί SELF CLEAN όταν η μονάδα είναι εκτός λειτουργίας.

- Το τηλεχειριστήριο θα εμφανίσει " ⟳ ".
- Η μπλε λυχνία PLASMACLUSTER θα ανάψει.
- Η μονάδα θα σταματήσει να λειτουργεί μετά από 40 λεπτά.

ΑΚΥΡΩΣΗ

Πιέστε το πλήκτρο SELF CLEAN.

- Η μπλε λυχνία PLASMACLUSTER θα σβήσει.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Δεν μπορείτε να ορίσετε την θερμοκρασία, την ταχύτητα του ανεμιστήρα, την κατεύθυνση του αέρα ή τη ρύθμιση του χρονοδιακόπτη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ΑΥΤΟ-ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ.
- Μούχλα που ήδη έχει αναπτυχθεί δεν μπορεί να εξαλειφθεί μέσω αυτής της λειτουργίας.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ 1 ΩΡΑΣ

Όταν έχει οριστεί ο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΜΙΑΣ ΩΡΑΣ, η μονάδα θα σβήσει αυτόματα μετά από μια ώρα.

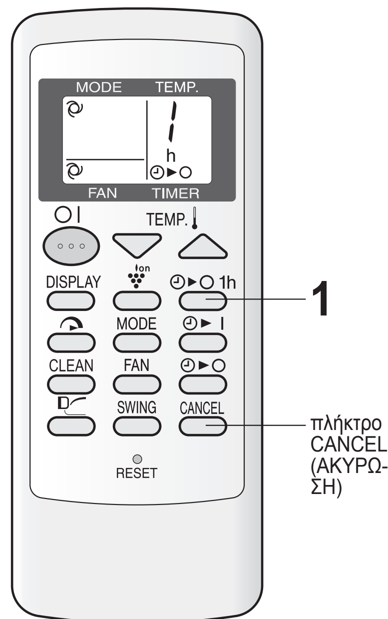
1 Πιέστε το πλήκτρο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΜΙΑΣ ΩΡΑΣ.

- Το τηλεχειριστήριο θα εμφανίσει " 1 h ".
- Η πορτοκαλί λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ (◷) θα ανάψει.

ΑΚΥΡΩΣΗ

Πιέστε το πλήκτρο CANCEL.

- Η πορτοκαλί λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ (◷) θα σβήσει.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Ο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΜΙΑΣ ΩΡΑΣ προηγείται σε σχέση με τις λειτουργίες ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ και ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ.
- Εάν οριστεί ο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΜΙΑΣ ΩΡΑΣ, ενώ η μονάδα δε λειτουργεί, η μονάδα θα λειτουργήσει για μια ώρα στην τελευταία κατάσταση που είχε οριστεί.
- Ο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΜΙΑΣ ΩΡΑΣ μπορεί να επιμηκυνθεί κατά μία επιπλέον ώρα από την στιγμή που πιεστεί το κουμπί ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΜΙΑΣ ΩΡΑΣ.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

1 Πιέστε το πλήκτρο TIMER OFF και ρυθμίστε στην επιθυμητή ώρα.

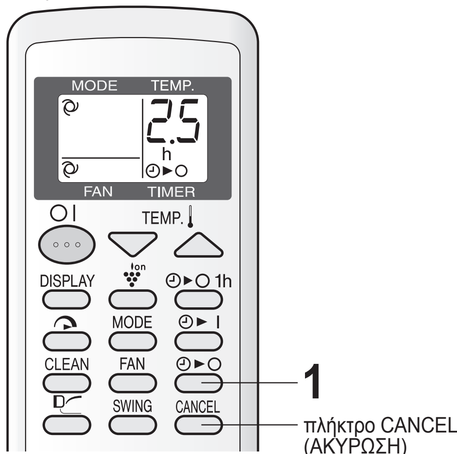
→0.5h →1.0h →1.5h ····→10h →11h →12h

- Η πορτοκαλί λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ( ) θα ανάψει.
- Ο χρόνος θα αρχίσει να μετράει αντίστροφα για να δείξει το χρόνο που απομένει.

ΑΚΥΡΩΣΗ

Πιέστε το πλήκτρο CANCEL.

- Η πορτοκαλί λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ( ) θα σβήσει.



ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

1 Πιέστε το πλήκτρο TIMER ON και ρυθμίστε στην επιθυμητή ώρα.

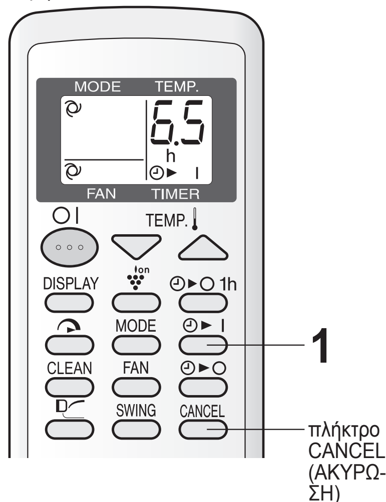
→0.5h →1.0h →1.5h ····→10h →11h →12h

- Η πορτοκαλή λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ( ) θα ανάψει.
- Ο χρόνος θα αρχίσει να μετράει αντίστροφα για να δείξει το χρόνο που απομένει.

ΑΚΥΡΩΣΗ

Πιέστε το πλήκτρο CANCEL.

- Η πορτοκαλί λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ( ) θα σβήσει.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Η διάρκεια του χρονοδιακόπτη μπορεί να οριστεί από το ελάχιστο που είναι μισή ώρα έως το μέγιστο που είναι 12 ώρες. Μέχρι τις 9,5 ώρες μπορείτε να κάνετε αυξήσεις κατά μισή ώρα, και από τις 10 έως τις 12 ώρες αυξήσεις κατά μία ώρας.
- Ο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ και ο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ δεν μπορουν να ρυθμιστουν μαζί.
- Ο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΜΙΑΣ ΩΡΑΣ προηγείται σε σχέση με τις λειτουργίες ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ και ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ.
- Όταν η θερμοκρασία ρυθμίζεται κατά την ρύθμιση του χρονοδιακόπτη, η θερμοκρασία θα εμφανιστεί στην οθόνη ενδείξεων για 5 δευτερόλεπτα και έπειτα θα γυρίσει στην ένδειξη του χρονοδιακόπτη.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

- Όταν έχει ρυθμιστεί η λειτουργία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ, η θερμοκρασία ρυθμίζεται αυτόματα για την αποφυγή της υπερβολικής αύξησης ή μείωσης της θερμοκρασίας εντός του δωματίου, για παράδειγμα όταν κοιμάστε. (Αυτόματη Λειτουργία Ύπνου)
  Λειτουργία ΨΥΞΗΣ: Μία ώρα αφού έχει ρυθμιστεί ο χρονοδιακόπτης, η θερμοκρασία αυξάνεται κατά 1 °C.
  Λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ: Μία ώρα αφού έχει ρυθμιστεί ο χρονοδιακόπτης, η θερμοκρασία μειώνεται κατά 3 °C.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

- Η μονάδα θα ενεργοποιηθεί πριν από το ρυθμισμένο χρόνο ώστε η θερμοκρασία του δωματίου να φτάσει στην επιθυμητή τιμή μέσα στον προγραμματισμένο χρόνο. (Λειτουργία αφύπνισης)

ΠΛΗΚΤΡΟ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗΣ (DISPLAY)

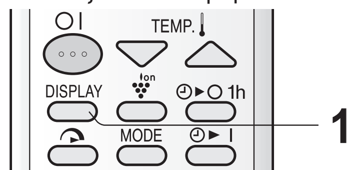
Πιέστε το κουμπί DISPLAY όταν οι λυχνίες της μονάδας είναι υπερβολικά φωτεινές. (Η κόκκινη λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ και η πορτοκαλί λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ δεν μπορούν να απενεργοποιηθούν).

1 Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας πατήστε το κουμπί DISPLAY.

- Η μπλε λυχνία PLASMACLUSTER και/η η πράσινη λυχνία ΠΛΗΡΟΥΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ( ) θα σβήσουν.

ΑΥΞΗΣΗ ΦΩΤΕΙΝΟΤΗΤΑΣ

Πιέστε ξανά το πλήκτρο DISPLAY.



ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Παρακάτω ακολουθούν ορισμένοι απλοί τρόποι για εξοικονόμιση ενέργειας όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή κλιματισμού.

Ορίστε την κατάλληλη θερμοκρασία

- Υψηλότερη ή χαμηλότερη από την απαραίτητη ρύθμιση θερμοκρασίας θα έχει ως αποτέλεσμα αυξημένη κατανάλωση ενέργειας.

Προφυλάξτε τη συσκευή από άμεση ηλιακή ακτινοβολία και ρεύματα αέρα.

- Η προφύλαξη της συσκευής από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία κατα τη διαρκεια της λειτουργίας ψύξης θα μειώσει την κατανάλωση ενέργειας.
- Κλείνετε τα παράθυρα και τις πόρτες κατά τις λειτουργίες ψύξης και θέρμανσης.

Διατηρήστε καθαρό το φίλτρο ώστε να εξασφαλίσετε την πιο αποδοτική λειτουργία

Κλείστε τον διακόπτη όταν δεν θα χρησιμοποιήσετε τη μονάδα για μεγάλο χρονικό διάστημα

- Η εσωτερική μονάδα καταναλώνει μια μικρή ποσότητα ενέργειας ακόμη και όταν δε λειτουργεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΓΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

		ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ	ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ
ΨΥΞΗ	Ανώτατο όριο	32 ˚C	46 ˚C
	Κατώτατο όριο	21 ˚C	21 ˚C
ΘΕΡΜΑΝΣΗ	Ανώτατο όριο	27 ˚C	24 ˚C
	Κατώτατο όριο	–	–7 ˚C

- Η εσώκλειστη συσκευή προστασίας μπορεί να αποτρέψει τη λειτουργία της μονάδας σε υψηλότερη θερμοκρασία πέραν των ορίων αυτού του φάσματος.
- Μπορεί να προκληθέι υγροποίηση στην έξοδο του αέρα αν η μονάδα λειτουργεί συνεχόμενα στις λειτουργίες ΨΥΞΗΣ ή ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ όταν η υγρασία είναι πάνω από 80%.

ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΔΙΑΚΟΠΗΣ ΤΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

- Αυτή η συσκευή κλιματισμού διαθέτει λειτουργία μνήμης για να αποθηκεύει τις ρυθμίσεις ακόμη και αν συμβεί διακοπή ρεύματος.
  Μόλις αποκατασταθεί η ηλεκτρική τροφοδοσία, η μονάδα θα ξεκινήσει αυτόματα με τις ίδιες ρυθμίσεις οι οποίες ήταν ενεργοποιημένες πριν από τη διακοπή, εκτός από τις ρυθμίσεις του χρονοδιακόπτη.
- Εάν συμβεί διακοπή ρεύματος ενώ ο χρονοδιακόπτης είναι ρυθμισμένος, η ρύθμιση του χρονοδιακόπτει θα ακυρωθεί και δεν θα ανακτηθεί ακόμα και όταν αποκατασταθεί η ηλεκτρική τροφοδοσία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΠΟΨΥΞΗΣ

- Όταν σχηματίζεται πάγος στην εξωτερική μονάδα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας θέρμανσης, η μονάδα θέτει σε λειτουργία την αυτόματη απόψηξη για 5 με 10 λεπτά ώστε να αφαιρέσει τον πάγο. Κατά τη διάρκεια της απόψυξης, οι εσωτερικοί και εξωτερικοί ανεμιστήρες δεν λειτουργούν.

ΑΠΟΔΟΣΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

- Η μονάδα διαθέτει μια αντλία θερμότητας, η οποία απορροφά θερμότητα από τον εξωτερικό αέρα και την απελευθερώνει μέσα στο δωμάτιο. Συνεπώς η θερμοκρασία του εξωτερικού αέρα επηρεάζει σημαντικά την απόδοση της θέρμανσης.
- Εάν η απόδοση της θέρμανσης μειώνεται λόγω χαμηλής εξωτερικής θερμοκρασίας, χρησιμοποιήστε ένα πρόσθετο θερμαντικό σώμα.
- Για την προθέρμανση και τη θέρμανση ολόκληρου του δωματίου απαιτείται κάποιος χρόνος, λόγω του συστήματος εξαναγκασμένης κυκλοφορίας αέρα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι έχετε σταματήσει την λειτουργία και έχετε κλείσει τον διακόπτη του κυκλώματος προτού εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΦΙΛΤΡΩΝ ΑΕΡΑ

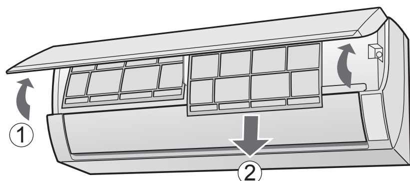
Τα φίλτρα πρέπει να καθαρίζονται κάθε δύο εβδομάδες.

1 **Θέστε εκτός λειτουργίας τη μονάδα.**

2 **Αφαιρέστε τα φίλτρα.**

① Ανασηκώστε τον ανοικτό πίνακα.

② Τραβήξτε τα φίλτρα αέρα προς τα κάτω για να τα αφαιρέσετε.



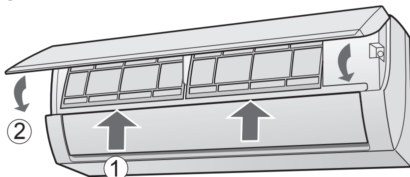
3 **Καθαρίστε τα φίλτρα.**

Χρησιμοποιήστε μια ηλεκτρική σκούπα για να απομακρύνετε τη σκόνη. Εάν τα φίλτρα είναι βρώμικα, πλύνετε τα με χλιαρό νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό. Αφήστε τα φίλτρα να στεγνώσουν στη σκιά πριν τα επανατοποθετήσετε.

4 **Επανατοποθετήστε τα φίλτρα.**

① Επανατοποθετήστε τα φίλτρα στις αρχικές τους θέσεις.

② Κλείστε τον ανοικτό πίνακα.



ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

- Σκουπίστε τα με ένα μαλακό ύφασμα.
- Μη ρίξετε νερό επάνω τους γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή βλάβη του εξοπλισμού.
- Μη χρησιμοποιείτε ζεστό νερό, διαλύτες, λειαντικές σκόνες ή ισχυρούς διαλύτες.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΕΠΕΙΤΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΔΟ ΧΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΥ

1 **Θέστε τη μονάδα σε λειτουργία ΑΥΤΟ-ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ώστε να αφυγράνετε εντελώς το εσωτερικό της μονάδας.**

2 **Σταματήστε την λειτουργία και κλείστε τον διακόπτη.**

3 **Καθαρίστε τα φίλτρα, έπειτα επανατοποθετήστε τα.**

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΔΟ ΧΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΥ

1 **Βεβαιωθείτε ότι τα φίλτρα αέρα δεν είναι βρώμικα.**

2 **Βεβαιωθείτε ότι δεν παρεμποδίζεται η είσοδος ή η έξοδος του αέρα.**

ΠΡΙΝ ΚΑΛΕΣΕΤΕ ΤΟ ΣΕΡΒΙΣ

Τα παρακάτω δεν υποδηλώνουν βλάβη του εξοπλισμού.

Η μονάδα δεν λειτουργεί

- Η μονάδα δε λειτουργεί εάν τεθεί σε λειτουργία αμέσως έπειτα από την απενεργοποίηση της. Η μονάδα δε λειτουργεί αμέσως έπειτα από την αλλαγή του τρόπου λειτουργίας. Αυτό γίνεται για την προστασία της μονάδας. Περιμένετε για 3 λεπτά πριν λειτουργήσετε τη μονάδα.

Η μονάδα δεν εκπέμπει θερμό αέρα

- Κατά τη λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ, ο ανεμιστήρας της εσωτερικής μονάδας μπορεί να μην εκκινήσει για 2 έως 5 λεπτά ύστερα από την ενεργοποίηση της μονάδας, προκειμένου να αποφευχθεί η έξοδος κρύου αέρα από τη μονάδα.
- Η μονάδα αποψύχεται. Περιμένετε για 5 έως 10 λεπτά.

Οσμές

- Η μονάδα μπορεί να αναδίδει τις οσμές που εισήλθαν σε αυτή, από τα χαλιά και τα έπιπλα.

Έντονος θόρυβος

- Η ήχος παράγεται από την τριβή της μονάδας η οποία διαστέλλεται ή σχετίζεται με αλλαγή θερμοκρασίας.

Ακούγεται ασθενής ήχος βομβητή

- Είναι ήχος της μονάδας που παράγει τα ιόντα Plasmacluster.

Χαμηλός θόρυβος

- Ο απαλός, χαμηλός θόρυβος είναι ο ήχος του ψυκτικού που ρέει στο εσωτερικό της μονάδας.

Εμφάνιση αχνού στην εσωτερική έξοδο αέρα

- Σε λειτουργία ψύξης, αυτό συμβαίνει λόγω της διαφοράς μεταξύ της θερμοκρασίας του αέρα του δωματίου και της θερμοκρασίας του αέρα που εκπέμπεται.

Υδρατμοί

- Σε λειτουργία θέρμανσης, υδρατμοί μπορεί να εξέλθουν από την εξωτερική μονάδα κατά τη διάρκεια της απόψυξης.

Η εξωτερική μονάδα δεν σταματάει

- Μετά την διακοπή της λειτουργίας, η εξωτερική μονάδα θα περιστρέφει τον ανεμιστήρα της περίπου ένα λεπτό ώστε να ψύξει την μονάδα.

Εκπεμπόμενες οσμές από την έξοδο αέρα plasmacluster

- Αυτή είναι η οσμή του όζοντος που παράγεται από τη γεννήτρια ιόντων Plasmacluster. Η συγκέντρωση όζοντος είναι πολύ μικρή και δεν έχει άσχημες επιπτώσεις στην υγεία σας.Το όζον που απελευθερώνεται στην ατμόσφαιρα αποσυντίθεται γρήγορα, και η πυκνότητα του στο δωμάτιο δε θα αυξηθεί.

Ελέγξτε τα ακόλουθα σημεία προτού καλέσετε το σέρβις.

Η μονάδα δεν λειτουργεί

- Ελέγξτε για να δείτε εάν ο διακόπτης του κυκλώματος έχει ενεργοποιηθεί ή εάν έχει καεί η ασφάλεια.

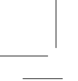
Η μονάδα δεν ψύχει (ή θερμαίνει) το χώρο επαρκώς

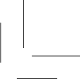
- Ελέγξτε τα φίλτρα. Εάν είναι βρώμικα, καθαρίστε τα.
- Ελέγξτε την εξωτερική μονάδα για να βεβαιωθείτε ότι δεν παρεμποδίζεται η είσοδος ή η έξοδος του αέρα.
- Ελέγξτε αν η ρύθμιση του θερμοστάτη είναι σωστή.
- Βεβαιωθείτε ότι τα παράθυρα και οι πόρτες είναι καλά κλεισμένα.

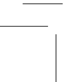
Η μονάδα δεν λαμβάνει σήμα από το τηλεχειριστήριο

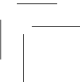
- Ελέγξτε εάν οι μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου έχουν εξασθενήσει.
- Προσπαθείστε να μεταδώσετε πάλι το σήμα με το τηλεχειριστήριο σωστά στραμμένο προς το παράθυρο του δέκτη σήματος της μονάδας.
- Ελέγξτε εάν οι μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου είναι σωστά τοποθετημένες.

Καλέστε το σέρβις όταν οι λυχνίες ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ, ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ και/ή PLASMACLUSTER στον πίνακα ενδείξεων αναβοσβήνουν.









Atenção: O seu produto está identificado com este símbolo. Significa que os produtos eléctricos e electrónicos não devem ser misturados com o lixo doméstico comum. Existe um sistema de recolhas específico para estes produtos.

A. Informações sobre a Eliminação de Produtos para os Utilizadores (particulares)

1. Na União Europeia

Atenção: Se quiser eliminar este equipamento, não o deve fazer juntamente com o lixo doméstico comum!

O equipamento eléctrico e electrónico deve ser tratado separadamente e ao abrigo da legislação aplicável que obriga a um tratamento, recuperação e reciclagem adequados de equipamentos eléctricos e electrónicos usados.

Após a implementação desta legislação por parte dos Estados-membros, todos os cidadãos residentes na União Europeia poderão entregar o seu equipamento eléctrico e electrónico usado em estações de recolha específicas a título gratuito*.

Em alguns países* o seu revendedor local também pode recolher o seu equipamento usado a título gratuito na compra de um novo equipamento.
*) Contacte as entidades locais para mais informações.

Se o seu equipamento eléctrico e electrónico usado funcionar a pilhas ou baterias, deverá eliminá-las em separado, conforme a legislação local, e antes de entregar o seu equipamento.

Ao eliminar este produto correctamente estará a contribuir para que o lixo seja submetido aos processos de tratamento, recuperação e reciclagem adequados. Desta forma é possível evitar os efeitos nocivos que o tratamento inadequado do lixo poderia provocar no ambiente e na saúde.

2. Em outros Países fora da UE

Se quiser eliminar este produto, contacte as entidades locais e informe-se sobre o método correcto para proceder à sua eliminação.

Na Suíça: O equipamento eléctrico e electrónico é aceite, a título gratuito, em qualquer revendedor, mesmo que não tenha adquirido um novo produto. Poderá encontrar uma lista das estações de recolha destes equipamentos na página da Web www.swicho.ch ou www.sens.ch.

B. Informações sobre a Eliminação de Produtos para Utilizadores-Empresas.

1. Na União Europeia

Se o produto for usado para fins comerciais e quiser eliminá-lo:

Contacte o seu revendedor SHARP que irá informá-lo sobre a melhor forma de eliminar o produto. Poderá ter de pagar as despesas resultantes da recolha e reciclagem do produto. Alguns produtos mais pequenos (e em pequenas quantidades) poderão ser recolhidos pelas estações locais.

Na Espanha: Contacte o sistema de recolhas público ou as entidades locais para mais informações sobre a recolha de produtos usados.

2. Em outros Países fora da UE

Se quiser eliminar este produto, contacte as entidades locais e informe-se sobre o método correcto para proceder à sua eliminação.



Pb

A bateria fornecida com este produto contém traços de chumbo.

Para a União Europeia: o contentor de rodas traçado significa que as baterias usadas não deverão ser colocadas junto com o lixo doméstico! Existe um sistema de separação próprio para baterias usadas, para permitir um tratamento e reciclagem própria de acordo com a legislação em vigor. Por favor contacte as autoridades locais para mais detalhes nos esquemas de recolha e reciclagem.

Para a Suíça: As baterias usadas deverão ser devolvidas ao ponto de venda.

Para os outros países fora da União Europeia: por favor contacte a sua autoridade local para o método correcto de disposição das baterias usadas.

Contém gases fluorados com efeito de estufa abrangidos pelo Protocolo de Quioto
R410A (Potencial de aquecimento global 1980)

PORTUGUÊS

Leia atentamente este manual de instruções antes de usar o produto. Guarde o manual num lugar seguro para rápida consulta futura.

CONTEÚDOS

MEDIDAS DE SEGURANÇA

AVISO

- Não puxe ou deforme o cabo de fornecimento de energia. Puxar o cabo de fornecimento de energia e a sua má utilização poderão resultar em danos para a unidade e causar choque eléctrico.
- Evite expor o seu corpo directamente à saída de ar durante um período prolongado. Poderá afectar a sua condição física.
- Quando utilizar o ar condicionado para bebés, crianças, idosos, acamados ou pessoas deficientes, assegure-se de que a temperatura é adequada para os que se encontram no compartimento.
- Nunca introduza objectos na unidade. A introdução de objectos poderá resultar em ferimentos provocados pela elevada velocidade de rotação das ventoinhas internas.
- Não se esqueça de ligar o aparelho de ar condicionado à terra. Não ligue o fio de terra à tubagem de gás, canalização de água, pára-raios ou cabos telefónicos de terra. A ligação de terra incompleta poderá causar choque eléctrico.
- Se algo estiver anormal com o aparelho de ar condicionado (por ex., cheiro a queimado), pare imediatamente o funcionamento e DESLIGUE o disjuntor.
- O aparelho deverá ser instalado respeitando os regulamentos nacionais de instalações eléctricas. A ligação inadequada do cabo poderá causar o sobreaquecimento do cabo de fornecimento de energia, da ficha e da tomada eléctrica de parede e provocar um incêndio.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente de serviço ou pessoa identicamente qualificada, a fim de evitar uma situação de perigo. Para substituição, utilize apenas o cabo de energia especificado pelo fabricante.
- Não espalhar ou verter água directamente sobre a unidade. A água poderá causar choque eléctrico ou danos no equipamento.
- Não tente instalar/remover/reparar a unidade você mesmo(a). Um trabalho incorrecto poderá causar choques eléctricos, fugas de água, incêndio, etc. Consulte o seu revendedor ou outro pessoal especializado de assistência qualificado para a instalação/remoção/reparação do aparelho.

ATENÇÃO:

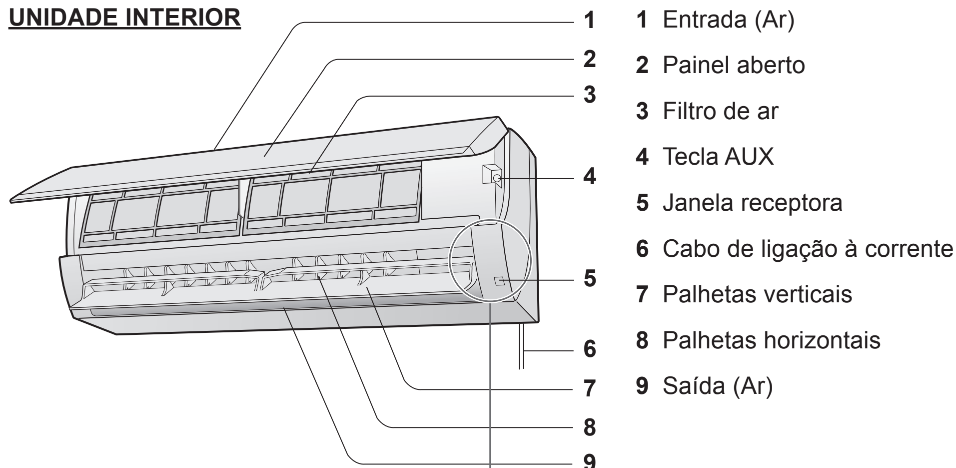
- Abria periodicamente uma janela ou uma porta para ventilar o compartimento, especialmente quando utilizar aparelhos a gás. A ventilação insuficiente poderá causar redução de oxigénio.
- Não utilize os botões com as mãos molhadas. Poderá causar choques eléctricos.
- Para sua segurança, desligue o disjuntor quando não utilizar a unidade por um período longo de tempo.
- Verifique periodicamente o desgaste do chassis de montagem da unidade exterior e certifique-se que se encontra firmemente na posição adequada.
- Não coloque nada sobre a unidade exterior e não suba para cima da unidade. O objecto ou a pessoa poderão cair causando ferimentos.
- Esta unidade foi concebida para utilização residencial. Não utilize para outras aplicações, tais como num canil ou numa estufa para criação de animais ou plantas.
- Não coloque recipientes com água na unidade. Se a água penetrar na unidade, os isolamentos eléctricos poder-se-ão deteriorar e causar choques eléctricos.
- Não bloquear as entradas nem as saídas de ar da unidade. Poderá causar um desempenho insuficiente ou problemas.
- Assegure-se de que o aparelho não está em funcionamento e desligue o disjuntor antes de executar qualquer manutenção ou limpeza. Existe uma ventoinha a rodar no interior da unidade e você poderá ficar ferido.
- Este aparelho não é destinado ao uso por crianças ou pessoas doentes sem supervisão. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Certifique-se de ligar o ar condicionado à fonte de alimentação com a voltagem e frequência adequadas. O uso de uma fonte de alimentação com voltagem e frequência impróprias pode resultar em estragos no equipamento e num possível incêndio.
- Não instale a unidade num local onde possam existir fugas de gás inflamável. Poderá provocar um incêndio.

  Instale a unidade num local com um mínimo de poeira, vapores e humidade no ar.
- Disponha o tubo de drenagem de forma a assegurar uma boa drenagem. Uma drenagem insuficiente poderá fazer fazer com que o compartimento, mobiliário, etc. fiquem molhados.
- Assegure-se de que se encontra instalado um disjuntor diferencial ou um corta-circuitos, dependendo do local de instalação, para evitar o choque eléctrico.

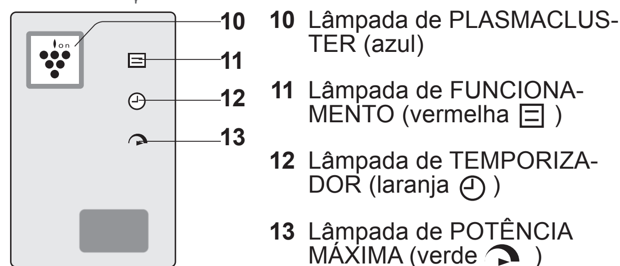
PORTUGUÊS

NOMES DAS PEÇAS

UNIDADE INTERIOR

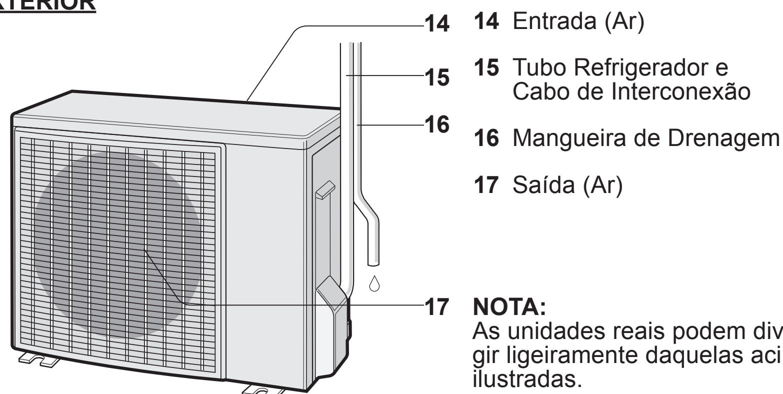


1 Entrada (Ar)
2 Painel aberto
3 Filtro de ar
4 Tecla AUX
5 Janela receptora
6 Cabo de ligação à corrente
7 Palhetas verticais
8 Palhetas horizontais
9 Saída (Ar)



10 Lâmpada de PLASMACLUSTER (azul)
11 Lâmpada de FUNCIONAMENTO (vermelha)
12 Lâmpada de TEMPORIZADOR (laranja)
13 Lâmpada de POTÊNCIA MÁXIMA (verde)

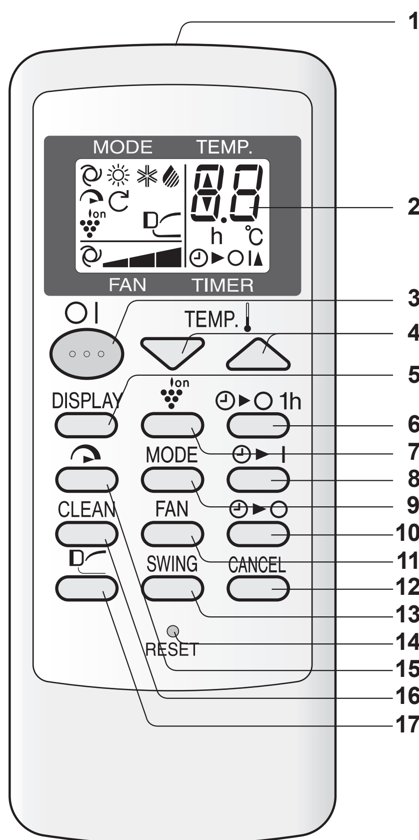
UNIDADE EXTERIOR



14 Entrada (Ar)
15 Tubo Refrigerador e Cabo de Interconexão
16 Mangueira de Drenagem
17 Saída (Ar)

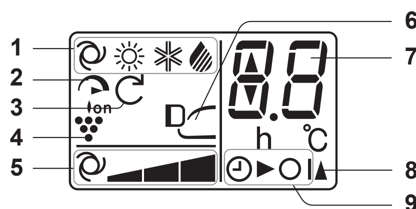
NOTA:
As unidades reais podem divergir ligeiramente daquelas acima ilustradas.

TELECOMANDO



1 TRANSMISSOR
2 MOSTRADOR
3 Tecla ON/OFF
4 Tecla TERMOSTATO
5 Tecla DISPLAY
6 Tecla TEMPORIZADOR DE UMA HORA
7 Tecla PLASMACLUSTER
8 Tecla TEMPORIZADOR LIGADO
9 Tecla MODE
10 Tecla TEMPORIZADOR DESLIGADO
11 Tecla FAN
12 Tecla CANCEL O TEMPORIZADOR
13 Tecla SWING
14 Tecla RESET
15 Tecla POTÊNCIA MÁXIMA
16 Tecla SELF CLEAN
17 Tecla COANDA AIRFLOW

MOSTRADOR



1 Símbolos de MODO
  : AUTO : CALOR
  : FRIO : SECAR
2 Símbolo POTÊNCIA MÁXIMA
3 Símbolo SELF CLEAN
4 Símbolo PLASMACLUSTER
5 Símbolos da VELOCIDADE DA VENTOINHA
  : AUTO
  : Regulação manual
6 Símbolo COANDA AIRFLOW
7 Indicador de TEMPERATURA E CONTAGEM DECRESCENTE DO TEMPORIZADOR
8 Símbolo de TRANSMISSÃO
9 Indicador de TEMPORIZADOR LIGADO/DESLIGADO

PORTUGUÊS

USO DO TELECOMANDO

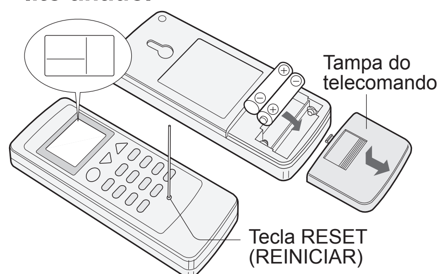
INSTALAR AS PILHAS

1 **Retire a tampa das pilhas.**

2 **Insira duas pilhas.** (AAA(R03))
Verifique se as polaridades (+) e (–) estão correctamente alinhadas.

3 **Reinstale a tampa das pilhas.**

4 **Prima o botão RESET com um palito afiado.**



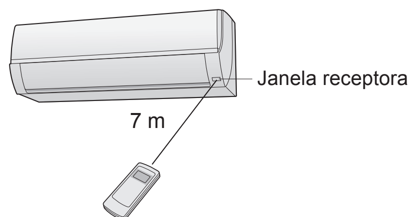
NOTA:

- A duração de vida das pilhas é de aproximadamente um ano sob condições normais de utilização.
- Quando substituir as pilhas, substitua sempre as duas ao mesmo tempo e use pilhas do mesmo tipo.
- Se não pretender utilizar a unidade por um período mais prolongado, retire as pilhas do telecomando.

COMO UTILIZAR O TELECOMANDO

Aponte o telecomando na direcção do receptor da unidade e prima a tecla que pretende accionar. Ouvir-se-á um som quando a unidade receber o sinal.

- Verifique que não há nada (cortinas, etc.) a bloquear a janela receptora do sinal.
- A distância efectiva do sinal é de 7 m.



ATENÇÃO:

- Não exponha a janela receptora directamente à luz solar. Isto pode afectar negativamente a operação.
- O uso de certo tipo de lâmpadas fluorescentes no quarto pode interferir com a transmissão do sinal.
- Não deixe o telecomando à luz solar directa ou perto de uma fonte de calor. Proteja o telecomando de humidade e choques.

MODO DE AUXÍLIO

Use este modo quando o telecomando não estiver disponível.

PARA ACTIVAR

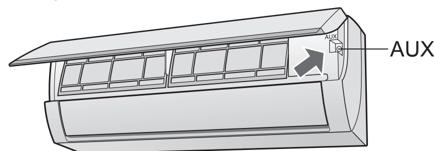
Prima a tecla AUX.

- A lâmpada vermelha de FUNCIONAMENTO (⊟) na unidade acende-se e a unidade começa a funcionar no modo AUTO.
- A velocidade da ventoinha e a regulação da temperatura são ajustadas em AUTO.

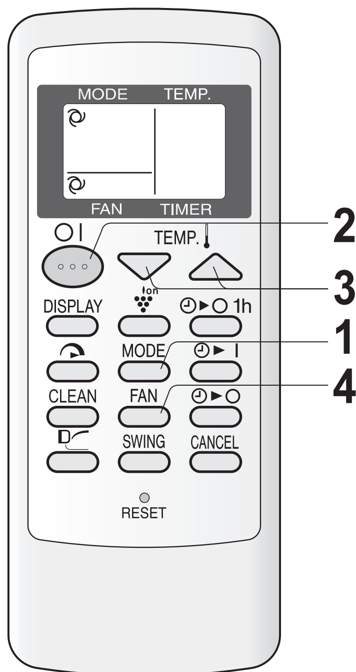
PARA DESACTIVAR

Prima novamente a tecla AUX.

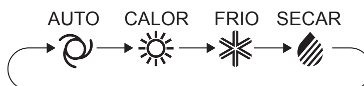
- A luz vermelha de FUNCIONAMENTO (⊟) apagar-se-á.



OPERAÇÕES BÁSICAS



1 **Prima a tecla MODE para escolher o modo de funcionamento.**



2 **Prima a tecla ON/OFF para activar a função.**

- A luz vermelha de FUNCIONAMENTO (⊟) acender-se-á.

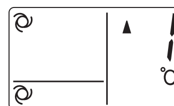
PARA DESACTIVAR

Prima novamente a tecla ON/OFF.

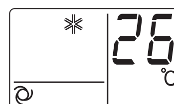
- A luz vermelha de FUNCIONAMENTO (⊟) apagar-se-á.

3 **Prima a tecla TERMOSTATO para regular a temperatura desejada.**

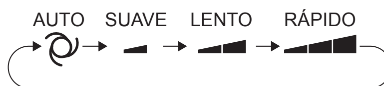
(Modo AUTO/SECAR)
A temperatura pode ser alterada até ±2 °C da definição automática de temperatura.



(Modo FRIO/CALOR)
Alcançe de temperatura definido:18-32 °C.



4 **Prima a tecla FAN para determinar a velocidade desejada da ventoinha.**



PORTUGUÊS

NOTA:

MODO AUTO

No modo AUTO, a temperatura e o modo são seleccionados automaticamente consoante a temperaura ambiente interior e a exterior no momento em que a unidade é ligada.
Durante o funcionamento, se a temperatura exterior se alterar, as definições da temperatura serão automaricamente alteradas.

MODO SECAR

A velocidade da ventoinha está pré-definida para o modo AUTO e não pode ser alterada.

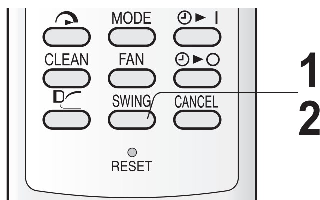
DIRECCIONAR O FLUXO DE AR

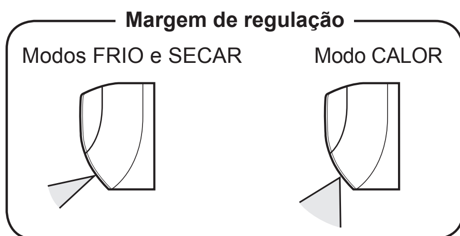
DIRECÇÃO DO FLUXO VERTICAL DE AR

1 Prima a tecla SWING.

- As palhetas verticais irão girar.

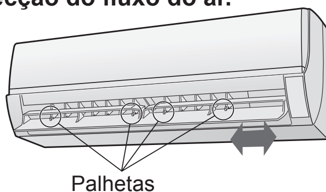
2 Prima novamente a tecla SWING para parar na posição desejada.





DIRECÇÃO DO FLUXO HORIZONTAL DE AR

Segure nas palhetas de regulação horizontais como ilustrado e regule a direcção do fluxo do ar.



ATENÇÃO:

Nunca tente ajustar a posição das palhetas verticais manualmente.

- O ajuste manual destas palhetas pode provocar o mau funcionamento da unidade.
- Quando os modos FRIO e SECAR são utilizados por um período prolongado com as palhetas de regulação verticais ajustadas numa posição muito virada para baixo, pode formar-se água de condensação.

FUNÇÃO POTÊNCIA MÁXIMA

O ar condicionado trabalha na potência máxima para tornar o quarto frio ou quente o mais rapidamente possível.

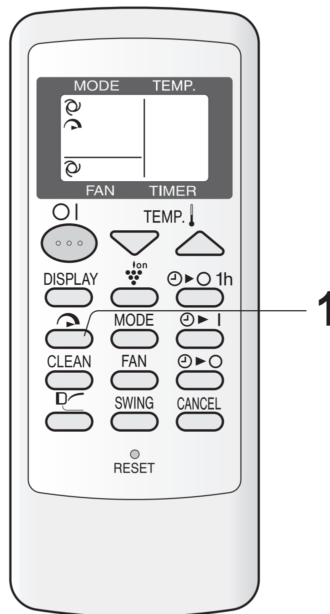
1 Durante o funcionamento, prima a tecla POTÊNCIA MÁXIMA.

- O telecomando irá exibir o símbolo “ ”.
- O mostrador da temperatura desligar-se-á.
- A lâmpada verde POTÊNCIA MÁXIMA ( ) acender-se-á.

PARA DESACTIVAR

Prima novamente a tecla POTÊNCIA MÁXIMA.

- A lâmpada verde POTÊNCIA MÁXIMA ( ) apagar-se-á.



NOTA:

- O ar condicionado funcionará com velocidade da ventoinha “Muito RÁPIDA” durante 5 minutos e depois mudará para velocidade “RÁPIDA”.
- Não se pode definir a temperatura nem a velocidade da ventoinha durante a função POTÊNCIA MÁXIMA.

FLUXO DE AR COANDA

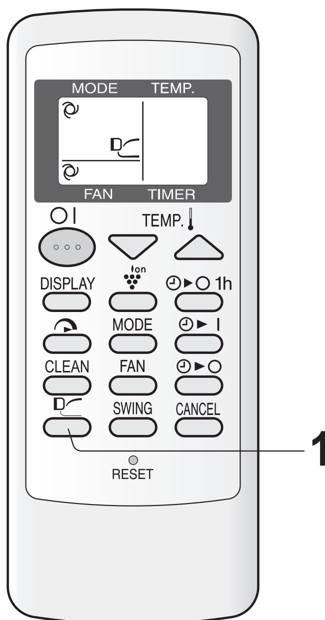
Nos modos frio e secar, as palhetas verticais posicionam-se em diagonal para cima direccionando o ar fresco para o tecto, evitando assim fluxos de ar directos. No modo calor, as palhetas verticais viram-se para baixo para enviar o ar quente em direcção ao chão.

1 Durante o funcionamento, prima a tecla COANDA AIFLOW.

- O telecomando irá exibir o símbolo " ".

PARA DESACTIVAR

Prima novamente a tecla COANDA AIFLOW.



NOTA:

- Se desejar a função COANDA AIRFLOW no modo POTÊNCIA MÁXIMA, prima a tecla COANDA AIRFLOW durante a função POTÊNCIA MÁXIMA.

FUNÇÃO PLASMACLUSTER

Iões Plasmacluster positivos e negativos serão libertados reduzindo os fungos existentes no ar.

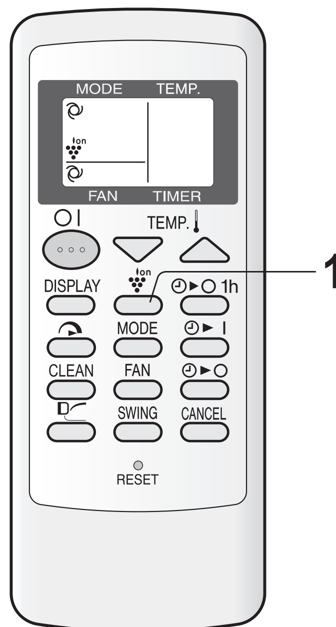
1 Durante a operação, prima a tecla PLASMACLUSTER.

- O telecomando irá exibir o símbolo " ".
- A lâmpada azul PLASMACLUSTER acender-se-á.

PARA DESACTIVAR

Prima novamente a tecla PLASMACLUSTER.

- A lâmpada azul PLASMACLUSTER apagar-se-á.



NOTA:

- A utilização da operação PLASMACLUSTER será memorizada e activada na próxima vez que utilizar o equipamento.
- Para realizar a operação Plasmacluster no modo VENTOINHA, prima a tecla PLASMACLUSTER com a unidade desligada.
  O símbolo do modo no telecomando será desligado e a velocidade da ventoinha não poderá ser colocada em AUTO.

PORTUGUÊS

OPERAÇÃO SELF CLEAN

A operação SELF CLEAN reduzirá o crescimento de bolor com os iões Plasmacluster e secará o interior da unidade. Utilize a operação em períodos de mudança de estação.

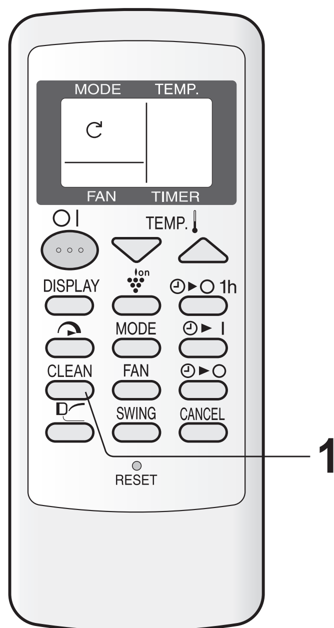
1 Prima a tecla SELF CLEAN com a unidade desligada.

- O telecomando irá exibir o símbolo " ".
- A lâmpada azul PLASMACLUSTER acender-se-á.
- A unidade terminará a operação ao fim de 40 minutos.

PARA DESACTIVAR

Prima a tecla SELF CLEAN.

- A lâmpada azul PLASMACLUSTER apagar-se-á.



NOTA:

- Não é possível alterar as definições da temperatura, da velocidade da ventoinha, da direcção do fluxo de ar ou do temporizador durante a operação SELF CLEAN.
- O bolor já desenvolvido não pode ser eliminado através desta operação.

TEMPORIZADOR DE UMA HORA

Quando o TEMPORIZADOR DE UMA HORA é activado, a unidade desliga-se ao fim de uma hora.

1 Prima a tecla TEMPORIZADOR DE UMA HORA.

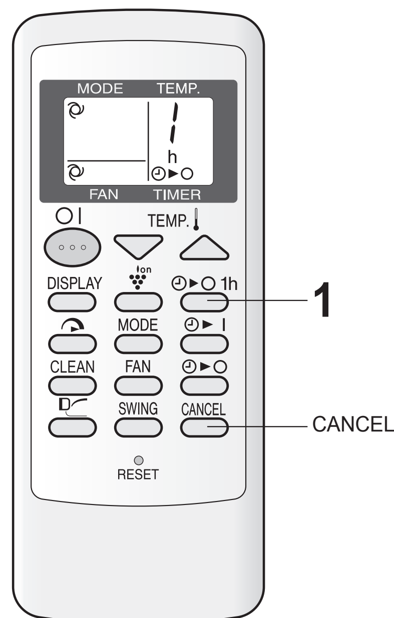
O telecomando irá exibir o símbolo " 1 h ".

- A lâmpada laranja TEMPORIZADOR ( ) acender-se-á.

PARA DESACTIVAR

Prima a tecla CANCEL.

- A lâmpada laranja TEMPORIZADOR ( ) apagar-se-á.



NOTA:

- O funcionamento do TEMPORIZADOR DE UMA HORA tem prioridade sobre o funcionamento de TEMPORIZADOR LIGADO e TEMPORIZADOR DESLIGADO.
- Se o TEMPORIZADOR DE UMA HORA for regulado enquanto a unidade não estiver a funcionar, a unidade funcionará durante uma hora nas condições previamente reguladas.
- O TEMPORIZADOR DE UMA HORA pode ser prolongado por mais uma hora a partir do momento em que se prime novamente a tecla TEMPORIZADOR DE UMA HORA.

OPERAÇÃO TEMPORIZADOR

TEMPORIZADOR DESLIGADO

1 Prima a tecla TEMPORIZADOR DESLIGADO e regule o tempo como desejar.

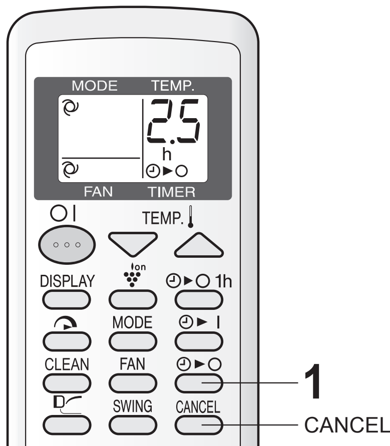
→0.5h →1.0h →1.5h ····→10h →11h →12h

- A lâmpada laranja TEMPORIZADOR (◷) acender-se-á.
- O tempo definido decrescerá indicando o tempo remanescente.

PARA DESACTIVAR

Prima a tecla CANCEL.

- A lâmpada laranja TEMPORIZADOR (◷) apagar-se-á.



TEMPORIZADOR LIGADO

1 Prima a tecla TEMPORIZADOR LIGADO e regule o tempo como desejar.

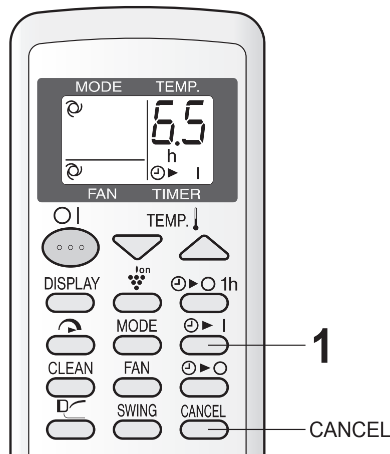
→0.5h →1.0h →1.5h ····→10h →11h →12h

- A lâmpada laranja TEMPORIZADOR (◷) acender-se-á.
- O tempo definido decrescerá indicando o tempo remanescente.

PARA DESACTIVAR

Prima a tecla CANCEL.

- A lâmpada laranja TEMPORIZADOR (◷) apagar-se-á.



PORTUGUÊS

NOTA:

- A duração do temporizador poderá ser definida desde um mínimo de meia hora (30 minutos) até um máximo de 12 horas. Até 9,5 horas, poderá definir por incrementos de meia hora (30 minutos) e de 10 a 12 horas por incrementos de 1 hora.
- As funções TEMPORIZADOR DESLIGADO e TEMPORIZADOR LIGADO não podem ser definidas em conjunto.
- O funcionamento do TEMPORIZADOR DE UMA HORA tem prioridade sobre o funcionamento de TEMPORIZADOR LIGADO e TEMPORIZADOR DESLIGADO.
- Quando a temperatura for regulada com o TEMPORIZADOR LIGADO, a temperatura aparecerá no mostrador durante 5 segundos e depois voltará à indicação da hora.

TEMPORIZADOR DESLIGADO

- Quando o modo de funcionamento TEMPORIZADOR DESLIGADO está activo, a temperatura do quarto é regulada automaticamente para evitar que o quarto fique demasiado frio ou quente enquanto você, por exemplo, dorme (função automática nocturna).
  Modo FRIO: Uma hora depois de se ligar o temporizador, a regulação da temperatura sobe 1 °C.
  Modo CALOR: Uma hora depois de se ligar o temporizador, a regulação da temperatura cai 3 °C.

TEMPORIZADOR LIGADO

- A unidade ligar-se-á antes da hora pré-definida para assim possibilitar que a temperatura desejada na divisão seja realmente alcançada na hora programada (função de Acordar).

TECLA DISPLAY

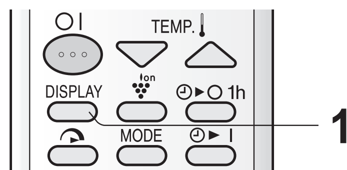
Prima a tecla DISPLAY quando as lâmpadas da unidade estiverem demasiado brilhantes. (A lâmpada vermelha FUNCIONAMENTO e a lâmpada laranja TEMPORIZADOR não podem ser desligadas.)

1 Durante a operação, prima a tecla DISPLAY.

- A lâmpada azul PLASMACLUSTER e/ou a lâmpada verde POTÊNCIA MÁXIMA ( ) apagar-se-ão.

PARA ACENDER

Prima novamente a tecla DISPLAY.



SUGESTÕES PARA POUPAR ENERGIA

Aqui poderá encontrar algumas formas de poupar energia enquanto utiliza o seu ar condicionado.

Seleccione a temperatura adequada

- Ao seleccionar uma temperatura mais alta ou mais baixa do que o necessário estará a aumentar o consumo de energia.

Evitar exposições directas à luz solar e correntes de ar

- Ao evitar que a luz solar entre directamente na divisão durante o arrefecimento pode reduzir-se o consumo de energia.
- Feche portas e janelas durante as operações de arrefecimento e aquecimento.

Mantenha o filtro limpo para assegurar um funcionamento perfeito

Desligue o disjuntor quando a unidade não for utilizada durante um longo período de tempo

- A unidade interior continua a consumir uma pequena quantidade de energia, mesmo não estando a funcionar.

NOTAS SOBRE O FUNCIONAMENTO

ESTADO DO FUNCIONAMENTO

		TEMP. INT.	TEMP. EXT.
FRIO	Limite superior	32 ˚C	46 ˚C
	Limite inferior	21 ˚C	21 ˚C
CALOR	Limite superior	27 ˚C	24 ˚C
	Limite inferior	–	–7 ˚C

- O dispositivo de proteção instalado pode impedir o funcionamento da unidade ao ser usada com temperaturas superiores a estas.
- Se o ar registar uma humidade superior a 80% pode formar-se condensação na saída de ar, caso a unidade seja constantemente utilizada nos modos FRIO e SECAR.

EM CASO DE FALHA DE CORRENTE

- Este ar condicionado tem uma função de memória para o caso de haver uma falha de corrente.
  Depois da corrente ter sido restabelecida, a unidade é automaticamente reiniciada com as mesmas regulações que estavam activas antes da falta de corrente, excepto as regulações do temporizador.
- Se ocorrer uma falha de corrente quando o temporizador estiver activo, as definições do temporizador serão apagadas e não serão recuperadas, mesmo depois da corrente ser restabelecida.

NOTA SOBRE A FUNÇÃO DE AQUECIMENTO

FUNÇÃO DE DESCONGELAR

- Quando se formar gelo na unidade exterior durante a função de aquecimento, a unidade começará automaticamente a descongelar durante 5 a 10 minutos para remover o gelo. Durante o processo de descongelar, as ventoinhas interior e exterior não trabalham.

EFICÁCIA DO AQUECIMENTO

- A unidade dispõe duma bomba de calor que puxa o calor do ar exterior e liberta-o no interior. Por consequência, a eficácia do aquecimento depende em grande parte da temperatura do ar exterior.
- Se a eficácia do aquecimento diminuir devido a temperaturas exteriores muito baixas, aconselha-se o uso de um aquecimento adicional.
- O aparelho demora algum tempo até aquecer e, por sua vez, a aquecer a divisão, dado que esta unidade funciona com um sistema de circulação de ar forçado.

MANUTENÇÃO

Certifique-se que termina a operação e desliga o disjuntor antes de realizar qualquer tipo de manutenção.

LIMPEZA DOS FILTROS DE AR

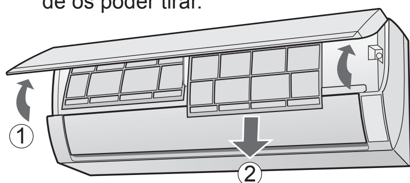
Os filtros devem ser limpos de duas em duas semanas.

1 Desligue a unidade.

2 Retire os filtros.

① Levante o painel.

② Puxe os filtros de ar para baixo a fim de os poder tirar.



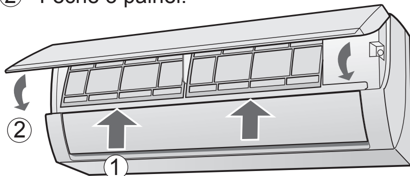
3 Limpe os filtros.

Use um aspirador para retirar o pó. Se os filtros estiverem sujos, lave-os com água morna e um detergente suave. Seque os filtros à sombra antes de os voltar a instalar.

4 Reinstale os filtros.

① Coloque os filtros na posição original.

② Feche o painel.



LIMPEZA DA UNIDADE E DO TELECOMANDO

- Limpe-os com um pano macio.
- Não borrife nem deite água por cima destes, pois tal poderá causar choque eléctrico ou danos no equipamento.
- Não use água quente, diluente, pós abrasivos ou dissolventes fortes.

MANUTENÇÃO APÓS A ÉPOCA DE AR CONDICIONADO

1 Utilize a unidade na função SELF CLEAN para secar cuidadosamente o interior da unidade.

2 Termine a função e desligue o disjuntor.

3 Limpe os filtros e, em seguida, volte a instalá-los.

MANUTENÇÃO ANTES DA ÉPOCA DE AR CONDICIONADO

1 Certifique-se de que os filtros de ar não estão sujos.

2 Certifique-se de que não há nada a obstruir a entrada e a saída de ar do aparelho.

ANTES DE SOLICITAR ASSISTÊNCIA

As seguintes condições de funcionamento não denunciam avarias do equipamento.

A unidade não funciona

- A unidade não funcionará se for ligada imediatamente após ter sido desligada. A unidade não funcionará imediatamente após uma mudança de funções. Esta característica visa a protecção do mecanismo interno. Espere 3 minutos até colocar a unidade em funcionamento.

Não sai ar quente da unidade

- No modo de funcionamento CALOR, a ventoinha interior pode não se iniciar entre 2 a 5 minutos depois da unidade ter sido ligada a fim de evitar a circulação de ar frio.
- A unidade está a descongelar. Espere entre 5 a 10 minutos.

Cheiros

- Cheiros de carpetes ou móveis que tenham penetrado na unidade poderão ser emitidos pela unidade.

Estalidos

- Este som é gerado pela fricção da unidade a expandir-se ou a ligar-se, devido a uma alteração da temperatura.

Zumbido baixo

- Este som é produzido pela unidade ao gerar iões Plasmacluster.

Ruído sibilante

- O ruído grave e sibilante que se ouve é o ruído do agente de refrigeração a correr dentro da unidade.

Névoa na saída de ar interior

- Durante a operação de arrefecimento, isto acontece devido à diferença entre a temperatura ambiente do quarto e o ar descarregado.

Vapor de água

- Durante a operação de aquecimento, pode sair vapor de água da unidade exterior se esta estiver a descongelar.

A unidade exterior não pára

- Depois de cancelar a operação, a unidade exterior girará a ventoinha durante cerca de um minuto para arrefecer a unidade.

Odor emitido pela saída de ar do Plasmacluster

- Um cheiro a ozono é criado pelo gerador de iões Plasmacluster. A concentração de ozono é muito baixa, não tendo qualquer efeito adverso sobre a sua saúde. O ozono libertado para o ar decompõe-se rapidamente e a sua densidade na divisão não aumenta.

Verifique os seguintes pontos antes de contactar a assistência técnica.

A unidade não funciona

- Verifique se o disjuntor disparou ou se o fusível se fundiu.

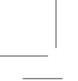
A unidade não arrefece (ou aquece) devidamente o quarto

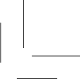
- Controle os filtros. Se estiverem sujos, limpe-os.
- Controle a unidade exterior para verificar se existe algo a obstruir a entrada ou saída de ar.
- Verifique se o termostato está devidamente regulado.
- Assegure-se de que as portas e janelas estão devidamente fechadas.

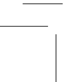
A unidade não recebe o sinal do telecomando

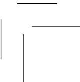
- Verifique se as pilhas do telecomando estão fracas ou gastas.
- Tente emitir novamente o sinal com o telecomando a apontar devidamente para a janela receptora do aparelho.
- Verifique se as pilhas do telecomando estão devidamente colocadas.

Contacte o Serviço de Assistência Técnica se a lâmpada de FUNCIONAMENTO, a lâmpada do TEMPORIZADOR e/ou a lâmpada do PLASMACLUSTER ficarem intermitentes.









Atención: su producto está marcado con este símbolo. Significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberían mezclarse con los residuos domésticos generales. Existe un sistema de recogida independiente para estos productos.

A. Información sobre eliminación para usuarios particulares

1. En la Unión Europea

Atención: si quiere desechar este equipo, ¡por favor no utilice el cubo de la basura habitual!

Los equipos eléctricos y electrónicos usados deberían tratarse por separado de acuerdo con la legislación que requiere un tratamiento, una recuperación y un reciclaje adecuados de los equipos eléctricos y electrónicos usados.

Tras la puesta en práctica por parte de los estados miembros, los hogares de particulares dentro de los estados de la Unión Europea pueden devolver sus equipos eléctricos y electrónicos a los centros de recogida designados sin coste alguno *.
En algunos países* es posible que también su vendedor local se lleve su viejo producto sin coste alguno si Ud. compra uno nuevo similar.
*) Por favor, póngase en contacto con su autoridad local para obtener más detalles.

Si sus equipos eléctricos o electrónicos usados tienen pilas o acumuladores, por favor deséchelos por separado con antelación según los requisitos locales.

Al desechar este producto correctamente, ayudará a asegurar que los residuos reciban el tratamiento, la recuperación y el reciclaje necesarios, previniendo de esta forma posibles efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana que de otra forma podrían producirse debido a una manipulación de residuos inapropiada.

2. En otros países fuera de la Unión Europea

Si desea desechar este producto, por favor póngase en contacto con las autoridades locales y pregunte por el método de eliminación correcto.

Para Suiza: Los equipos eléctricos o electrónicos pueden devolverse al vendedor sin coste alguno, incluso si no compra ningún nuevo producto. Se puede encontrar una lista de otros centros de recogida en la página principal de www.swico.ch o www.sens.ch.

B. Información sobre Eliminación para empresas usuarias

1. En la Unión Europea

Si el producto se utiliza en una empresa y quiere desecharlo:

Por favor póngase en contacto con su distribuidor SHARP, quien le informará sobre la recogida del producto. Puede ser que le cobren los costes de recogida y reciclaje. Puede ser que los productos de tamaño pequeño (y las cantidades pequeñas) sean recogidos por sus centros de recogida locales.

Para España: por favor, póngase en contacto con el sistema de recogida establecido o con las autoridades locales para la recogida de los productos usados.

2. En otros países fuera de la Unión Europea

Si desea desechar este producto, por favor póngase en contacto con sus autoridades locales y pregunte por el método de eliminación correcto.



Pb

Las baterías suministradas con este producto contienen pequeñas cantidades de Plomo.

Para EU: El contenedor de basura con ruedas tachado indica que las baterías usadas no deberían mezclarse con los residuos domésticos generales. Existe un sistema de recogida independiente de baterías usadas, para permitir un correcto tratamiento y reciclado de acuerdo con la legislación vigente. Por favor póngase en contacto con el sistema de recogida establecido o con las autoridades locales para la recogida selectiva de las baterías usadas.

Para Suiza: Las baterías usadas deben ser retornadas al punto de venta.

Para otros países fuera de la Unión Europea: Por favor póngase en contacto con las autoridades locales para un correcto procedimiento de eliminación de las baterías usadas.

Contiene gases fluorados de efecto invernadero regulados por el Protocolo de Kioto
R410A (Potencial de calentamiento atmosférico 1980)

ESPAÑOL

Antes de usar la unidad lea detenidamente el manual. Guárdelo en un lugar seguro para consultarlo con facilidad.

ÍNDICE

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA

- No deforme ni tire del cable de alimentación. Estirar y utilizar incorrectamente el cable de alimentación puede ocasionar daños o descargas eléctricas.
- Tenga cuidado de no exponer su cuerpo directamente a la salida de aire durante un largo período de tiempo, ya que podría afectar a su salud.
- Al usar el acondicionador de aire para recién nacidos, niños, ancianos, personas postradas en cama o inválidas, asegúrese de que la temperatura de la habitación sea la adecuada.
- No inserte objetos dentro de la unidad. Insertar objetos puede causar heridas debido a la rotación a alta velocidad de los ventiladores internos.
- Asegúrese de conectar a tierra el acondicionador de aire. No conecte la toma de tierra a tuberías de gas, tuberías de agua, pararrayos o tomas de tierra de teléfono. Si la conexión a tierra es incompleta, pueden producirse descargas eléctricas.
- Si sucede algo anormal con el acondicionador de aire (por ej., se detecta un olor a quemado), detenga inmediatamente su funcionamiento y desactive el cortacircuito.
- El aparato se debe instalar de conformidad a las normas nacionales sobre cableado. Una conexión inadecuada puede ocasionar el sobrecalentamiento del cable de alimentación, del enchufe y del tomacorriente, y causar un incendio.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, por un técnico de servicio autorizado o por una persona similarmente cualificada, para evitar situaciones peligrosas. Para su sustitución, utilice únicamente el cable de alimentación especificado por el fabricante.
- No rocíe o derrame agua directamente sobre la unidad. El agua puede causar descargas eléctricas o daños al equipo.
- No trate de instalar/desmontar/reparar la unidad por su cuenta. Los trabajos mal realizados pueden ocasionar descargas eléctricas, fugas de agua, incendios, etc. Consulte a su distribuidor o a personal cualificado para instalar/desmontar/reparar la unidad.

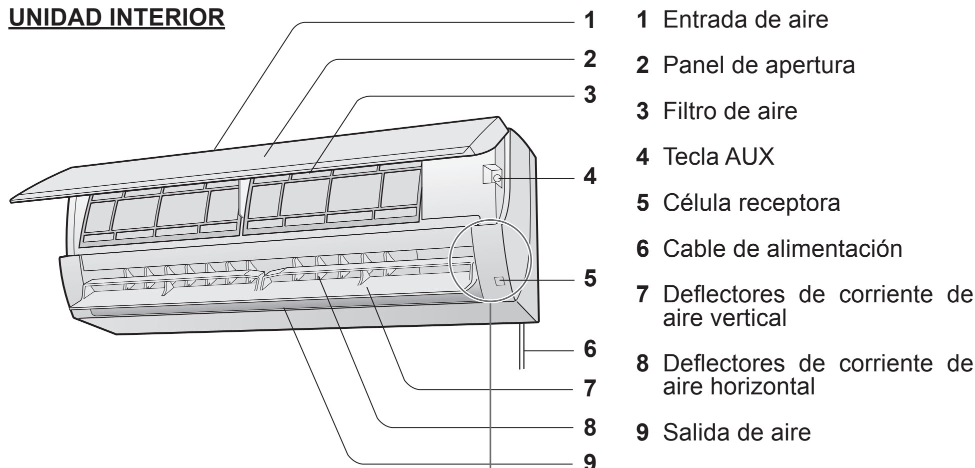
PRECAUCIÓN

- Abra periódicamente una ventana o una puerta para ventilar la habitación, sobre todo si se usan aparatos que funcionan con gas. Una ventilación insuficiente puede causar escasez de oxígeno.
- No pulse las teclas con las manos mojadas para evitar descargas eléctricas.
- Por seguridad, desconecte el cortacircuito cuando no vaya a utilizar la unidad por un período de tiempo prolongado.
- Examine periódicamente la rejilla de montaje de la unidad exterior para determinar si existe desgaste y asegurarse de que está convenientemente sujeta.
- No coloque nada en la unidad exterior ni se suba encima. El objeto o la persona pueden caerse, con riesgo de lesiones.
- Esta unidad está diseñada para uso doméstico. No la utilice para otros fines, tales como habitáculos para criar animales o invernaderos.
- No coloque vasijas con agua sobre la unidad. Si el agua penetra en la unidad, los aislantes eléctricos pueden deteriorarse y causar descargas eléctricas.
- No bloquee las entradas ni las salidas de aire de la unidad para evitar problemas o un rendimiento insuficiente.
- Asegúrese de detener el funcionamiento de la unidad y desconectar el cortacircuito antes de llevar a cabo cualquier mantenimiento o limpieza. La unidad integra un ventilador en movimiento y podría causar heridas.
- Este aparato no está diseñado para su uso sin supervisión por parte de niños o personas enfermas. Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Asegúrese de conectar el acondicionador de aire a la fuente de alimentación del voltaje y frecuencia correctos. La utilización de una fuente de alimentación con un voltaje y frecuencia inadecuados puede ocasionar daños en el equipo e incluso causar un incendio.
- No instale el aparato en lugares con peligro de fuga de gases para evitar incendios.

  Instale el aparato en un lugar con poco polvo, vapores y humedad.
- Coloque la manguera de drenaje de tal forma que se asegure un drenaje fluido. Un drenaje insuficiente puede causar humedad en la habitación, muebles, etc.
- Asegúrese de instalar un interruptor automático de pérdidas o un cortacircuito, dependiendo de la ubicación de la instalación, para evitar descargas eléctricas.

DESIGNACIÓN DE LAS PIEZAS

UNIDAD INTERIOR



1 Entrada de aire

2 Panel de apertura

3 Filtro de aire

4 Tecla AUX

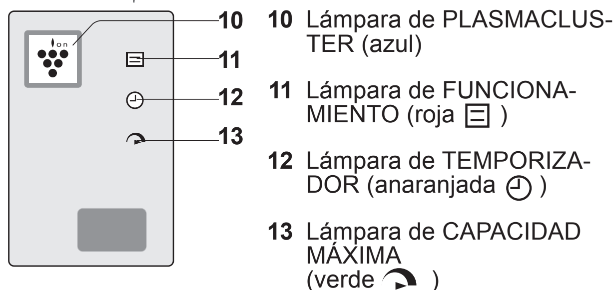
5 Célula receptora

6 Cable de alimentación

7 Deflectores de corriente de aire vertical

8 Deflectores de corriente de aire horizontal

9 Salida de aire



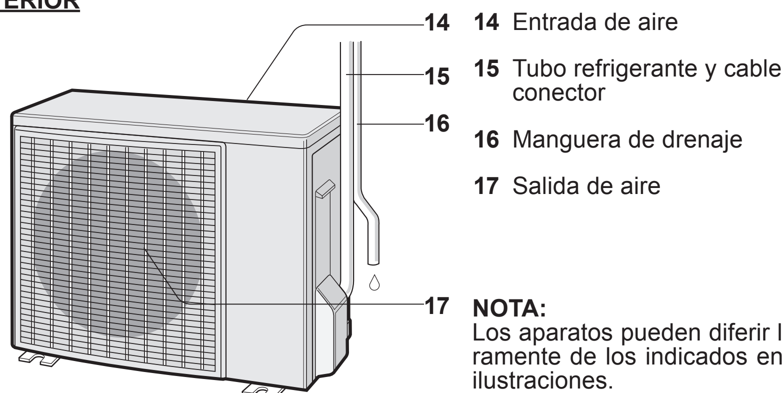
10 Lámpara de PLASMACLUSTER (azul)

11 Lámpara de FUNCIONAMIENTO (roja ⊟)

12 Lámpara de TEMPORIZADOR (anaranjada ◷)

13 Lámpara de CAPACIDAD MÁXIMA (verde)

UNIDAD EXTERIOR



14 Entrada de aire

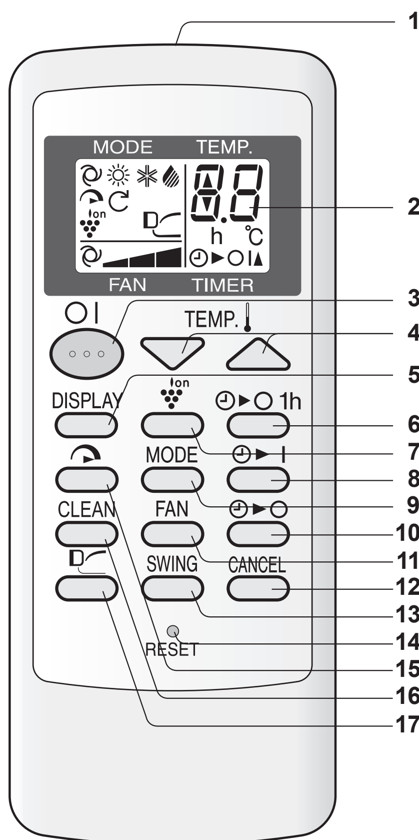
15 Tubo refrigerante y cable conector

16 Manguera de drenaje

17 Salida de aire

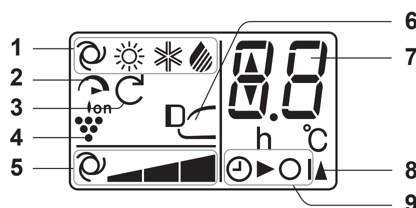
NOTA:
Los aparatos pueden diferir ligeramente de los indicados en las ilustraciones.

MANDO A DISTANCIA



1 TRANSMISOR
2 VISUALIZADOR
3 Tecla de CONEXIÓN/DESCONEXIÓN
4 Tecla de TERMOSTATO
5 Tecla de VISUALIZACIÓN
6 Tecla de TEMPORIZADOR DE UNA HORA
7 Tecla de PLASMACLUSTER
8 Tecla de ACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR
9 Tecla de MODO
10 Tecla de DESACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR
11 Tecla de VENTILACIÓN
12 Tecla de CANCELACIÓN DEL TEMPORIZADOR
13 Tecla de OSCILACIÓN
14 Tecla RESET
15 Tecla de CAPACIDAD MÁXIMA
16 Tecla de AUTO LIMPIEZA
17 Tecla de CORRIENTE DE AIRE PROGRESIVA

VISUALIZADOR



1 Símbolos de MODO
   : AUTOMÁTICO : CALENTAR
   : ENFRIAR : DESHUMECTAR
2 Símbolo de CAPACIDAD MÁXIMA
3 Símbolo de AUTO LIMPIEZA
4 Símbolo de PLASMACLUSTER
5 Símbolos de VELOCIDAD DEL VENTILADOR
   : AUTOMÁTICO
   : Ajuste manual
6 Símbolo de CORRIENTE DE AIRE PROGRESIVA
7 Indicador de TEMPERATURA Y CUENTA ATRÁS DE TEMPORIZADOR
8 Símbolo de TRANSMISIÓN
9 Indicador de ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR

USO DEL MANDO A DISTANCIA

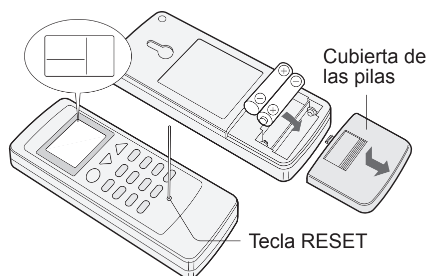
FORMA DE COLOCAR LAS PILAS

1 **Retire la tapa del compartimento de pilas.**

2 **Inserte dos pilas.** (AAA (R03))
Asegúrese de que las polaridades (+) y (–) están correctamente alineadas.

3 **Coloque de nuevo la tapa del compartimento de pilas.**

4 **Pulse la tecla RESET con un palillo.**



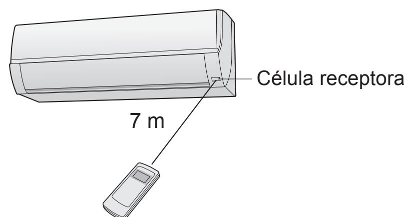
NOTA:

- Las pilas duran un año aproximadamente.
- Al sustituir las pilas, cambie siempre las dos y asegúrese de que son del mismo tipo.
- Cuando no vaya a usar la unidad durante un período largo de tiempo, extraiga las pilas del mando a distancia.

FORMA DE USAR EL MANDO A DISTANCIA

Apunte el mando a distancia hacia la célula receptora de señal de la unidad y pulse la tecla deseada. Cuando la unidad reciba la señal, producirá un sonido audible.

- Asegúrese de que no haya cortinas u otros objetos entre la célula receptora de señal y la unidad.
- La señal es eficaz hasta a 7 metros de distancia.



PRECAUCIÓN:

- No permita que la célula receptora de señal reciba la luz directa del sol ya que su funcionamiento podría deteriorarse.
- El uso de determinadas lámparas fluorescentes en la misma habitación puede interferir en la transmisión de la señal.
- No deje el mando a distancia expuesto directamente a los rayos del sol ni cerca de calentador. Proteja la unidad y el mando a distancia contra la humedad y los golpes.

MODO AUXILIAR

Use este modo si no dispone de mando a distancia.

ACTIVACIÓN

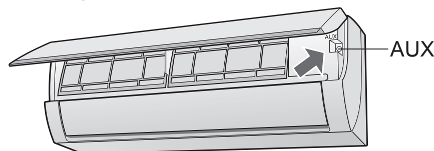
Pulse la tecla AUX.

- Se encenderá la lámpara roja de FUNCIONAMIENTO (⊟) y la unidad comenzará a funcionar en el modo AUTOMÁTICO.
- La velocidad del ventilador y el ajuste de la temperatura se ajustan al modo AUTOMÁTICO.

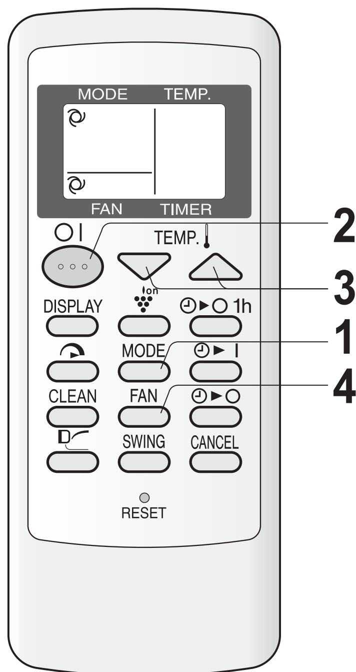
DESACTIVACIÓN

Pulse de nuevo la tecla AUX.

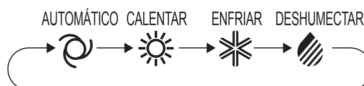
- La lámpara roja de FUNCIONAMIENTO (⊟) se apagará.



FUNCIONAMIENTO BÁSICO



1 **Pulse la tecla de MODO para elegir el modo de funcionamiento.**



2 **Pulse la tecla de CONEXIÓN/DESCONEXIÓN para iniciar el funcionamiento.**

- La lámpara roja de FUNCIONAMIENTO ( ) se iluminará.

DESACTIVACIÓN

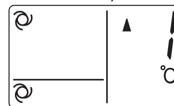
Pulse nuevamente la tecla de CONEXIÓN/ DESCONEXIÓN.

- La lámpara roja de FUNCIONAMIENTO ( ) se apagará.

3 **Pulse la tecla de TERMOSTATO para ajustar la temperatura.**

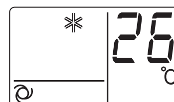
(Modo AUTOMÁTICO/DESHUMECTAR)

La temperatura puede cambiarse en incrementos de hasta ±2 °C con respecto al ajuste automático de temperatura.

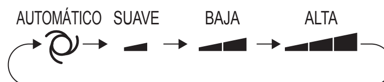


(Modo ENFRIAR/CALENTAR)

La temperatura puede ajustarse dentro del margen de 18 a 32 °C.



4 **Pulse la tecla de VENTILACIÓN para ajustar la velocidad del ventilador.**



NOTA:

MODO AUTOMÁTICO

En el modo AUTOMÁTICO, los ajustes de temperatura y modo son regulados automáticamente al encender la unidad en función de la temperatura ambiente y de la temperatura exterior.
Durante el funcionamiento, si la temperatura exterior cambia, los ajustes de temperatura cambiarán automáticamente.

MODO DESHUMECTAR

La velocidad del ventilador se ajusta a AUTOMÁTICO y no se puede modificar.

ESPAÑOL

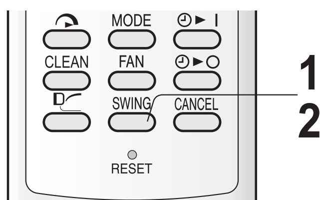
AJUSTE DE LA DIRECCIÓN DE LA CORRIENTE DE AIRE

DIRECCIÓN DE LA CORRIENTE DE AIRE VERTICAL

1 Pulse la tecla de OSCILACIÓN.

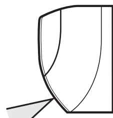
- El deflector de flujo de aire vertical oscilará.

2 Pulse la tecla de OSCILACIÓN de nuevo para detener el deflector en la posición deseada.

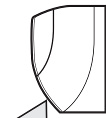


Margen de ajuste

Modos ENFRIAR y DESHUMECTAR

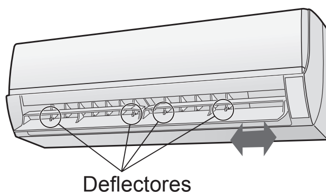


Modo CALENTAR



DIRECCIÓN DE LA CORRIENTE DE AIRE HORIZONTAL

Ajuste la dirección del flujo de aire horizontal mediante el deflector.



Deflectores

PRECAUCIÓN:

No intente graduar manualmente el deflector de aire vertical.

- El ajuste manual del deflector de aire vertical puede causar que la unidad funcione de forma incorrecta.
- Si el deflector de ajuste vertical se ha regulado en la posición más baja en el modo ENFRIAR o DESHUMECTAR por un período largo de tiempo, puede formarse condensación.

FUNCIONAMIENTO A CAPACIDAD MÁXIMA

El acondicionador de aire trabaja a capacidad máxima para enfriar la habitación o calentarla rápidamente.

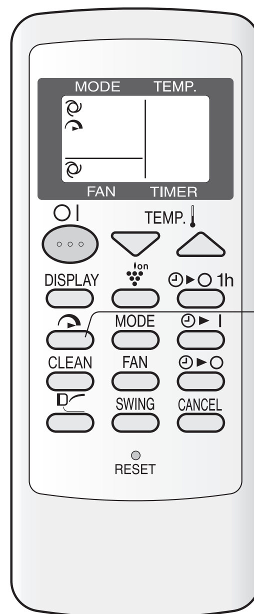
1 Con la unidad en funcionamiento, pulse la tecla de CAPACIDAD MÁXIMA.

- En el mando a distancia se visualiza la indicación “ ”.
- Desaparece la indicación de temperatura.
- La lámpara verde de CAPACIDAD MÁXIMA ( ) se iluminará.

CANCELAR

Pulse de nuevo la tecla de CAPACIDAD MÁXIMA.

- La lámpara verde de CAPACIDAD MÁXIMA ( ) se apagará.



1

NOTA:

- El aire acondicionador operará en la velocidad del ventilador “Extra ALTA” durante cinco minutos y después cambiará a “ALTA”.
- No es posible ajustar la temperatura o la velocidad del ventilador en el modo de CAPACIDAD MÁXIMA.

CORRIENTE DE AIRE PROGRESIVA

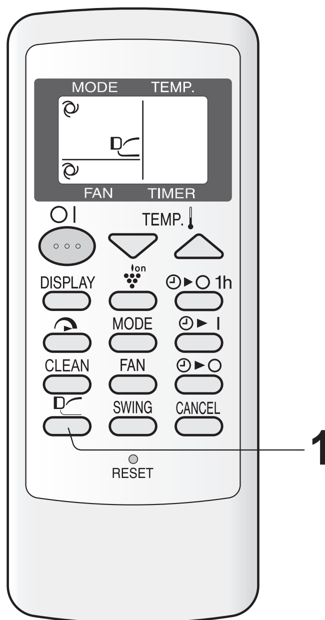
En el modo enfriar o deshumectar, el deflector de flujo de aire vertical se coloca de forma oblicua hacia arriba para enviar el aire frío hacia el techo y así evitar la corriente de aire directa. En modo calentar, se coloca hacia abajo para enviar el aire caliente hacia abajo en dirección al suelo.

1 Con la unidad en funcionamiento, pulse la tecla de CORRIENTE DE AIRE PROGRESIVA.

- En el mando a distancia se visualiza la indicación " ".

CANCELAR

Pulse de nuevo la tecla de CORRIENTE DE AIRE PROGRESIVA.



NOTA:

- Si desea utilizar la función de CORRIENTE DE AIRE PROGRESIVA en modo de CAPACIDAD MÁXIMA, pulse la tecla de CORRIENTE DE AIRE PROGRESIVA en modo de CAPACIDAD MÁXIMA.

FUNCIONAMIENTO DEL PLASMACLUSTER

Los iones de Plasmacluster liberados en la habitación reducirán el moho transportado por el aire.

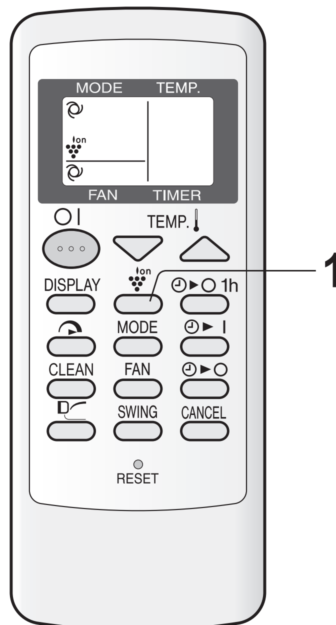
1 Con la unidad en funcionamiento, pulse la tecla de PLASMACLUSTER.

- En el mando a distancia se visualiza la indicación " Ion ".
- La lámpara azul de PLASMACLUSTER se encenderá.

CANCELAR

Pulse nuevamente la tecla de PLASMACLUSTER.

- La lámpara azul de PLASMACLUSTER se apagará.



NOTA:

- El uso de PLASMACLUSTER se memorizará y se activará la próxima vez que encienda la unidad.
- Para activar el Plasmacluster en el modo de VENTILACIÓN, pulse la tecla de PLASMACLUSTER cuando la unidad no esté en funcionamiento.
  El símbolo de modo del control remoto se apagará y la velocidad del ventilador no se podrá ajustar a AUTOMÁTICO.

ESPAÑOL

FUNCIÓN DE AUTO LIMPIEZA

La función de AUTO LIMPIEZA reducirá el crecimiento de hongos de moho mediante iones de Plasmacluster y secará por dentro la unidad. Utilice esta función en todos los cambios estacionales.

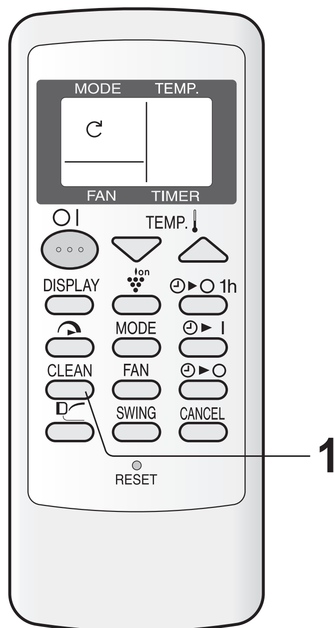
1 Pulse la tecla de AUTO LIMPIEZA cuando la unidad no está en funcionamiento.

- En el mando a distancia se visualiza la indicación " ".
- La lámpara azul de PLASMACLUSTER se encenderá.
- La unidad dejará de funcionar después de cuarenta minutos.

CANCELAR

Pulse la tecla de AUTO LIMPIEZA.

- La lámpara azul de PLASMACLUSTER se apagará.



NOTA:

- Durante el proceso de AUTO LIMPIEZA, no se puede ajustar la temperatura ni la velocidad del ventilador ni la dirección de la corriente de aire ni el ajuste del temporizador.
- Los hongos de moho ya formados no se pueden eliminar con esta función.

TEMPORIZADOR DE UNA HORA

Al usar el TEMPORIZADOR DE UNA HORA, la unidad se apagará automáticamente al cabo de una hora.

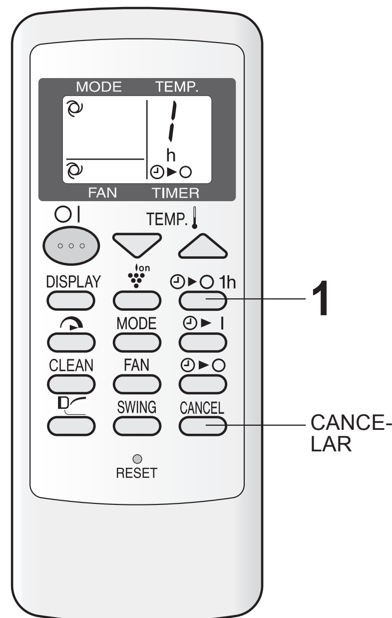
1 Pulse la tecla de TEMPORIZADOR DE UNA HORA.

- En el mando a distancia se visualiza la indicación " 1 h ".
- La lámpara anaranjada de TEMPORIZADOR ( ) se iluminará.

CANCELAR

Pulse la tecla CANCELAR.

- La lámpara anaranjada de TEMPORIZADOR ( ) se apagará.



NOTA:

- El TEMPORIZADOR DE UNA HORA tiene prioridad sobre la ACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADORO y DESACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR.
- Si activa el TEMPORIZADOR DE UNA HORA mientras la unidad no está en marcha, la unidad funcionará durante una hora en la condición preajustada.
- El TEMPORIZADOR DE UNA HORA se puede ampliar una hora más desde el punto en el que se ha pulsado su tecla.

FUNCIONAMIENTO CON EL TEMPORIZADOR

DESACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR

1 Pulse la tecla de DESACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR y ajuste la temperatura deseada.

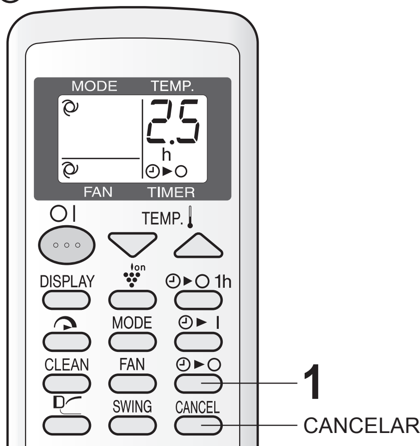
→0.5h →1.0h →1.5h ····→10h →11h →12h

- La lámpara anaranjada de TEMPORIZADOR ( ) se iluminará.
- El ajuste de tiempo contará hacia atrás para mostrar el tiempo restante.

CANCELAR

Pulse la tecla CANCELAR.

- La lámpara anaranjada de TEMPORIZADOR ( ) se apagará.



ACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR

1 Pulse la tecla de ACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR y ajuste la temperatura deseada.

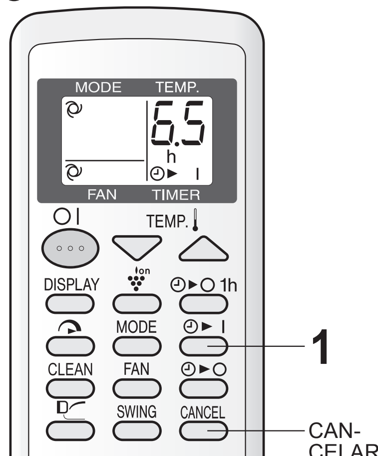
→0.5h →1.0h →1.5h ····→10h →11h →12h

- La lámpara anaranjada de TEMPORIZADOR ( ) se iluminará.
- El ajuste de tiempo contará hacia atrás para mostrar el tiempo restante.

CANCELAR

Pulse la tecla CANCELAR.

- La lámpara anaranjada de TEMPORIZADOR ( ) se apagará.



ESPAÑOL

NOTA:

- El temporizador se puede ajustar desde un mínimo de media hora hasta un máximo de 12 horas. Hasta 9,5 horas se puede ajustar en incrementos de media hora y desde 10 a 12 horas en incrementos de una hora.
- La DESACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR y la ACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR no se pueden ajustar conjuntamente.
- El TEMPORIZADOR DE UNA HORA tiene prioridad sobre la ACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR y la DESACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR.
- Cuando se ajusta la temperatura durante el configuración del temporizador, la temperatura se mostrará en el visualizador durante cinco segundos y después se volverá a la visualización del temporizador.

DESACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR

- En el modo de DESACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR, la temperatura se ajusta automáticamente para evitar que suba o baje excesivamente, por ejemplo, mientras duerme. (Función de desconexión automática nocturna)
  Modo ENFRIAR: transcurrida una hora tras establecer el temporizador, el ajuste de temperatura sube 1 °C.
  Modo CALENTAR: transcurrida una hora tras establecer el temporizador, el ajuste de temperatura sube 3 °C.

ACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR

- La unidad se activará antes del tiempo ajustado para alcanzar la temperatura deseada en la habitación. (Función de reloj despertador)

TECLA DE VISUALIZACIÓN

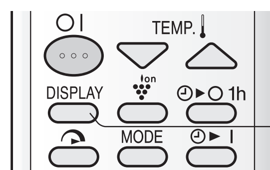
Pulse la tecla de VISUALIZACIÓN cuando las lámparas de la unidad brillen demasiado. (La lámpara roja de FUNCIONAMIENTO y la lámpara anaranjada de TEMPORIZADOR no se pueden apagar.)

1 Con la unidad en funcionamiento, pulse la tecla de VISUALIZACIÓN

- La lámpara azul de PLASMACLUSTER y/o la verde de CAPACIDAD MÁXIMA ( ) se apagarán.

ILUMINAR

Pulse nuevamente la tecla de VISUALIZACIÓN.



ALGUNOS CONSEJOS PARA AHORRAR ENERGÍA

A continuación se recogen algunos consejos sencillos para ahorrar energía al usar el acondicionador de aire.

Ajuste la temperatura correcta
- La selección de una temperatura más alta o más baja de lo necesario aumentará el consumo de energía.

Bloquee los rayos solares directos y evite corrientes de aire
- Si bloquea la exposición del aparato a los rayos solares directos cuando utilice la unidad para enfriar se reducirá el consumo de energía.
- Cierre las ventanas y puertas durante las operaciones de enfriar y calentar.

Para garantizar un funcionamiento eficiente del aparato, mantenga el filtro siempre limpio

Apague el cortacircuito cuando no esté utilizando el aparato por un período de tiempo prolongado
- La unidad interior consume una pequeña cantidad de energía incluso si no está en funcionamiento.

OBSERVACIÓN SOBRE EL FUNCIONAMIENTO

ESTADO DE FUNCIONAMIENTO

		TEMP. INTERIOR	TEMP. EXTERIOR
ENFRIAR	Límite superior	32 ˚C	46 ˚C
	Límite inferior	21 ˚C	21 ˚C
CALENTAR	Límite superior	27 ˚C	24 ˚C
	Límite inferior	–	–7 ˚C

- El dispositivo protector que incorpora el aparato puede impedir que siga funcionando cuando use a una temperatura superior a este margen.
- Si el aparato funciona continuamente en el modo ENFRIAR o DESHUMECTAR, puede formarse condensación en la salida de aire cuando la humedad ambiental es superior a un 80%.

FALLO DE CORRIENTE

- Este acondicionador de aire incorpora una función de memoria automática para almacenar la configuración si ocurre un fallo de corriente.
  Recuperado el suministro eléctrico, el aparato se reiniciará automáticamente con los ajustes activos antes del fallo de la corriente, a excepción de la configuración del reloj.
- Si se produce un fallo de corriente con el temporizador en funcionamiento, el ajuste del temporizador se cancelará y no se recuperará tras la vuelta del suministro eléctrico.

OBERVACIÓN SOBRE LA OPERACIÓN DE CALENTAMIENTO

FUNCIÓN DE DESHIELO
- Si se forma hielo en la unidad externa durante la operación de calentamiento, la unidad funcionará en modo de deshielo automático durante unos cinco a diez minutos para retirar el hielo. Durante esta fase, el ventilador interior y el ventilador exterior dejan de funcionar.

EFICIENCIA DEL CALENTAMIENTO
- El aparato utiliza una bomba de calor que extrae el calor del aire exterior y lo libera en la habitación. Por esta razón, la temperatura del aire exterior influye en gran medida en la eficiencia de calentamiento.
- Si la eficiencia del calentamiento se reduce debido a temperaturas bajas exteriores, utilice un calentador adicional.
- El proceso de calentamiento de toda la habitación puede llevar cierto tiempo dado que la unidad emplea un circuito de circulación forzada de aire.

MANTENIMIENTO

Asegúrese de detener el funcionamiento y apagar el cortacircuito antes de realizar cualquier mantenimiento.

LIMPIEZA DE LOS FILTROS DE AIRE

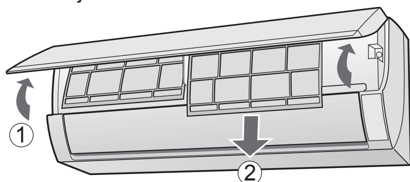
Los filtros deben limpiarse cada dos semanas.

1 Desconecte la unidad.

2 Retire los filtros.

① Levante el panel de apertura.

② Para extraerlos tire de los filtros hacia abajo.



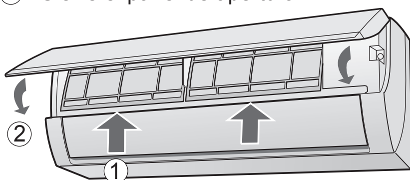
3 Limpie los filtros.

Use un aspirador para retirar el polvo. Si los filtros están sucios, lávelos con agua tibia y un detergente suave. Seque los filtros a la sombra antes de volverlos a instalar.

4 Coloque de nuevo los filtros.

① Coloque de nuevo los filtros en las posiciones originales.

② Cierre el panel de apertura.



LIMPIEZA DE LA UNIDAD Y DEL MANDO A DISTANCIA

- Límpielos con un paño suave.
- No rocíe o derrame agua directamente sobre ellos para evitar descargas eléctricas o daños al equipo.
- No utilice agua caliente, diluyentes, polvos abrasivos o disolventes fuertes.

MANTENIMIENTO DESPUÉS DE UTILIZAR EL ACONDICIONADOR DE AIRE

1 Utilice la unidad en modo de AUTO LIMPIEZA para secar la unidad completamente por dentro.

2 Detenga el funcionamiento de la unidad y apague el cortacircuito.

3 Limpie los filtros y colóquelos de nuevo.

MANTENIMIENTO ANTES DE UN PERÍODO DE USO DEL ACONDICIONADOR DE AIRE

1 Asegúrese de que los filtros de aire no estén sucios.

2 Asegúrese de que nada obstruye las entradas o salidas de aire.

ANTES DE LLAMAR AL DEPARTAMENTO TÉCNICO

Los siguientes estados no implican un mal funcionamiento del equipo.

La unidad no funciona

- La unidad no funcionará inmediatamente después de encenderla. La unidad no funcionará inmediatamente tras variar el modo de servicio. La intención es proteger la unidad. Espere tres minutos antes de poner en funcionamiento la unidad.

No sale aire caliente

- En el modo CALENTAR, puede suceder que el ventilador interno tarde de dos a cinco minutos en comenzar a funcionar después de haber conectado el aparato; esto tiene por objeto impedir que el aire frío salga fuera del aparato antes de que haya alcanzado la temperatura suficiente.
- La unidad se está deshelando. Espere de cinco a diez minutos.

Olores

- Los olores de muebles y alfombras que entran en la unidad podrían ser despedidos por la unidad.

Crujidos

- Estos sonidos se producen por la fricción de la unidad al expandirse o contraerse debido a cambios de temperatura.

Zumbidos

- Este es el sonido que emite la unidad al generar iones de Plasmacluster.

Silbidos

- Se producen silbidos suaves cuando el refrigerante fluye en el interior de la unidad.

Niebla en la salida de aire interior

- En el modo enfriar, se desprende niebla por la diferencia entre la temperatura del aire en la habitación y el aire descargado por la unidad.

Vapor de agua

- En el modo CALENTAR, puede salir vapor de agua de la unidad exterior durante el deshielo.

La unidad exterior no se detiene

- Después de detener el funcionamiento, el ventilador de la unidad exterior rotará durante aproximadamente un minuto para enfriar la unidad.

Olor despedido en la salida de aire del plasmacluster

- Se trata de olor a ozono que genera el generador iónico Plasmacluster. La concentración de ozono es muy baja y no tiene efectos perjudiciales para su salud. El ozono descargado en el aire se descompone rápidamente y su densidad en la habitación no aumenta.

Antes de llamar al departamento técnico, compruebe los siguientes puntos.

La unidad no funciona

- Verifique si el cortacircuito se ha pisado o si el fusible se ha fundido.

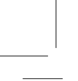
La unidad no enfría (o calienta) la habitación eficazmente

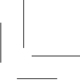
- Examine los filtros. Si están sucios, límpielos.
- Examine la unidad exterior para asegurarse de que la salida y entrada de aire no están obstruidas.
- Examine el termostato para determinar si está bien ajustado.
- Asegúrese de que las ventanas y puertas estén bien cerradas.

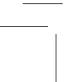
La unidad no recibe la señal del control remoto

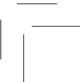
- Examine las pilas del mando a distancia para comprobar si están viejas o descargadas.
- Trate de enviar la señal de nuevo apuntando el mando a distancia hacia la célula receptora de la unidad.
- Examine las pilas del mando a distancia para comprobar o incorrectamente instaladas.

Llame al servicio de mantenimiento cuando parpadeen la lámpara de FUNCIONAMIENTO, la lámpara de TEMPORIZADOR y/o la lámpara de PLASMACLUSTER de la unidad.







Enerji	Klima
Üretici	SHARP
Dış Ünite	AE-X9LSR
İç Ünite	AY-XP9LSR
Çok Verimli A B C D E F G **Az Verimli**	A
Yıllık enerji tüketimi (kWs, soğutma modunda) (Gerçek tüketim, cihazın nasıl ve hangi iklim şartlarında kullanıldığına bağlıdır.)	385
Soğutma Kapasitesi **kW**	2.50
Enerji Verimlilik Oranı Tam Kapasite(daha yüksek daha iyi)	3.25
Tip Sadece soğutma	
Soğutma + Isıtma	←
Hava soğutmalı	←
Su soğutmalı	
Isıtma kapasitesi **kW**	2.90
Isıtma performansı A: Yüksek G: Düşük	A B C D E F G
Gürültü (dB(A) re 1pW)	AE-X9LSR - 60 AY-XP9LSR- 51

Ayrıntılı bilgi ürün broşüründedir.

TS EN 814-3/TS EN 255-4 'e göre yapılır.

Enerji	Klima
Üretici	SHARP
Dış Ünite	AE-X12LSR
İç Ünite	AY-XP12LSR
Çok Verimli A B C D E F G **Az Verimli**	A
Yıllık enerji tüketimi (kWs, soğutma modunda) (Gerçek tüketim, cihazın nasıl ve hangi iklim şartlarında kullanıldığına bağlıdır.)	540
Soğutma Kapasitesi **kW**	3.50
Enerji Verimlilik Oranı Tam Kapasite(daha yüksek daha iyi)	3.24
Tip Sadece soğutma	
Soğutma + Isıtma	←
Hava soğutmalı	←
Su soğutmalı	
Isıtma kapasitesi **kW**	4.00
Isıtma performansı A: Yüksek G: Düşük	A B C D E F G
Gürültü (dB(A) re 1pW)	AE-X12LSR - 62 AY-XP12LSR- 54

Ayrıntılı bilgi ürün broşüründedir.

TS EN 814-3/TS EN 255-4 'e göre yapılır.

EEE Yönetmeliğine Uygundur

TÜRKÇE

Ürünü kullanmadan önce lütfen bu kılavuzu dikkatle okuyun. İstenildiğinde başvurulabilmesi için bu kılavuz güvenli bir yerde saklanmalıdır.

İÇİNDEKİLER

EMNİYET TEDBİRLERİ

UYARI

- Elektrik kablosunu çekmeyin veya deforme etmeyin. Elektrik kablosunun çekilmesi veya hatalı kullanılması üniteye hasar verebilir ve elektrik çarpmasına sebep olabilir.
- Doğrudan hava çıkışı önünde uzun süre durmamaya dikkat edin. Fiziki koşullarınızı etkileyebilir.
- Klimayı bebekler, çocuklar veya yaşlı, yatalak ya da özürlü insanlar için kullanırken oda sıcaklığının onlar için uygun olmasına dikkat edin.
- Ünite içine hiçbir cisim sokmayın. Cisim sokulması, dahili fanların yüksek devri nedeniyle yaralanmaya sebep olabilir.
- Klimayı kesinlikle topraklayın. Topraklama telini gaz borusuna, su borusuna, paratonere veya telefon topraklama teline bağlamayın. Tam topraklama yapılmaması elektrik çarpmasına yol açabilir.
- Klimada herhangi bir anormallik görürseniz (örneğin yanık kokusu) hemen durdurun ve devre kesiciyi KAPALI konuma alın.
- Uygulama, ulusal kablolama düzenlemelerine uygun bir şekilde kurulmalıdır. Uygunsuz kablo bağlantısı elektrik kablosunun, fişin ve elektrik prizinin aşırı ısınmasına ve yangına sebep olabilir.
- Besleme kablosu arızalıysa, tehlikenin önlenmesi için üretici veya servis temsilcisi veya benzeri yetkili bir kişi tarafından değiştirilmelidir. Sadece imalatçı tarafından belirtilen bir kabloyla değiştirin.
- Doğrudan klima üzerine su sıçratmayın veya dökmeyin. Su, elektrik çarpmasına veya ekipman hasarına yol açabilir.
- Klimayı kendi kendinize monte etmeye, sökmeye ve onarmaya çalışmayın. Yanlış bir işlem elektrik çarpmasına, su kaçağına, yangına, vs. sebep olur. Klimanın montajı, sökülmesi ve onarımı için satıcınıza veya başka uzman servis personeline başvurun.

UYARI

- Özellikle gazlı cihazlar kullanırken odayı havalandırmak için periyodik olarak bir pencere veya kapı açın. Yetersiz havalandırma oksijen eksikliğine sebep olabilir.
- Düğmelere ıslak elle dokunmayın. Elektrik çarpmasına sebep olabilir.
- Emniyet amacıyla, klima uzun süre kullanılmayacağı zaman devre kesiciyi kapatın.
- Harici montaj zemininde periyodik olarak aşınma kontrolü yapın ve ünitenin yerinde sağlam durduğundan emin olun.
- Dış ünite üzerine herhangi bir cisim koymayın veya üzerine basmayın. Cisim düşebilir veya siz düşerek yaralanabilirsiniz.
- Bu ünite evlerde kullanım için tasarlanmıştır. Hayvan veya bitki yetiştirmek için kulübe veya sera gibi yerlerde kullanmayın.
- Klima üzerine içi su dolu bir kap koymayın. Klimaya su girerse elektrik izolasyonu bozulabilir ve elektrik çarpmasına sebep olabilir.
- Klimanın hava girişlerini ve çıkışlarını engellemeyin. Yetersiz performansa veya arızaya sebep olabilir.
- Herhangi bir bakım veya temizlik yapmadan önce klimayı durdurmaya ve devre kesiciyi kapatmaya dikkat edin. Klimanın içinde dönen bir fan vardır ve yaralanabilirsiniz.
- Bu cihaz, küçük çocuklar veya özürlüler tarafından başlarında birisi bulunmadan kullanım için tasarlanmamıştır. Küçük çocuklar, cihazla oynamamaları için kontrol altında olmalıdır.
- Klimayı, anma voltajı ve frekansındaki bir güç kaynağına bağlamaya dikkat edin. Uygun olmayan voltaj ve frekansa sahip bir güç kaynağının kullanılması ekipman hasarına ve yangına sebep olabilir.
- Klimayı, yanıcı gaz kaçağı olabilecek bir yere monte etmeyin. Yangına sebep olabilir.
  Klimayı, havada minimum toz, duman ve nem bulunan bir yere monte edin.
- Drenaj hortumunu, problemsiz görev yapacak şekilde döşeyin. Yetersiz drenaj odada, mobilyalarda, vs. neme yol açabilir.
- Elektrik çarpmasını önlemek için, tesisatın yerine bağlı olarak bir kaçak önleyici veya bir devre kesici takılmasına dikkat edin.

PARÇALARIN İSİMLERİ

İÇ ÜNİTE

1 Hava Girişi

2 Açılır Panel

3 Hava Filtresi

4 YARDIMCI MOD Düğmesi (AUX)

5 Alıcı Penceresi

6 Elektrik Kablosu

7 Dikey Hava Akış Kanatçığı

8 Yatay Hava Akış Kanatçığı

9 Hava Çıkışı

10 PLASMACLUSTER Lambası (mavi)

11 İŞLETİM Lambası (kırmızı ☰)

12 ZAMANLAYICI Lambası (turuncu ◷)

13 TAM GÜÇ Lambası (yeşil ↷)

DIŞ ÜNİTE



14 Hava Girişi

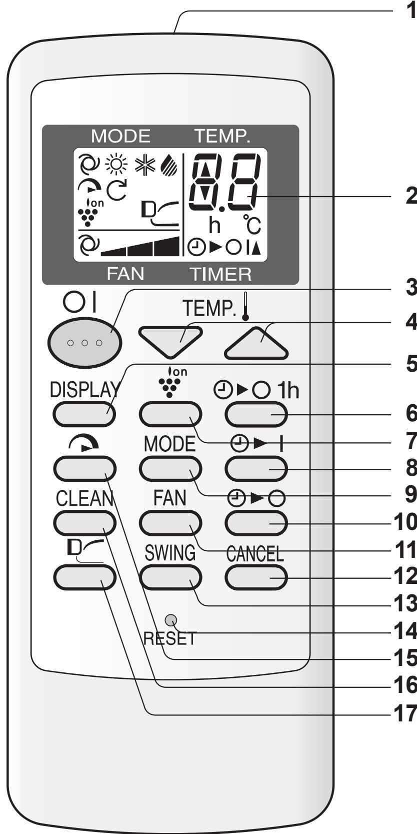
15 Soğutma Gazı Borusu ve Ara Bağlantı Kablosu

16 Drenaj Hortumu

17 Hava Çıkışı

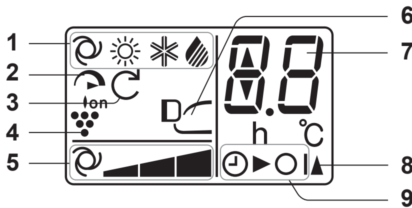
NOT:
Gerçek üniteler yukarıda gösterilenden biraz farklı olabilir.

UZAKTAN KUMANDA



1 VERİCİ
2 GÖSTERGE
3 AÇMA/KAPAMA Düğmesi
4 SICAKLIK Düğmesi
5 GÖSTERGE Düğmesi
6 1 SAAT SONRA KAPANMA Düğmesi
7 PLASMACLUSTER Düğmesi
8 ZAMANLAYICI AÇIK Düğmesi
9 MOD Düğmesi
10 ZAMANLAYICI KAPALI Düğmesi
11 FAN Düğmesi
12 ZAMANLAYICI İPTAL Düğmesi
13 SALINIM Düğmesi
14 SIFIRLAMA Düğmesi
15 TAM GÜÇ Düğmesi
16 KENDİNİ TEMİZLEME Düğmesi
17 COANDA HAVA AKIŞI Düğmesi

GÖSTERGE



1 MOD Sembolleri
: OTOMATİK : ISITMA
: SOĞUTMA : NEM ALMA
2 TAM GÜÇ Sembolü
3 KENDİNİZ TEMİZLEME Sembolü
4 PLASMACLUSTER Sembolü
5 FAN HIZI Sembolleri
: OTOMATİK
: Manuel ayar
6 COANDA HAVA AKIŞI Sembolü
7 SICAKLIK VE ZAMANLAYICI GERİ SAYIM Göstergesi
8 AKTARMA Sembolü
9 ZAMANLAYICI AÇIK / ZAMANLAYICI KAPALI Göstergesi

UZAKTAN KUMANDANIN KULLANIMI

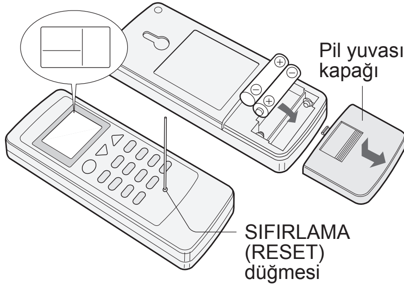
PİLLERİN TAKILMASI

1 **Pil yuvası kapağını çıkarın.**

2 **İki pil takın.** (AAA(R03))
(+) ve (–) kutuplarının doğru şekilde denk getirildiğinden emin olun.

3 **Pil yuvası kapağını tekrar yerine takın.**

4 **İnce bir çubuk kullanarak SIFIRLAMA (RESET) düğmesine basın.**



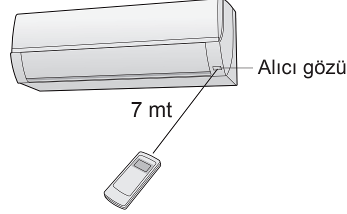
NOT:

- Pilin ömrü, normal kullanımda yaklaşık 1 yıldır.
- Pilleri değiştireceğinizde her zaman ikisini birden değiştirin ve aynı türden piller kullanın.
- Üniteyi uzun süre kullanmayacaksanız pilleri uzaktan kumandadan çıkarın.

UZAKTAN KUMANDA NASIL KULLANILIR

Uzaktan kumandayı alıcı gözüne doğru tutun ve istediğiniz düğmeye basın. Ünite sinyali aldığında bir bip sinyali verir.

- Alıcı gözünü hiçbir şeyin, örneğin perdelerin, kapatmadığından emin olun.
- Sinyalin etki etme mesafesi 7 metredir.



UYARI:

- Alıcı gözüne doğrudan güneş ışığı gelmesine izin vermeyin. Bu çalışmasını olumsuz etkileyebilir.
- Aynı odada belirli floresan lambaların kullanımı sinyalin iletilmesine etki edebilir.
- Uzaktan kumandayı doğrudan güneş ışığının altında veya bir ısıtıcının yanında bırakmayın. Uzaktan kumandayı nemden ve darbelerden koruyun.

YARDIMCI (AUXILIARY) MOD

Uzaktan kumanda bulunmadığı zaman bu modu kullanın.

AÇMAK İÇİN

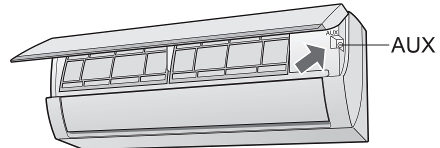
AUX düğmesine basın.

- Kırmızı İŞLETİM lambası (☰) yanar ve ünite OTOMATİK modda çalışmaya başlar.
- Fan hızı ve sıcaklık ayarı OTOMATİK'e ayarlanır.

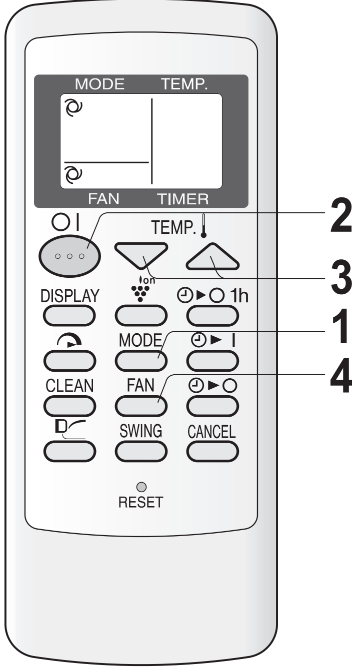
KAPATMAK İÇİN

AUX düğmesine tekrar basın.

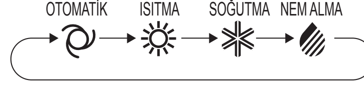
- Kırmızı İŞLETİM lambası (☰) söner.



TEMEL İŞLETİM



1 İşletim modunu seçmek için MOD düğmesine basın.



2 İşletimi başlatmak için AÇMA/KAPAMA düğmesine basın.

- Kırmızı İŞLETİM lambası ( ) yanar.

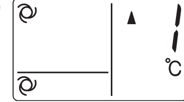
KAPATMAK İÇİN

AÇMA/KAPAMA düğmesine tekrar basın.

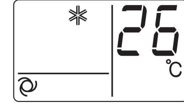
- Kırmızı İŞLETİM lambası ( ) söner.

3 İstenen sıcaklığı ayarlamak için SICAKLIK düğmesine basın.

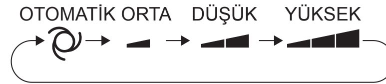
(OTOMATİK/NEM ALMA modu)
Sıcaklık, otomatik olarak ayarlanmış olan sıcaklıktan ±2 °C oynatılabilir.



(SOĞUTMA/ISITMA modu)
Sıcaklık ayar aralığı: 18-32°C.



4 İstenen fan hızını ayarlamak için FAN düğmesine basın.



TÜRKÇE

NOT:

OTOMATİK MOD
OTOMATİK modunda sıcaklık ayarı ve modu, ünitenin devreye alındığı zamanki oda sıcaklığı ve dışarıdaki sıcaklığa göre otomatik olarak seçilir.
Çalışma esnasında, dışarıdaki sıcaklık değişirse sıcaklık ayarları otomatik olarak değişecektir.

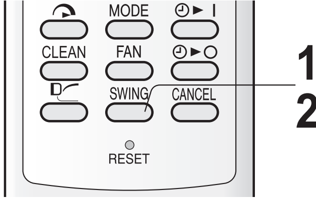
NEM ALMA MODU
Fan hızı OTOMATİK’e ayarlıdır ve değiştirilemez.

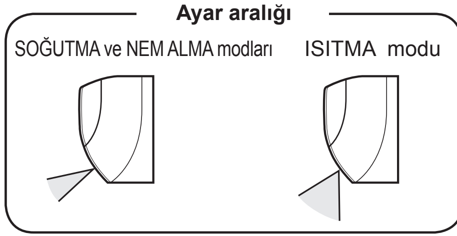
HAVA AKIŞ YÖNÜNÜN AYARLANMASI

DİKEY HAVA AKIŞ YÖNÜ

1 **SALINIM (SWING) düğmesine basın**.
- Dikey hava akış kapakçığı hareket etmeye başlar.

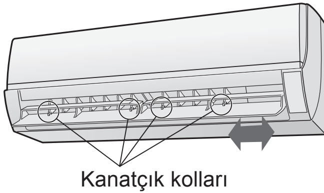
2 **İstenilen konumda durdurmak için SALINIM (SWING) düğmesine yeniden basın.**





YATAY HAVA AKIŞ YÖNÜ

Yatay hava akış yönünü kanatçık kolu ile ayarlayın.



Kanatçık kolları

UYARI:

Dikey hava akış kanatçıklarını elle ayarlamaya çalışmayın.

- Dikey hava akış kanatçığının elle ayarlanması, ünitenin arıza yapmasına sebep olabilir.
- Dikey hava akış kanatçığı, SOĞUTMA veya NEM ALMA modunda uzun süre en alçak konumda tutulursa su yoğuşması olabilir.

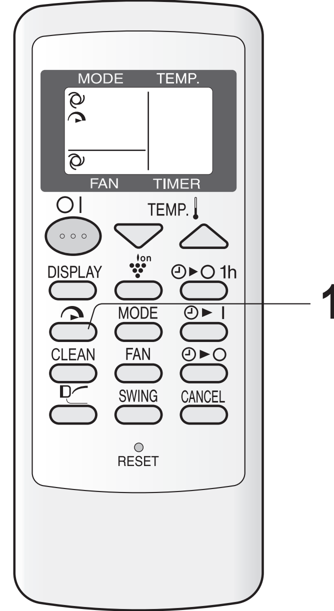
TAM GÜÇLE İŞLETİM

Klima, odayı hızlı bir şekilde soğutmak veya ısıtmak için maksimum güçte çalışır.

1 **Çalışma sırasında, TAM GÜÇ (FULL POWER) düğmesine basın.**
- Uzaktan kumandada " " görülür.
- Sıcaklık göstergesi söner.
- Yeşil TAM GÜÇ lambası ( ) yanar.

İPTAL ETMEK İÇİN

TAM GÜÇ (FULL POWER) düğmesine tekrar basın.
- Yeşil TAM GÜÇ lambası ( ) söner.



NOT:
- Klima 5 dakika boyunca "Ekstra YÜKSEK" fan hızında çalışır ve daha sonra "YÜKSEK" fan hızına geçer.
- TAM GÜÇLE işletim sırasında sıcaklığı veya fan hızını ayarlayamazsınız.

COANDA HAVA AKIŞI

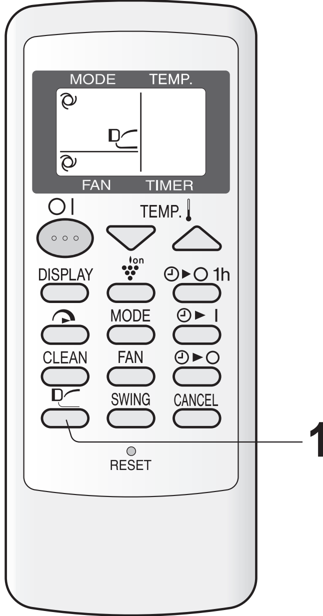
Soğutma veya nem alma modunda dikey hava akış kanatçığı, doğrudan hava akışı vermemek için soğuk havayı tavana vermek maksadıyla yukarı eğimli durur. Isıtma modunda kanatçık sıcak havayı zemine vermek için aşağı dönük durur.

1 Çalışma sırasında, COANDA HAVA AKIŞI düğmesine basın.

- Uzaktan kumandada " " görülür.

İPTAL ETMEK İÇİN

COANDA HAVA AKIŞI düğmesine tekrar basın.



NOT:

- COANDA HAVA AKIŞINI TAM GÜÇ modunda kullanmak istiyorsanız, TAM GÜÇLE işletim esnasında COANDA HAVA AKIŞI düğmesine basın.

PLASMACLUSTER'İN İŞLETİMİ

Havaya bırakılan plazma kümesi iyonları havadaki küfü biraz azaltır.

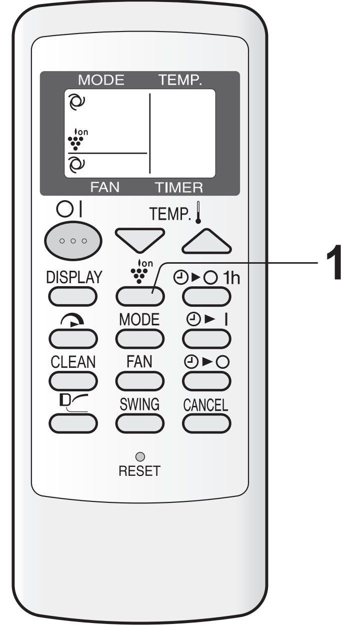
1 Cihaz çalışırken PLASMACLUSTER düğmesine basın.

- Uzaktan kumandada " Ion "görülür.
- Mavi PLASMACLUSTER lambası yanar.

İPTAL ETMEK İÇİN

PLASMACLUSTER düğmesine tekrar basın.

- Mavi PLASMACLUSTER lambası söner.



NOT:

- PLASMACLUSTER işleminin kullanımı cihaz tarafından hatırlanır ve üniteyi bir sonraki açışınızda aktif hale gelir.
- Plasmacluster'ı yalnızca FAN işletim modunda kullanmak istiyorsanız, PLASMACLUSTER düğmesine ünite çalışır durumda değilken basın.
  Uzaktan kumandanın mod sembolü kapanır ve fan hızı OTOMATİK'e ayarlanamaz.

TÜRKÇE

KENDİNİ TEMİZLEME İŞLEMİ

KENDİNİ TEMİZLEME işlemi, Plasmacluster iyonları ile mavi küf büyümesini azaltır ve ünitenin içini kuru tutar. Mevsimsel olarak şartların değiştiğinde bu işlemden faydalanın.

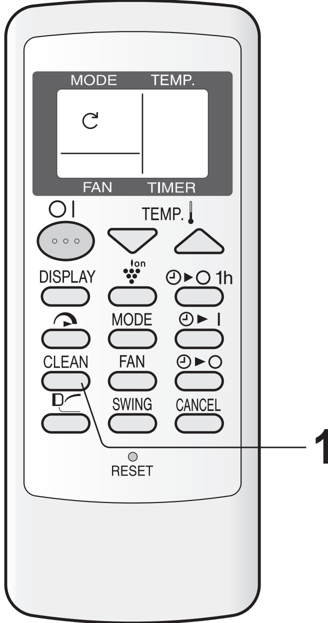
1 Ünite çalışmıyor durumdayken KENDİNİ TEMİZLE (SELF CLEAN) düğmesine basın.

- Uzaktan kumandada " " görülür.
- Mavi PLASMACLUSTER lambası yanar.
- Ünite 40 dakika sonra işlemi durdurur.

İPTAL ETMEK İÇİN

KENDİNİ TEMİZLE (SELF CLEAN) düğmesine basın.

- Mavi PLASMACLUSTER lambası söner.



NOT:

- KENDİNİ TEMİZLEME işlemi esnasında sıcaklığı, fan hızını, hava akış yönünü veya zamanlayıcı ayarını değiştiremezsiniz.
- Zaten oluşmuş olan mavi küfler bu işlem ile temizlenemez.

1-SAATTE KAPANMA ZAMANLAYICISI

1 SAAT SONRA KAPANMA AYARI devreye alındığında ünite 1 saat sonra otomatikman durur.

1 1 SAAT SONRA KAPANMA düğmesine basın.

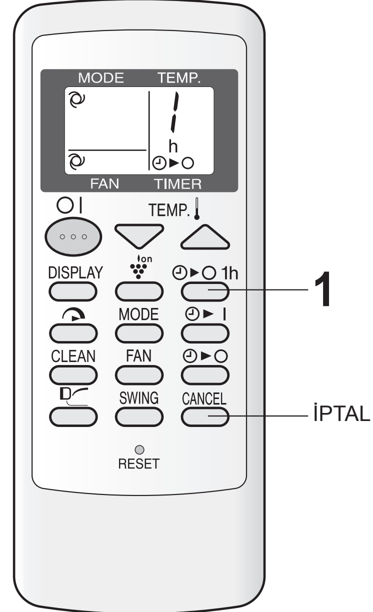
Uzaktan kumandada " 1 h "görülür.

- Turuncu ZAMANLAYICI lambası ( ) yanar.

İPTAL ETMEK İÇİN

İPTAL düğmesine basın.

- Turuncu ZAMANLAYICI lambası ( ) söner.



NOT:

- 1 SAAT SONRA KAPANMA AYARI, ZAMANLAYICI AÇIK ve ZAMANLAYICI KAPALI fonksiyonlarına göre önceliğe sahiptir.
- Ünite kapalıyken 1 SAAT SONRA KAPANMA ayarlanırsa, ünite, daha önce ayarlanmış koşulda bir saat çalışır.
- 1 SAAT SONRA KAPANMA işlevi, 1 SAAT SONRA KAPANMA düğmesine yeniden basıldığı andan itibaren bir saat uzar.

ZAMANLAYICI AYARI

ZAMANLAYICI KAPALI

1 ZAMANLAYICI KAPALI (TIMER OFF) düğmesine basın ve zamanı istenen şekilde ayarlayın.

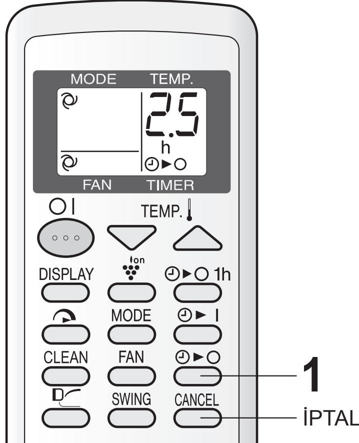
→0.5h →1.0h →1.5h ····→10h →11h →12h

- Turuncu ZAMANLAYICI lambası (⏲) yanar.
- Zaman ayarı geriye doğru azalarak kalan süreyi gösterir.

İPTAL ETMEK İÇİN

İPTAL düğmesine basın.

- Turuncu ZAMANLAYICI lambası (⏲) söner.



ZAMANLAYICI AÇIK

1 ZAMANLAYICI AÇIK (TIMER ON) düğmesine basın ve zamanı istenen şekilde ayarlayın.

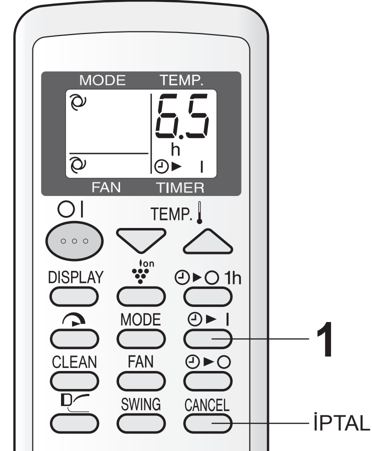
→0.5h →1.0h →1.5h ····→10h →11h →12h

- Turuncu ZAMANLAYICI lambası (⏲) yanar.
- Zaman ayarı geriye doğru azalarak kalan süreyi gösterir.

İPTAL ETMEK İÇİN

İPTAL (CANCEL) düğmesine basın.

- Turuncu ZAMANLAYICI lambası (⏲) söner.



NOT:
- Zamanlayıcı süresi minimum yarım saat ile maksimum 12 saat arasında ayarlanabilir. 9,5 saate kadar, yarım saat kademelerde ve 10 ilâ 12 saatte, 1 saatlik kademelerde ayarlayabilirsiniz.
- ZAMANLAYICI KAPALI ve ZAMANLAYICI AÇIK birlikte ayarlanamaz.
- 1 SAAT SONRA KAPANMA AYARI, ZAMANLAYICI AÇIK ve ZAMANLAYICI KAPALI fonksiyonlarına göre önceliğe sahiptir.
- Zamanlayıcı ayarı açıkken sıcaklık ayarlandığında, göstergede 5 saniye sıcaklık görülür, sonra zaman göstergesine döner.

ZAMANLAYICI KAPALI
- ZAMANLAYICI KAPALI modu ayarlandığında siz uyurken odanın aşırı soğuk veya sıcak olmasını önlemek için sıcaklık ayarı otomatik olarak ayarlanır. (Otomatik Uyku fonksiyonu)
  SOĞUTMA modu: Zamanlayıcı ayarlandıktan bir saat sonra sıcaklık ayarı 1 °C yükselir.
  ISITMA modu: Zamanlayıcı ayarlandıktan bir saat sonra sıcaklık ayarı 3 °C düşer.

ZAMANLAYICI AÇIK
- Ünite, odanın istenen sıcaklığa ulaşmasına olanak sağlamak için ayarlanan zamandan önce devreye girer. (Uyanma fonksiyonu)

TÜRKÇE

GÖSTERGE (DISPLAY) DÜĞMESİ

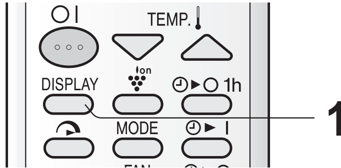
Unite üzerindeki lambalar çok parlak yandığında GÖSTERGE düğmesine basın. (Kırmızı İŞLETİM lambası ve turuncu ZAMANLAYICI lambası kapatılamaz.)

1 Cihaz çalışırken GÖSTERGE (DISPLAY) düğmesine basın.

- Mavi PLASMACLUSTER lambası ve/veya yeşil TAM GÜÇ lambası ( ) söner.

IŞIKLARI AÇMAK İÇİN

GÖSTERGE düğmesine tekrar basın.



ENERJİ TASARRUFUYLA İLGİLİ BİLGİLER

Aşağıda, klimanızı kullanırken enerji tasarrufu sağlamanın bazı basit yolları verilmiştir.

Doğru sıcaklığa ayarlayın
- Gerekli olandan yüksek veya düşük sıcaklığa ayarlamak güç tüketiminin artmasına neden olur.

Doğrudan güneş ışığını ve hava akımlarını önleyin
- Soğutma sırasında direkt güneş ışığının önlenmesi enerji tüketimini azaltır.
- Soğutma ve ısıtma işlemleri sırasında pencere ve kapıları kapatınız.

En verimli işletimi sağlamak için filtreleri temiz tutun

Ünite uzun süre kullanılmadığında devre kesiciyi kapalı durumda bırakın
- İç ünite çalışmadığı zaman da az miktarda güç harcar.

İŞLETİMLE İLGİLİ NOT

ÇALIŞMA KOŞULU

		İÇ SIC.	DIŞ SIC.
SOĞUTMA	Üst limit	32 ˚C	46 ˚C
	Alt limit	21 ˚C	21 ˚C
ISITMA	Üst limit	27 ˚C	24 ˚C
	Alt limit	–	–7 ˚C

- Entegre koruma tertibatı bu aralığın üstündeki sıcaklıklarda kullanıldığında ünitenin çalışmasını önler.
- Nem %80'in üzerindeyken ünite SOĞUTMA veya NEM ALMA modunda sürekli çalışırsa hava çıkışında yoğuşma olabilir.

BİR ELEKTRİK KESİNTİSİ OLDUĞUNDA

- Bu ünite, bir elektrik kesintisi olduğunda ayarları hafızasında tutar.
  Elektrikler tekrar geldiğinde, ünite, zamanlayıcı ayarları hariç olmak üzere elektrik kesintisinden önceki ayarlarla otomatik olarak tekrar çalışır.
- Zamanlayıcı ayarlanmışken bir elektrik kesintisi olursa, zamanlayıcı ayarı iptal edilir ve elektrikler geri geldiğinde de kaldığı yerden devam etmez.

ISITMA İŞLETİMİ HAKKINDA NOT

BUZ ÇÖZME FONKSİYONU
- Isıtma işletimi esnasında dış ünitede buzlanma olduğunda, ünite buzu çözmek için 5 ila 10 dakika otomatik olarak buz çözme işlemi yapar. Buz çözme esnasında iç ve dış fanlar çalışmaz.

ISITMA VERİMİ
- Ünite, dışarıdaki havadan ısı elde etmek ve bu ısıyı odaya vermek için bir ısı pompası kullanır. Bu nedenle, dışarıdaki sıcaklık ısıtma verimini büyük ölçüde etkiler.
- Düşük dış sıcaklıklar nedeniyle ısıtma verimi düşerse ilave bir ısıtıcı kullanın.
- Basınçlı hava sirkülasyonu nedeniyle cihazın ısınması ve tüm odayı ısıtması zaman alır.

BAKIM

Herhangi bir bakım işi yapmadan önce cihazın çalışmasını durdurduğunuzdan ve devre kesiciyi kapattığınızdan emin olun.

HAVA FİLTRELERİNİN TEMİZLENMESİ

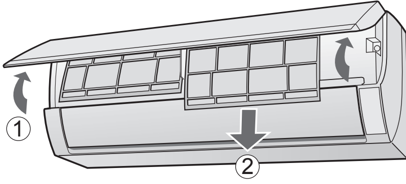
Filtreler iki haftada bir temizlenmelidir.

1 Üniteyi kapatın.

2 Filtreleri çıkarın.

① Açılır paneli yukarı kaldırın.

② Hava filtrelerini aşağı çekerek çıkarın.



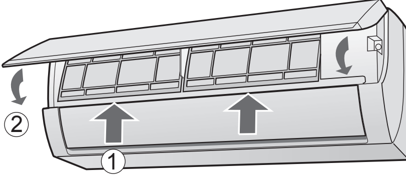
3 Filtreleri temizleyin.

Elektrikli süpürgeyle tozunu alın. Filtreler kirliyse ılık su ve yumuşak bir deterjanla yıkayın. Yerine takmadan önce filtreleri gölgede kurutun.

4 Filtreleri yerine takın.

① Filtreleri orijinal pozisyonunda yerine takın.

② Açılır paneli kapatın.



ÜNİTENİN VE UZAKTAN KUMANDANIN TEMİZLENMESİ

- Yumuşak bir bezle silin.
- Bunlara doğrudan su sıçratmayın veya dökmeyin. Elektrik çarpmasına veya ekipman arızasına neden olabilirsiniz.
- Sıcak su, tiner, aşındırıcı tozlar veya güçlü çözücüler kullanmayın.

KLİMA İŞLETİM MEVSİMİNDEN SONRA BAKIM

1 Ünitenin içini tamamen kurutmak için üniteyi KENDİNİ TEMİZLEME modunda çalıştırın.

2 Cihazı durdurun ve devre kesiciyi kapalı konuma getirin.

3 Filtreleri temizleyin ve tekrar yerine takın.

KLİMA İŞLETİM MEVSİMİNDEN ÖNCE BAKIM

1 Hava filtrelerinin kirli olmamasına dikkat edin.

2 Hava girişinde ve çıkışında engel bulunmamasına dikkat edin.

SERVİS ÇAĞIRMADAN ÖNCE

Aşağıdaki koşullar ekipmanın arızalı olduğunu göstermez.

Ünitenin çalışmaması

- Ünite kapatıldıktan hemen sonra açılırsa çalışmaz. Ünite mod değiştirildikten hemen sonra çalışmaz. Bu, üniteyi korumak içindir. Üniteyi çalıştırmak için 3 dakika bekleyin.

Ünitenin sıcak hava üflememesi

- Isıtma işletiminde, ünite açıldıktan sonra üniteden soğuk hava üflenmesini önlemek için dahili fan 2 ilâ 5 dakika çalışmayabilir.
- Ünite buzlarını çözüyordur. 5 ila 10 dakika bekleyin.

Kokular

- Üniteden, üniteye giren halı veya mobilya kokuları gelebilir.

Çıtırtı sesi

- Bu ses, bır sıcaklık değişiminden ötürü ünitenin genişlemesi veya parçalarının birleşmesinden kaynaklanan sürtünme sebebiyledir.

Alçak bir vızıltı duyulması

- Bu, ünitenin Plasmacluster iyonları oluşturmasından kaynaklanan sestir.

Hışırtı sesi

- Yumuşak hışırtı sesi, ünitenin içinde akan soğutma gazının sesidir.

İç ünite hava çıkışında buğulanma

- Soğutma işletiminde, buğulanma görülmesinin sebebi oda sıcaklığı ile dışarı üflenen havanın sıcaklığı arasında fark olmasıdır.

Su buharı

- Isıtma işletiminde, buzların çözülmesi esnasında dış üniteden su buharı çıkabilir.

Dış ünitenin durmaması

- İşletimin durdurulmasından sonra dış ünite üniteyi soğutmak için fanını bir dakika kadar döndürür.

Plasmacluster hava çıkışından koku yayılması

- Bu, Plasmacluster iyon oluşturucusunun ürettiği ozon kokusudur. Ozonun yoğunluğu çok azdır, sağlığınız üzerinde etkisi yoktur. Havaya yayılan ozon kısa sürede ayrışır ve odadaki yoğunluğu artmaz.

Servis çağırmadan önce aşağıdaki noktaları kontrol edin.

Ünite çalışmıyor

- Devre kesicinin ya da sigortanın atmış olup olmadığını kontrol edin.

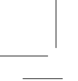
Ünite odayı etkin bir şekilde soğutmuyor (veya ısıtmıyor)

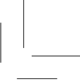
- Filtreleri kontrol edin. Kirliyse temizleyin.
- Dış üniteyi kontrol ederek hava girişinin veya çıkışının tıkalı olmadığından emin olun.
- Termostatın uygun ayarlı olup olmadığını kontrol edin.
- Pencerelerin ve kapıların sıkıca kapalı olmasına dikkat edin.

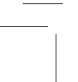
Unite uzaktan kumanda sinyalini almıyor

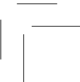
- Uzaktan kumandanın pillerinin eski veya zayıf olup olmadığını kontrol edin.
- Uzaktan kumandayı ünitenin sinyal alıcısına doğru tutarak tekrar sinyal göndermeyi deneyin.
- Uzaktan kumandanın pillerinin doğru takılıp takılmadıklarını kontrol edin.

Gösterge panelindeki İŞLETİM Lambası, ZAMANLAYICI Lambası ve/veya PLASMACLUSTER lambası yanıp söndüğünde lütfen servis çağırın.









Atenție: Produsul dumneavoastră este marcat cu acest simbol care indică că produsele electrice şi electronice uzate nu trebuie aruncate împreună cu deşeurile casnice. Pentru aceste produse există un sistem separat de colectare.

A. Informații pentru utilizatorii casnici

1. În Uniunea Europeană

Atenție: Dacă doriți să aruncați acest echipament, vă rugăm să nu folosiți recipientul de gunoi uzual!

Echipamentele electrice şi electronice uzate trebuie eliminate separat, în conformitate cu legislația în vigoare care impune tratarea, valorificarea şi reciclarea corespunzătoare a acestora.

În urma implementării legislației de către statele membre UE, utilizatorii casnici din acestea pot preda gratuit* echipamentele electronice şi electrice uzate la centrele de colectare autorizate. În anumite țări* magazinele locale preiau gratuit produsul uzat la achiziționarea unui alt produs similar.

*) Pentru informații suplimentare vă rugăm contactați autoritatea locală.

Dacă echipamentele dumneavoastră electrice şi electronice uzate au baterii sau acumulatori, acestea/aceştia trebuie eliminate/eliminați separat în conformitate cu reglementările locale.

Eliminând acest produs în mod corect contribuiți la tratarea, valorificarea şi reciclarea corespunzătoare a deşeurilor, prevenind astfel efectele negative asupra sănătății umane şi a mediului care pot apărea în urma managementului necorespunzător al deşeurilor.

2. În alte țări din afara Uniunii Europene

Dacă doriți să aruncați acest produs, vă rugăm contactați autoritatea locală pentru a afla care este metoda corectă de eliminare.

B. Informații pentru utilizatorii profesionali

1. În Uniunea Europeană

Dacă produsul este de uz profesional şi doriți să îl aruncați:

Vă rugăm contactați distribuitorul SHARP care vă va furniza informații privind preluarea produsului. Este posibil să vi se ceară să acoperiți cheltuielile ocazionate de preluare şi reciclare. Produsele de mici dimensiuni (şi cantitățile mici) pot fi preluate de centrele de colectare locale.

2. În alte țări din afara Uniunii Europene

Dacă doriți să aruncați acest produs, vă rugăm contactați autoritatea locală pentru a afla care este metoda corectă de eliminare.



Pb

Bateria furnizată împreună cu acest produs conține urme de plumb.

Pentru UE: coşul pe roți tăiat cu x indică faptul că bateriile consumate nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul menajer! Există un sistem de colectare separat pentru bateriile consumate, pentru a permite tratamentul corect şi reciclarea în concordanță cu legislația. Contactați autoritatea locală pentru detalii despre metodele de colectare şi reciclare.

Pentru Elveția: bateriile consumate trebuie returnate punctului de vânzare.

Pentru alte state non-UE: contactați autoritatea locală pentru metoda corectă de aruncare a bateriilor cosumate.

Conține gaze fluorurate cu efect de seră reglementate de protocolul de la Kyoto R410A (Potențial de încălzire globală 1980)

ROMÂNĂ

Vă rugăm să citiţi cu atenţie acest manual înainte de utilizarea produsului. Păstraţi acest manual la îndemână pentru a putea fi consultat pe parcursul utilizării produsului.

CONŢINUT

PRECAUŢII DE SIGURANŢĂ

ATENŢIE

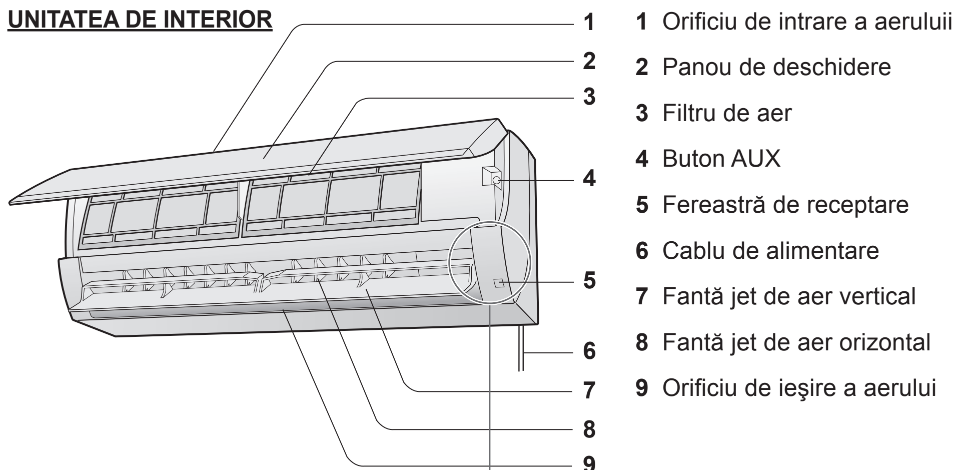
- Nu trageţi şi nu deformaţi cablul de alimentare cu curent electric. Tragerea şi utilizarea incorectă a cablului poate avea drept efect avarierea unităţii şi electrocutarea utilizatorului.
- A nu se expune nicio parte a corpului la gura de ieşire a aerului pentru mult timp. Expunerea poate afecta starea fizică a utilizatorului.
- Utilizând aparatul de aer condiţionat pentru nou-născuţi, copii, persoane în vârstă, persoane imobilizate la pat sau cu dizabilităţi, asiguraţi-vă că temperatura din cameră este adecvată pentru aceste persoane.
- Nu introduceţi niciun fel de obiecte în unitate. Introducerea de obiecte poate rezulta în vătămări corporale cauzate de viteza de rotaţie a ventilatoarelor interne.
- Împământarea trebuie făcută cu mare atenţie. Nu conectaţi cablul la ţevile de gaz, de apă, la paratrăsnet sau la cablul de împământare al telefonului. O împământare incorectă poate cauza electrocutarea utlizatorului.
- În cazul apariţiei oricăror anormalităţi în funcţionarea aparatului de aer condiţionat (de ex. miros de ars), opriţi aparatul imediat şi deconectaţi-l de la reţeaua electrică.
- Dispozitivul trebuie instalat în concordanţă cu legile naţionale de electrificare. Conectarea incorectă a cablurilor poate provoca incendii şi supraîncălzirea cablului de alimentare, a prizei şi a ştecherului.
- Cablurile de alimentare avariate necesită înlocuirea lor de către producător sau de către agentul lui de servis sau de către o persoană cu o calificare similară pentru a evita orice fel de pagube. Pentru înlocuire utilizaţi numai tipul de cablu specificat de producător.
- Nu stropiţi, nici nu vărsaţi apă direct pe unitate. Apa poate cauza şocuri electrice şi avarierea unităţii.
- Aparatul nu poate fi instalat/ mutat/ reparat de către utilizator. Utilizarea incorectă a aparatului poate provoca electrocutări, scurgeri de apă, incendii etc. Înainte de instalarea/ mutarea/ repararea unităţii consultaţi dealerul sau o altă persoană calificată să asigure servisul.

ATENŢIE

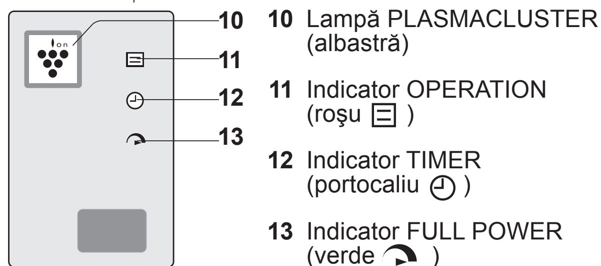
- Deschideţi periodic o fereastră sau o uşă pentru aerisirea încăperii, mai ales când utilizaţi dispozitive cu gaz. O aerisire insuficientă poate cauza lipsă de oxigen.
- Nu operaţi butoanele cu mâini ude. Pericol de electrocutare.
- Pentru siguranţa Dumneavoastră, întrerupeţi alimentarea cu curent electric, când dispozitivul nu este folosit pentru o perioadă mai lungă de timp.
- Verificaţi periodic stabilitatea platformei exterioare de susţinere.
- Nu puneţi nimic şi nu călcaţi pe platforma exterioară de susţinere. Persoana sau obiectul pot cădea sau aluneca, provocând vătămări.
- Această unitate este destinată utilizării în apartamente şi birouri. Nu utilizaţi în alte locuri, cum ar fi serele sau spaţiile pentru animale.
- Nu puneţi vase cu apă pe unitate. Apa care pătrunde în unitate, poate deteriora izolaţiile electrice şi poate provoca şocuri electrice.
- Nu blocaţi orificiile de intrare şi de ieşire ale aerului. Blocarea poate cauza performanţe mai reduse şi probleme de funcţionare.
- Opriţi unitatea şi întrerupeţi alimentarea cu curent electric înainte de orice activităţi de întreţinere sau curăţare. În interiorul unităţii se roteşte un ventilator, care poate provoca vătămări.
- Acest aparat nu poate fi utilizat de copiii mici sau de persoanele infirme fără supraveghere. Copiii mici trebuie supravegheaţi pentru a nu se juca la aparat.
- Asiguraţi-vă că aparatul a fost conectat la o sursă de energie cu un voltaj şi o frecvenţă adecvată. Utilizarea unei surse de energie cu voltaj sau frecvenţă inadecvată poate duce la avarierea echipamentului sau la apariţia unui incendiu.
- Nu instalaţi unitatea în locuri unde pot apărea scurgeri de gaze inflamabile. Pericol de incendiu. Instalaţi unitatea într-un loc cât mai ferit de praf, fum şi umezeală.
- Aranjaţi cât mai bine tubul de drenaj. Aranjarea incorectă a tubului de drenaj poate provoca udarea camerei, mobilei etc.
- Asiguraţi-vă că aveţi instalat un întrerupător al curentului adecvat instalaţiei de electricitate posedate pentru a evita electrocutarea.

DENUMIRILE COMPONENTELOR

UNITATEA DE INTERIOR



1 Orificiu de intrare a aerului
2 Panou de deschidere
3 Filtru de aer
4 Buton AUX
5 Fereastră de receptare
6 Cablu de alimentare
7 Fantă jet de aer vertical
8 Fantă jet de aer orizontal
9 Orificiu de ieşire a aerului



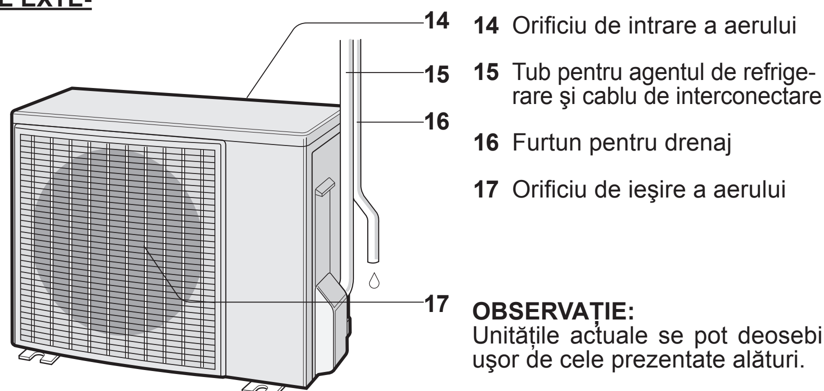
10 Lampă PLASMACLUSTER (albastră)

11 Indicator OPERATION (roşu ▤)

12 Indicator TIMER (portocaliu ◷)

13 Indicator FULL POWER (verde ↷)

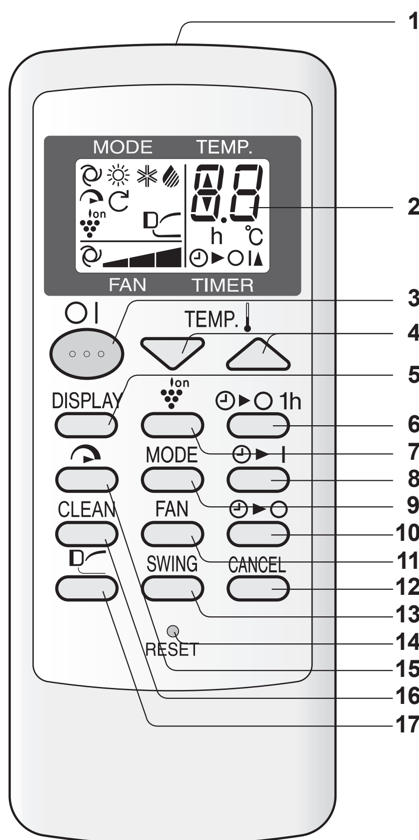
UNITATEA DE EXTERIOR



14 Orificiu de intrare a aerului
15 Tub pentru agentul de refrigerare şi cablu de interconectare
16 Furtun pentru drenaj
17 Orificiu de ieşire a aerului

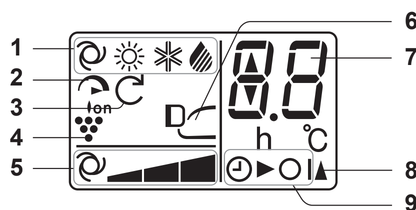
OBSERVAȚIE:
Unitățile actuale se pot deosebi uşor de cele prezentate alături.

TELECOMANDĂ



1 EMIȚĂTOR
2 AFIŞAJ
3 Buton ON/OFF
4 Buton THERMOSTAT
5 Buton DISPLAY
6 Buton 1-HOUR OFF TIMER
7 Buton PLASMACLUSTER
8 Buton TIMER ON
9 Buton MODE
10 Buton TIMER OFF
11 Buton FAN
12 Buton TIMER CANCEL
13 Buton SWING
14 Buton RESET
15 Buton FULLPOWER
16 Buton SELF CLEAN
17 Buton COANDA AIRFLOW

AFIŞAJ



1 Simbolurile SETĂRILOR
: AUTO : HEAT
: COOL : DRY
2 Simbol FULL POWER
3 Simbol SELF CLEAN
4 Simbol PLASMACLUSTER
5 Simbolurile FAN SPEED
: AUTO
: Setarea manuală
6 Simbol COANDA AIRFLOW
7 Indicator DE TEMPERATURĂ ŞI DE TIMP
8 Simbol de TRANSMITERE
9 Indicator TIMER ON/TIMER OFF

ROMÂNĂ

UTILIZAREA TELECOMENZII

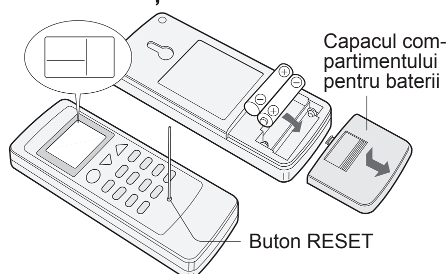
BATERII

1 **Scoateți capacul compartimentului pentru baterii.**

2 **Introduceți două baterii.** (AAA(R03))
Asigurați-vă că polaritățile (+) şi (–) au fost aliniate corect.

3 **Reinstalați capacul compartimentului pentru baterii.**

4 **Apăsați butonul RESET cu un obiect subțire.**



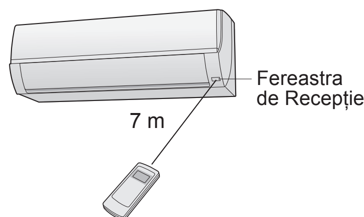
OBSERVAȚIE:

- Durata medie de viață a unei baterii este de aproximativ un an.
- Înlocuiți întotdeauna ambele baterii cu baterii de acelaşi tip.
- Dacă nu veți utiliza unitatea pentru o perioadă mai lungă de timp, scoateți bateriile din telecomandă.

UTILIZAREA TELECOMENZII

Îndreptați telecomanda spre fereastra de recepție a unității şi apăsați butonul dorit. Unitatea va genera un bip la receptarea semnalului.

- Asigurați-vă că fereastra de recepție nu este acoperită de nimic (de ex.: perdele).
- Distanța viabilă a semnalului este de 7 m.



ATENȚIE:

- Nu expuneți fereastra de recepție la lumina soarelui. Aceasta poate afecta receptarea semnalului.
- Utilizarea unor tipuri de lămpi fluorescente în aceeaşi cameră poate interfera cu emiterea semnalului.
- Nu lăsați telecomanda expusă la soare sau lângă o sursă de căldură. Protejați telecomanda de umezeală şi de lovituri.

MOD AUXILIAR DE UTILIZARE

Utilizați acest mod când telecomanda nu este accesibilă.

PORNIRE

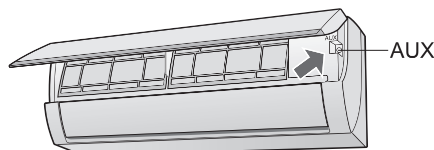
Apăsați butonul AUX.

- Se va aprinde indicatorul roşu OPERATION ( ) al unității şi unitatea va porni în setarea AUTO.
- Viteza ventilatorului şi temperatura vor fi în setarea AUTO.

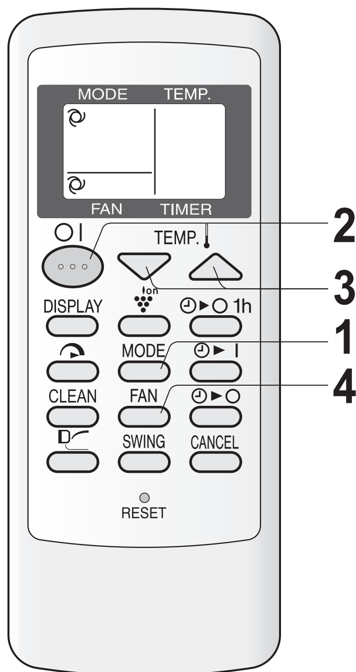
OPRIRE

Apăsați din nou butonul AUX.

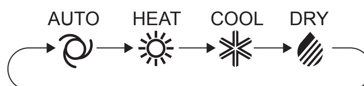
- Indicatorul roşu OPERATION ( ) se va stinge.



UTILIZAREA DE BAZĂ



1 **Apăsați butonul MODE pentru a selecta setarea dorită.**



2 **Apăsați butonul ON/OFF pentru a porni unitatea.**

- Indicatorul roşu OPERATION ( ) se va aprinde.

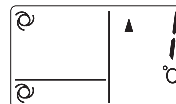
OPRIRE

Apăsați din nou butonul ON/OFF.

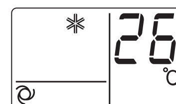
- Indicatorul roşu OPERATION ( ) se va stinge.

3 **Apăsați butonul THERMOSTAT pentru a seta temperatura dorită.**

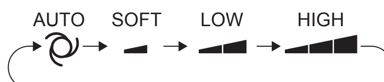
(setarea AUTO/DRY)
Temperatura setată automat poate fi modificată cu până la ±2 °C.



(setarea COOL/HEAT)
Temperatura poate fi setată în limitele a 18-32 °C.



4 **Apăsați butonul FAN pentru a seta viteza ventilatorului.**



ROMÂNĂ

OBSERVAȚIE:

Setarea AUTO
În setarea AUTO, temperatura şi setările sunt alese în mod automat, la pornirea unității, în funcție de temperatura din cameră şi de cea externă.
În cazul modificării temperaturii exterioare în timpul operări, setarea temperaturii se va schimba în mod automat.

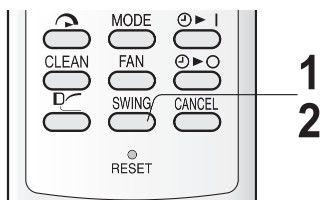
Setarea DRY
Viteza ventilatorului este presetată la setarea AUTO şi nu poate fi modificată.

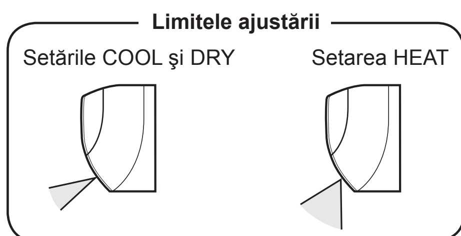
AJUSTAREA DIRECȚIEI CURENTULUI DE AER

CURENT DE AER VERTICAL

1 **Apăsați butonul SWING.**
- Fanta jetului de aer vertical se va repoziționa.

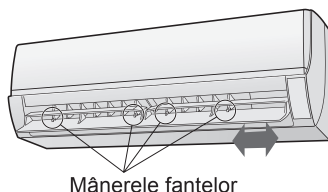
2 **Apăsați din nou butonul SWING pentru a păstra poziția dorită.**





CURENT DE AER ORIZONTAL

Ajustați direcția jetului de aer orizontal utilizând mânerul fantei.



Mânerele fantelor

ATENȚIE:

Nu ajustați fantele de ajustare verticală manual.

- Ajustarea manuală a fantelor pentru jetul de aer vertical poate cauza defecțiuni.
- Când fanta de ajustare verticală se află în poziția de jos în setările COOL sau DRY pentru o perioadă mai lungă de timp, se poate forma condens.

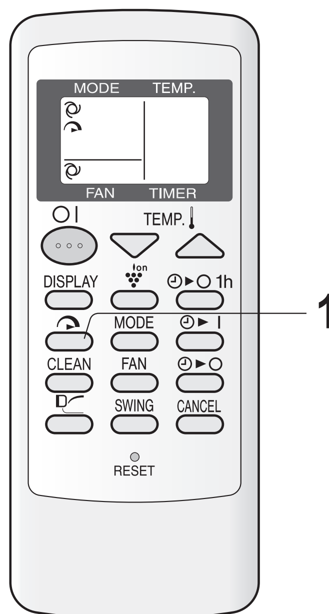
OPERARE LA PUTERE MAXIMĂ

Aparatul de aer condiționat va funcționa la putere maximă pentru a răci sau a încălzi rapid încăperea.

1 **În timpul operării, apăsați butonul FULL POWER.**
- Telecomanda va afişa “ ”.
- Afişajul temperaturii va dispărea.
- Indicatorul verde FULL POWER ( ) se va aprinde.

PENTRU A ANULA

Apăsați din nou butonul FULL POWER.
- Indicatorul verde FULL POWER ( ) se va stinge.



OBSERVAȚIE:

- Ventilatorul aparatului de aer condiționat va funcționa timp de 5 minute la viteza “Extra HIGH”, după care va trece la viteza “HIGH”.
- Temperatura sau viteza ventilatorului nu pot fi setate în timpul operării în setarea FULL POWER.

JET DE AER COANDĂ

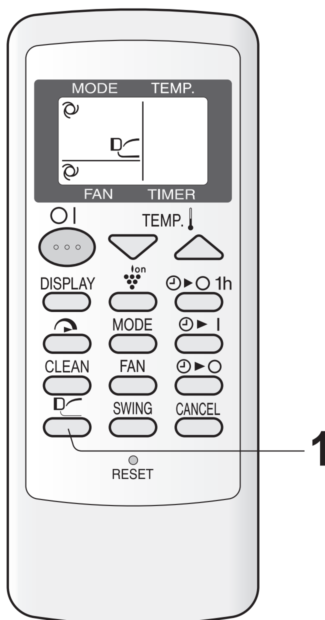
În setările de răcire sau de uscare, fanta jetului de aer vertical este setată oblic în sus pentru a emite aerul rece spre tavan şi pentru a evita contactul direct cu jetul de aer. În setarea de încălzire, fanta jetului de aer vertical este setată în jos pentru a emite aerul cald spre duşumea.

1 În timpul operării, apăsaţi butonul COANDA AIFLOW.

- Telecomanda va afişa " ".

PENTRU A ANULA

Apăsaţi din nou butonul COANDA AIFLOW.



OBSERVAŢIE:

- Dacă doriţi COANDA AIRFLOW în setarea FULL POWER, apăsaţi în timpul acestei setări butonul COANDA AIRFLOW.

SETAREA PLASMACLUSTER

Ionii Plasmacluster emişi în cameră vor reduce o parte din mucegaiul din aer.

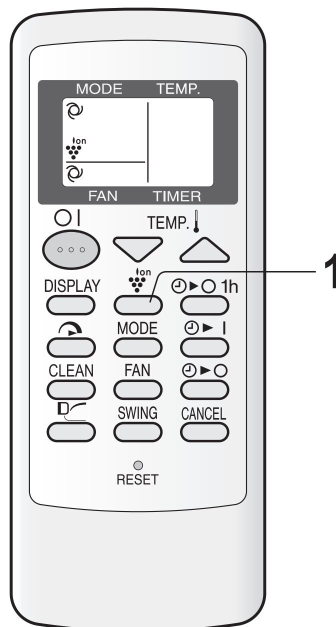
1 În timpul operării, apăsaţi butonul PLASMACLUSTER.

- Telecomanda va afişa " ".
- Indicatorul albastru PLASMACLUSTER se va aprinde.

PENTRU A ANULA

Apăsaţi din nou butonul PLASMACLUSTER.

- Indicatorul albastru PLASMACLUSTER se va stinge.



OBSERVAŢIE:

- Utilizarea setării PLASMACLUSTER va fi memorată şi activată la următoarea utilizare a aparatului de aer condiţionat.
- Pentru a utiliza operaţiunile Plasmacluster în setarea FAN, apăsaţi butonul PLASMACLUSTER în timp ce unitatea nu operează. Telecomanda nu va mai afişa simbolul setării, iar viteza ventilatorului nu va putea fi setată la AUTO.

ROMÂNĂ

OPERAȚIUNEA DE AUTOCURĂȚARE

Operațiunea de AUTOCURĂȚARE reduce apariția mucegaiului prin acțiunea ionilor Plasmacluster şi usucă interiorul aparatului de aer condiționat. Utilizați această operațiune la schimbarea sezonului.

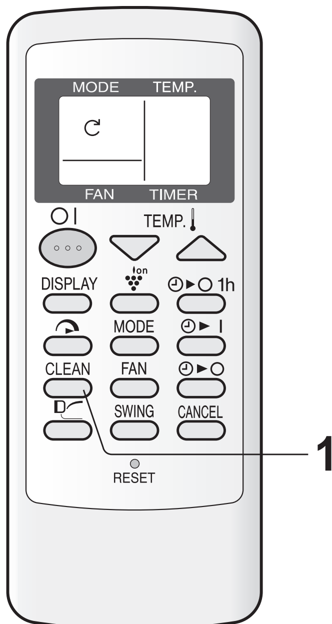
1 Apăsați butonul SELF CLEAN, când unitatea nu operează.

- Telecomanda va afişa " ".
- Indicatorul albastru PLASMACLUSTER se va aprinde.
- Unitatea se va opri după 40 de minute.

PENTRU A ANULA

Apăsați butonul SELF CLEAN.

- Indicatorul albastru PLASMACLUSTER se va stinge.



OBSERVAȚIE:

- Temperatura, viteza ventilatorului, direcția jetului de aer sau cronometrul nu pot fi setate în timpul operațiunii de AUTOCURĂȚARE.
- Ciupercile de mucegai deja apărute nu pot fi eliminate prin această operațiune.

CRONOMETRU OPRIRE DUPĂ O ORĂ

Când setarea 1-HOUR OFF TIMER este activată, unitatea se va opri în mod automat după o oră.

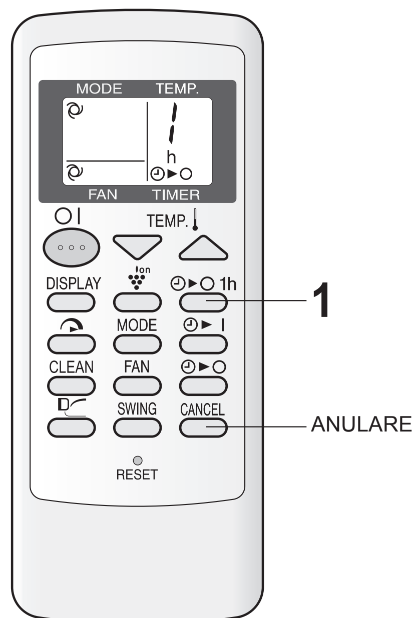
1 Apăsați butonul 1-HOUR OFF TIMER.

- Telecomanda va afişa " 1 h ".
- Indicatorul portocaliu TIMER ( ) se va aprinde.

PENTRU A ANULA

Apăsați butonul CANCEL.

- Indicatorul portocaliu TIMER ( ) se va stinge.



OBSERVAȚIE:

- Setarea 1-HOUR OFF TIMER are prioritate în fața setărilor TIMER ON şi TIMER OFF.
- Dacă setarea 1-HOUR OFF TIMER este activată când unitatea nu operează, unitatea va opera pentru o oră în condițiile setate anterior.
- Setarea 1-HOUR OFF TIMER poate fi extinsă cu o oră din momentul apăsării butonului 1-HOUR OFF TIMER.

SETAREA CRONOMETRULUI

TIMER OFF

1 Apăsaţi butonul TIMER OFF şi setaţi timpul dorit.

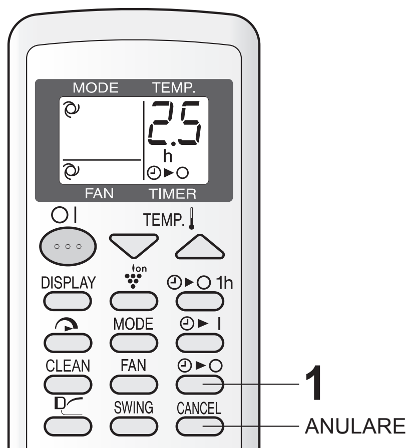
→0.5h →1.0h →1.5h ····→10h →11h →12h

- Indicatorul portocaliu TIMER (⌚) se va aprinde.
- Cronometrul va indica timpul rămas.

PENTRU A ANULA

Apăsaţi butonul CANCEL.

- Indicatorul portocaliu TIMER (⌚) se va stinge.



TIMER ON

1 Apăsaţi butonul TIMER ON şi setaţi timpul dorit.

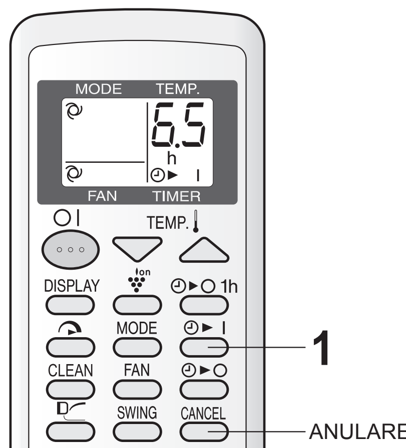
→0.5h →1.0h →1.5h ····→10h →11h →12h

- Indicatorul portocaliu TIMER (⌚) se va aprinde.
- Cronometrul va indica timpul rămas.

PENTRU A ANULA

Apăsaţi butonul CANCEL.

- Indicatorul portocaliu TIMER (⌚) se va stinge.



ROMÂNĂ

OBSERVAŢIE:

- Cronometrul poate fi setat de la minimum o jumătate de oră până la maximum 12 ore. Până la 9,5 ore, cronometrul poate fi setat în intervale de 30 de minute, iar de la 10 la 12 ore, în intervale de 60 de minute.
- Setările TIMER OFF şi TIMER ON nu pot funcţiona în acelaşi timp.
- Setarea 1-HOUR OFF TIMER are prioritate în faţa setărilor TIMER ON şi TIMER OFF.
- Când temperatura este setată în timpul funcţionării cronometrului, temperatura va fi afişată pentru 5 secunde, după care afişajul va indica din nou timpul derulat.

TIMER OFF

- În setarea TIMER OFF, nivelul temperaturii va fi ajustat în mod automat pentru a preveni scăderea sau creşterea excesivă a temperaturii în încăpere. (funcţiunea Auto Sleep)
  Setarea COOL : O oră după setarea cronometrului, temperatura va creşte cu 1 °C.
  Setarea HEAT : O oră după setarea cronometrului, temperatura va scade cu 3 °C.

TIMER ON

- Unitate va porni înainte de timpul setat pentru a aduce camera la temperatura cerută de programarea cronometrului. (funcţiunea Awaking)

BUTONUL DE AFIŞARE

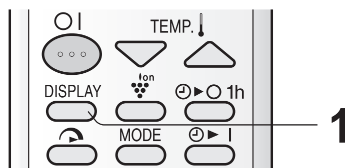
Apăsaţi butonul DISPLAY, dacă indicatoarele de pe unitate sunt prea strălucitoare. (Indicatorul roşu OPERATION şi indicatorul portocaliu TIMER nu pot fi stinse.)

1 În timpul operării, apăsaţi butonul DISPLAY.

- Indicatorul albastru PLASMACLUSTER şi/sau indicatorul verde FULL POWER ( ) se vor stinge.

PENTRU A APINDE

Apăsaţi din nou butonul DISPLAY.



INDICAŢII PENTRU ECONOMISIREA ENERGIEI

Mai jos puteţi găsi câteva moduri de economisire a energiei electrice în timpul utilizării aerului condiţionat.

Setaţi temperatura corectă
- Setarea unei temperaturi mai mari sau mai mici decât cea necesară, va avea drept efect un consum mai ridicat de energie.

Blocaţi expunerea directă la soare şi preveniţi apariţia curentului
- Blocarea expunerii directe la soare în timpul răcirii va reduce consumul de curent electric.
- Închideţi ferestrele şi uşile în timpul operaţiunilor de răcire şi încălzire.

Menţineţi filtrul curat pentru a asigura cea mai eficientă operare

În cazul unui repaos îndelungat, deconectaţi unitatea de la curentul electric
- Unitatea de interior consumă energie chiar dacă nu operează.

OBSERVAŢII DESPRE OPERARE

CONDIŢII DE OPERARE

		TEMP. INT.	TEMP. EXT.
RĂCIRE	Limita superioară	32 ˚C	46 ˚C
	Limita inferioară	21 ˚C	21 ˚C
ÎNCĂLZIRE	Limita superioară	27 ˚C	24 ˚C
	Limita inferioară	–	–7 ˚C

- Dispozitivul de protecţie incorporat va preveni operarea unităţii când se va ajunge la depăşirea acestor limite.
- La orificiul de ieşire a aerului se poate forma condens dacă unitatea operează în mod continuu în setările COOL sau DRY când umiditatea depăşeşte 80 %.

ÎN CAZ DE ÎNTRERUPERI DE CURENT

- Acest aparat de aer condiţionat deţine o memorie, care salvează setările în caz de pană de curent.
  După revenirea curentului, unitatea va porni imediat cu aceleaşi setări, care au fost activate înainte de pana de curent, cu excepţia setărilor cronometrului.
- În cazul unei căderi de tensiune în timp ce cronometrul funcţionează, setările acestuia vor fi anulate definitiv.

OBSERVAŢII DESPRE OPERAŢIUNEA DE ÎNCĂLZIRE

FUNCŢIA DE DEZGHEŢARE

- Dacă se formează gheaţă pe unitatea de exterior în timpul operaţiunii de încălzire, unitatea va intra automat în operaţiunea de dezgheţare pentru 5-10 minute. În timpul dezgheţării, ventilatoarele interioare şi exterioare vor fi oprite.

EFICIENŢA ÎNCĂLZIRII

- Unitatea utilizează o pompă de căldură, care extrage căldura din aerul de afară şi o eliberează în încăpere. Temperatura aerului de afară are foarte mare influenţă asupra eficienţei încălzirii.
- Dacă eficienţa încălzirii este redusă din cauza temperaturii scăzute de afară, utilizaţi o sursă adiţională de încălzire.
- Încălzirea întregii încăperi necesită timp din cauza sistemului de circulaţie forţată a aerului.

ÎNTREȚINERE

Înainte de a efectua orice acțiuni de întreținere, asigurați-vă că aparatul a fost oprit şi deconectat de la curentul electric.

CURĂȚAREA FILTRELOR DE AER

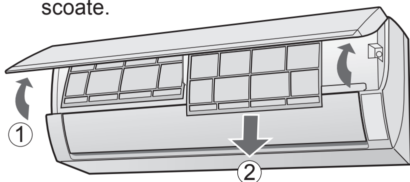
Filtrele de aer trebuie curățate o dată la două săptămâni.

1 **Opriți unitatea**

2 **Scoateți filtrele.**

① Ridicați panoul de deschidere.

② Trageți filtrele de aer în jos pentru a le scoate.



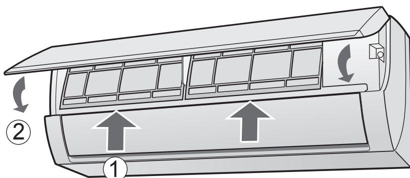
3 **Curățați filtrele.**

Folosiți un aspirator pentru a curăța praful. Dacă filtrele sunt murdare, spălați-le cu apă caldă şi un detergent delicat. Uscați filtrele la loc umbrit înainte de reinstalare.

4 **Reinstalați filtrele.**

① Reinstalați filtrele în pozițiile originale.

② Închideți panoul de deschidere.



CURĂȚAREA UNITĂȚII ŞI A TELECOMENZII

- Ştergeți cu o lavetă moale.
- Nu stropiți, nici nu vărsați apă direct pe unitate. Apa poate cauza şocuri electrice şi avarierea unității.
- Nu utilizați apă fierbinte, diluanți, detergenți sau solvenți puternici.

ÎNTREȚINEREA DUPĂ TERMINAREA SEZONULUI

1 **Utilizați operațiunea de AUTOCURĂȚARE pentru a usca bine interiorul unității.**

2 **Opriți operarea şi deconectați unitatea de la curentul electric. Opriți întrerupătorul.**

3 **Curățați filtrele şi reinstalați-le.**

ÎNTREȚINEREA ÎNAINTE DE SEZON

1 **Asigurați-vă că filtrele de aer nu sunt murdare.**

2 **Asigurați-vă că nimic nu blochează intrarea şi ieşirea aerului.**

ROMÂNĂ

ÎNAINTE DE A SUNA LA SERVIS

Următoarele condiţii nu reprezintă o dovadă a avarierii echipamentului

Unitatea nu operează

- Unitatea nu va opera în cazul în care va fi pornită imediat după ce a fost oprită. Unitatea nu va opera imediat după modificarea setării. Toate acestea servesc protejării mecanismelor interioare. Aşteptaţi 3 minute înainte de a opera unitatea.

UNITATEA NU EMITE AER CALD AFARĂ

- În setarea HEAT, ventilatorul de interior s-ar putea să pornească după 2-5 minute de la aprinderea unităţii pentru a preveni eliberarea de aer rece în încăpere.
- Aşteptaţi între 5 şi 10 minute.

Mirosuri

- Mirosul covoarelor şi al mobilei intrat în unitate poate fi emis în afara unităţii.

Interferenţe

- Acest sunet este generat de fricţiunea unităţii care se dilată sau este datorat unei modificări de temperatură.

Bâzâit

- Acest sunet apare când unitatea generează ioni Plasmacluster.

Fâşâit

- Sunetul moale, fâşâit este produs de agentul de răcire care curge prin unitate.

Ceaţă emisă prin gura interioară de aer

- În operaţiunea de răcire, aceasta este cauzată de diferenţa dintre temperatura aerului din cameră şi a aerului emis.

VAPORI DE APĂ

- În operaţiunea de încălzire, vaporii de apă pot fi emişi de unitate în timpul dezgheţării.

UNITATEA DE EXTERIOR NU SE OPREŞTE

- După oprirea operării, aparatul de exterior va roti ventilatorul aproximativ un minut pentru a răci unitatea.

MIROSURI EMISE DIN ORIFICIUL DE IEŞIRE A AERULUI PLASMACLUSTER

- Acesta este mirosul ozonului emis de generatorul de ioni Plasmacluster. Concentraţia de ozon este foarte mică şi nu are niciun efect nociv asupra sănătăţii oamenilor. Ozonul emis în aer se descompune foarte repede şi densitatea lui în cameră nu creşte.

Verificaţi următoarele puncte înainte de a suna la servis.

UNITATEA NU OPEREAZĂ

- Verificaţi dacă este curent şi dacă nu s-au ars siguranţele.

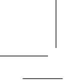
Unitatea nu răceşte (sau nu încălzeşte) camera eficient

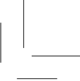
- Verificaţi filtrele. Dacă sunt murdare, curăţaţi-le.
- Verificaţi unitatea de exterior - dacă nimic nu blochează orificiile de intrare şi ieşire a aerului.
- Verificaţi dacă termostatul este setat corespunzător.
- Asiguraţi-vă că uşile şi ferestrele sunt bine închise.

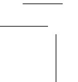
Unitatea nu recepţionează semnalul de la telecomandă

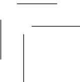
- Verificaţi dacă bateriile de la telecomandă nu sunt vechi şi slabe.
- Încercaţi să trimiteţi semnalul din nou direct spre panoul de recepţie al unităţii.
- Verificaţi dacă bateriile au fost instalate corect.

Sunaţi la service dacă indicatoarele OPERATION, TIMER şi/sau PLASMACLUSTER de pe unitate pâlpâie.









Внимание: На Вашето изделие има маркиран този символ. Това означава, че употребяваните електрически и електронни изделия не трябва да се смесват с общите битови отпадъци. Съществува отделна система за събиране на тези изделия.

A. Информация за изхвърлянето за потребители (частни домакинства)

1. В Европейския съюз

Внимание: Ако желаете да изхвърлите това оборудване, моля не използвайте обикновените контейнери за смет!

Употребяваните електрически уреди и електронно оборудване трябва да се третират отделно и в съответствие със законодателството, което изисква правилна преработка, регенерация и рециклиране на употребяваните електрически уреди и електронно оборудване. След въвеждането от страните-членки, частните домакинства на територията на Европейския съюз могат да върнат употребяваните електроуреди и електронно оборудване на определените за това места безплатно*. В някои страни* местният търговец, от когото сте закупили оборудването, може да вземе безплатно стария уред, ако купите подобен нов.
*) Моля свържете се с местните власти за повече подробности.

Ако електроуредите или електронното оборудване имат батерии или акумулатори, моля предварително ги изхвърлете отделно в съответствие с местните изисквания.

С правилното изхвърляне на това изделие Вие гарантирате, че отпадъците ще преминат необходимата преработка, регенерация и рециклиране и по този начин предотвратявате потенциалните отрицателни въздействия върху околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали иначе в резултат на неправилното третиране на отпадъците.

2. В други страни извън ЕС

Ако желаете да изхвърлите това изделие, моля свържете се с местните власти и попитайте какъв е правилният начин на изхвърляне.

За Швейцария: Употребяваните електроуреди и електронно оборудване могат да се върнат безплатно в магазина, от който са закупени, дори и да не закупите ново изделие. Още депа за отпадъци са изброени на фирмената страница на www.swico.ch или www.sens.ch.

B. Информация за изхвърлянето за бизнес потребители.

1. В Европейския съюз

Ако изделието се използва за бизнес цели и желаете да го изхвърлите:

Моля свържете се с Вашия търговец на SHARP, който ще Ви информира за обратното получаване на изделието. Би трябвало да Ви таксуват за разходите, възникващи от обратното получаване и рециклирането. Малките изделия (и малките количества) би трябвало да се получават обратно от местните депа за отпадъци.

За Испания: Моля свържете се с установената система за събиране или с местните власти за обратно получаване на употребяваните изделия.

2. В други страни извън ЕС

Ако желаете да изхвърлите това изделие, моля свържете се с местните власти и попитайте за правилния начин на изхвърляне.



Pb

Доставената заедно с продукта батерия може да съдържа остатъчни количества олово.
За страните от ЕС: зачертаното кошче за боклук означава, че използваните батерии не трябва да се хвърлят в контейнерите за домакински отпадъци. За използваните батерии съществува отделна система за събиране, която осигурява правилната им преработка и рециклиране съгласно действащите закони. Подробности за системата ще получите от местните власти.
В Швейцария: използваните батерии могат да се върнат в магазина, от който са закупени.
За страните извън ЕС: За да получите подробна информация за правилния начин за изхвърляне на използваните батерии, моля, свържете се с местните власти.

Съдържа флуорирани парникови газове по Протокола от Киото
R410A (Потенциал за глобално затопляне 1980)

БЪЛГАРСКИ

Моля, прочетете внимателно настоящата инструкция за употреба преди да започнете да употребявате продукта. Съхранявайте на сигурно място инструкцията, за справки.

СЪДЪРЖАНИЕ

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВНИМАНИЕ

- Не трябва да се дърпа и деформира захранващия кабел. Разтягането и неправилното използване на кабела може да доведе до повреда и до токов удар.
- Не трябва да се стои продължително време пред въздушната струя, излизаща непосредствено от климатика, защото това би довело до влошаване на здравето.
- Ако в помещението, където работи климатика има новородени, малки деца, възрастни хора и лежащо болни или инвалиди, е необходимо да се поддържа съответната за тях температура.
- В климатика не трябва да се слагат никакви предмети. Поставяйки предмети в климатика, може да се стигне до нараняване от бързовъртящите се вентилатори.
- Климатикът трябва да бъде правилно заземен. Заземяващите кабели не трябва да се съединяват с газови или водопреносни тръби, гръмоотводни инсталации, а също така заземителни кабели за телефонните линии. Неправилното заземяване може да предизвика токов удар.
- Ако работата на климатика излиза извън нормите (например появява се мирис на изгоряло), е необходимо веднага да се изключи климатика и да се извади захранващия кабел от ел.мрежата.
- Необходимо е да се съблюдават местните разпоредби, засягащи захранващия кабел. Използването на неподходящ кабел може да доведе до прегряване на гнездото, щепсела и кабела и даже да доведе до пожар.
- Ако захранващият кабел е повреден, трябва да бъде подменен от производителя или от неговия сервиз или от лице с подходяща квалификация с цел да се избегне опасност. Използвайте само захранващ кабел, специфициран от приозводителя.
- Климатикът трябва да бъде предпазван от непосредствено действие на вода, защото тя би могла да го повреди или да предизвика токов удар.
- Забранява се инсталацията/демонтирането/ремонта на климатика самостоятелно. Неотговорните постъпки могат да доведат до токов удар, наводнение, пожар и др. По въпросите на инсталацията, демонтирането или ремонта е необходим контакт с продавача на устройството или с представителя на съответния сервиз.

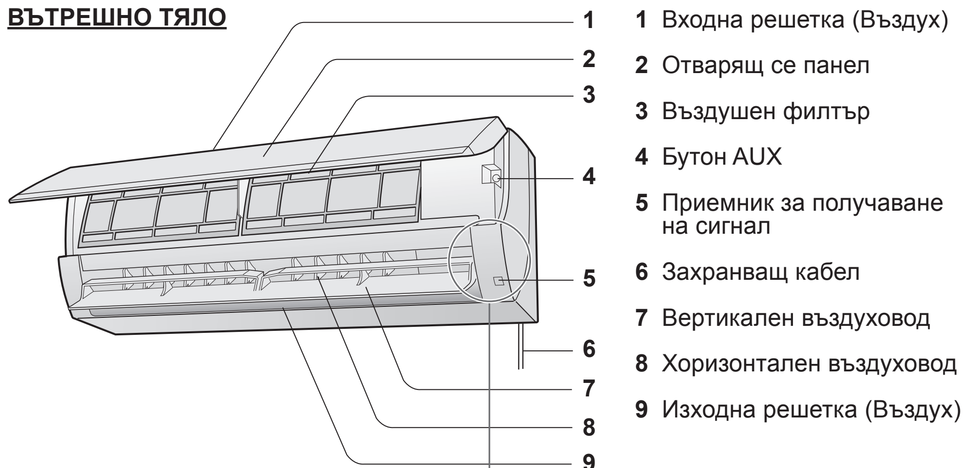
ВНИМАНИЕ

- Необходимо е от време на време да се отваря прозорецът или вратата, за да се проветрява помещението, особенно ако там работят газови устройства. Неподходящата вентилация може да доведе до липса на чист въздух.
- Забранява се да се пипат бутоните с мокри ръце, понеже това може да доведе до токов удар.
- За по-добра безопасност, ако трябва да се оставя климатикът по-дълго време изключен, е добре да бъде изключено и захранването му.
- Проконтролирайте закрепването на външното тяло и се уверете че няма риск от откачване.
- Забранява се да се поставят предмети, а също така да се стъпва на външното тяло. Предметите или лицето могат да паднат и да създадат предпоставка за произшествие.
- Климатикът е предназначен за използване в спални помещения или в офиси. Забранява се използването му в помещения, където се държат животни или в оранжерии.
- Забранява се да се поставят на климатика съдове с вода. Заливането с вода на вътрешността на климатика може да повреди изолацията и да създаде предпоставки за токов удар.
- Забранява се блокирането на входните и изходни отверстия. Това може да доведе до понижаване на производителността на устройството или до други проблеми.
- Преди извършване на каквито и да е ремонтни дейности или почистване, е необходимо да се прекъсне работата на устройството и да бъде изключен захранващият кабел. В противен случай, вентилаторът, който работи във вътрешността на климатика, може да нарани някого.
- Този уред не е предназначен за употреба без надзор от малки деца или от лабилни лица. Малките деца трябва да се контролират за да е сигурно, че не си играят с уреда.
- Уверете се, че захранването на климатика е с правилното напрежение и честота. Свързването на климатика към захранване с неправилно напрежение и честота може да доведе до повреда или пожар.
- Климатикът не трябва да бъде инсталиран на места, където е възможно изтичане на леснозапалим газ, защото може да доведе до избухване.

  Климатикът трябва да да бъде инсталиран в помещения с минимално количество прах, дим и влага във въздуха.
- Изходната тръба трябва да бъде така монтирана, че да има правилно извеждане на конденса/влага. В противен случай, кондензът ще се събира в помещението, на мебелите и др.
- В зависимост от мястото на монтажа, е необходимо да се осигури шалтер/изключвател за напрежението, за да се предотврати електрически удар.

НАИМЕНОВАНИЯ НА ЧАСТИТЕ

ВЪТРЕШНО ТЯЛО

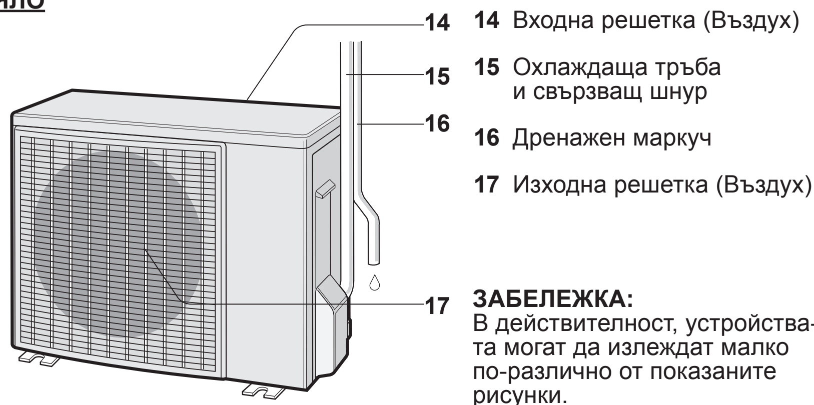


1 Входна решетка (Въздух)
2 Отварящ се панел
3 Въздушен филтър
4 Бутон AUX
5 Приемник за получаване на сигнал
6 Захранващ кабел
7 Вертикален въздуховод
8 Хоризонтален въздуховод
9 Изходна решетка (Въздух)



10 Лампичка PLASMACLUSTER (синя)
11 Лампичка OPERATION (червена)
12 Лампичка TIMER (оранжев)
13 Лампичка FULL POWER (зелена)

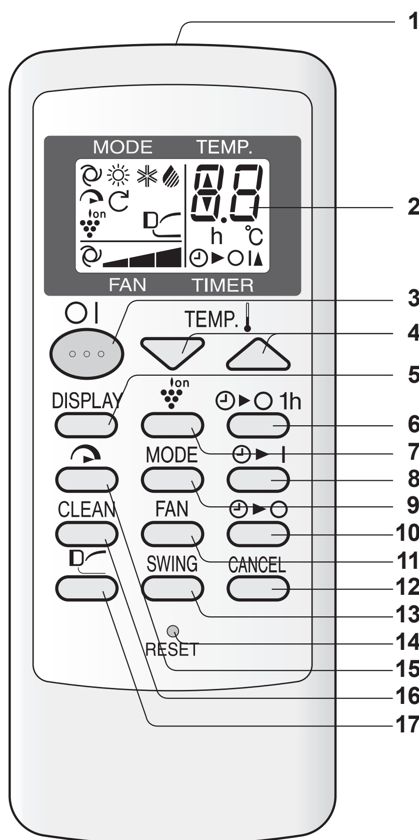
ВЪНШНО ТЯЛО



14 Входна решетка (Въздух)
15 Охлаждаща тръба и свързващ шнур
16 Дренажен маркуч
17 Изходна решетка (Въздух)

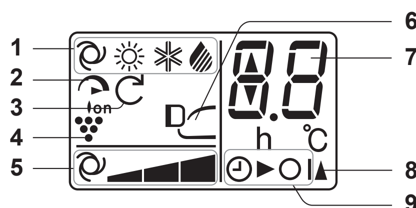
ЗАБЕЛЕЖКА:
В действителност, устройствата могат да излеждат малко по-различно от показаните рисунки.

ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ



1 ПРЕДАВАТЕЛ
2 ДИСПЛЕЙ
3 Бутон ON/OFF
4 Бутон THERMOSTAT
5 Бутон DISPLAY
6 Бутон 1-HOUR OFF TIMER
7 Бутон PLASMACLUSTER
8 Бутон TIMER ON
9 Бутон MODE
10 Бутон TIMER OFF
11 Бутон FAN
12 Бутон TIMER CANCEL
13 Бутон SWING
14 Бутон RESET
15 Бутон FULLPOWER
16 Бутон SELF CLEAN
17 Бутон COANDA AIRFLOW

ДИСПЛЕЙ



1 Символи ЗА РЕЖИМИТЕ НА РАБОТА
: AUTO : HEAT
: COOL : DRY
2 Символ FULL POWER
3 Символ SELF CLEAN
4 Символ PLASMACLUSTER
5 Символи ЗА СКОРОСТТА НА ВЕНТИЛАТОРА
: AUTO
: Ръчна настройка
6 Символ COANDA AIRFLOW
7 Индикатор ЗА ТЕМПЕРАТУРАТА И ТАЙМЕРА
8 Символ TRANSMITTING
9 Индикатор TIMER ON/TIMER OFF

БЪЛГАРСКИ

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ

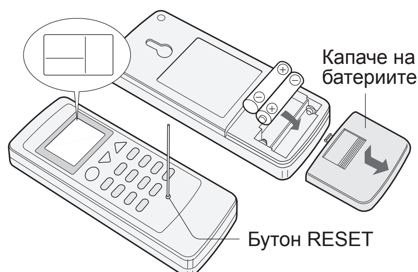
ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИИТЕ

1 **Отстранете капачето на дистанционното.**

2 **Сложете две батерии.** (AAA(R03))
Уверете се, че са поставени правилно (+) и (–).

3 **Сложете обратно капачето на дистанционното.**

4 **Притиснете с тънък предмет бутона RESET.**



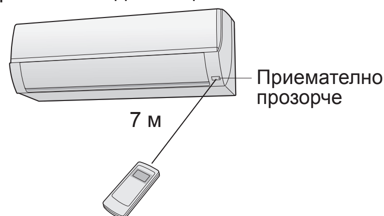
ЗАБЕЛЕЖКА:

- В нормален режим, батериите издържат около 1 г.
- Когато сменяте батерии, винаги сменяте и двете и използвайте същия вид.
- Ако дистанционното управление не се използва дълго време, извадете батериите от него.

КАК СЕ ИЗПОЛЗВА ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ

Насочете управляващото устройство към приемника на климатика и наитиснете желания бутон. След като приеме сигнала, климатикът издава кратък звук.

- Уверете се, че нищо не пречи на приемателното прозорче, като завеси например.
- Ефективната дистанция на сигнала е 7м.



ВНИМАНИЕ:

- Не излагайте приемателното прозорче на пряка слънчева светлина. Това може да се отрази неблагоприятно на работата му.
- Използването на флуоресцентна лампа в същата стая може да пречи на предаването на сигнала.
- Не оставяйте дистанционното управление под пряка слънчева светлина или близо до отоплителен уред. Пазете дистанционното от влага и удари.

РЕЖИМ НА РАБОТА БЕЗ ДИСТАНЦИОННО

Този режим на работа се използва, когато дистанционното управление е недостъпно.

ВКЛЮЧВАНЕ НА КЛИМАТИКА

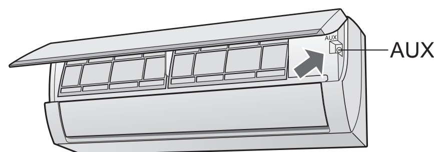
Натиснете бутон AUX.

- Червения индикатор OPERATION (☰) ще светне и климатикът ще работи в режим AUTO.
- Скоростта на вентилатора и температурата ще бъдат също в режим AUTO.

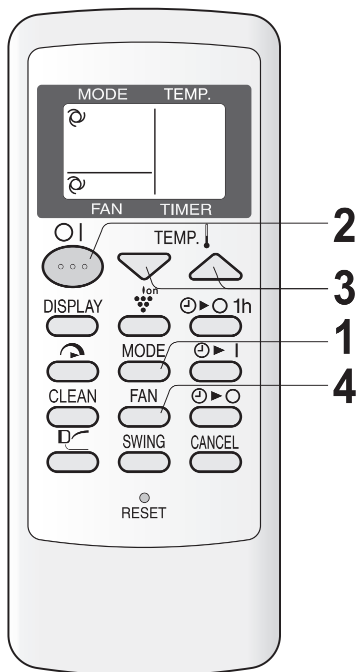
ИЗКЛЮЧВАНЕ НА КЛИМАТИКА

Натиснете отново бутон AUX.

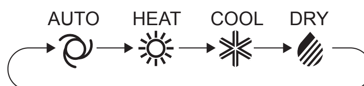
- Червената лампичка OPERATION (☰) ще изгасне.



ОСНОВНИ ПРАВИЛА ПРИ ПОЛЗВАНЕ



1 Натиснете бутона MODE и изберете желаемия режим на работа.



2 Натиснете бутона ON/OFF, за да включите климатика.

- Червената лампичка OPERATION ( ) ще светне.

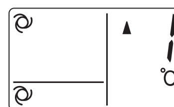
ИЗКЛЮЧВАНЕ НА КЛИМАТИКА

Натиснете отново бутон ON/OFF.

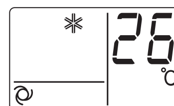
- Червената лампичка OPERATION ( ) ще изгасне.

3 Натиснете бутона THERMOSTAT за да настроите желаната температура.

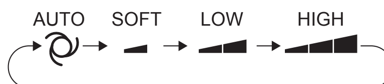
(Режим AUTO/ DRY)
Температурата може да бъде променяна нагоре ± 2°C от автоматичните настройки на температурата.



(Режим COOL /HEAT)
Амплитуда на температурната настройка: 18-32°C.



4 Натиснете бутона FAN за да настроите желаната скорост на вентилатора.



БЪЛГАРСКИ

ЗАБЕЛЕЖКА:

РЕЖИМ AUTO
В режим AUTO температурата и режимът на работа се определят автоматично, в зависимост от температурата в помещението и външната температура, в момента на включване на климатика. Ако по време на работа външната температура се промени, температурните настройки също автоматично ще се променят.

РЕЖИМ DRY
Скоростта на вентилатора е нагласена към AUTO и не може да бъде променяна.

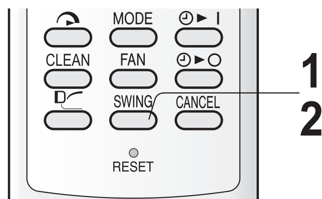
НАСТРОЙКИ НА ПОСОКАТА НА ВЪЗДУШНИЯ ПОТОК

ВЕРТИКАЛНА ПОСОКА НА ВЪЗДУШНИЯ ПОТОК

1 **Натиснете бутон SWING**

- Вертикалния въздухоотвод ще започне да се движи.

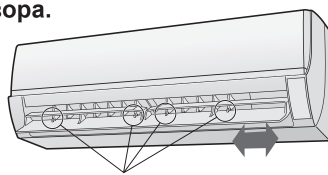
2 **Натиснете бутона SWING отново за да спрете в желаната позиция.**





ХОРИЗОНТАНА ПОСОКА НА ВЪЗДУШНИЯ ПОТОК

Регулирайте хоризонталната посока на въздушния поток чрез лостчето на отвора.



Лостче на отворите

ВНИМАНИЕ:

В никакъв случай не пробвайте ръчно определяне на положението на вертикално регулираните отвори за вентилация.

- Ръчното регулиране на вертикално регулираните отвори за вентилация може да доведе до повреда на климатика.
- Ако вертикално регулираният отвор за вентилация се намира през дълъг период от време в най-ниското положение в режими COOL или DRY, може да се кондензира водна пара.

РАБОТА НА МАКСИМАЛНА МОЩНОСТ

Климатикът работи на максимална мощност, за да охлади или затопли бързо помещението.

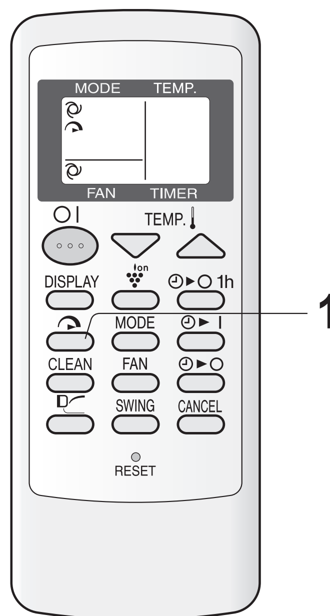
1 **По време на работа на климатика, натиснете бутона FULL POWER.**

- На дистанционното управление ще се покаже символ " ".
- Температурният показател ще се изключи.
- Зелената лампичка FULL POWER ( ) ще светне.

АНУЛИРАНЕ

Натиснете още веднъж бутон FULL POWER.

- Зелената лампичка FULL POWER ( ) ще изгасне.



ЗАБЕЛЕЖКА:

- Климатикът ще работи при скорост на вентилатора "Extra HIGH" за 5 минути, след което ще превключи на скорост на вентилатора "HIGH".
- По време на работа в режим FULL POWER не може да се регулира нито температурата, нито скоростта на вентилатора.

ВЪЗДУШЕН ПОТОК COANDA

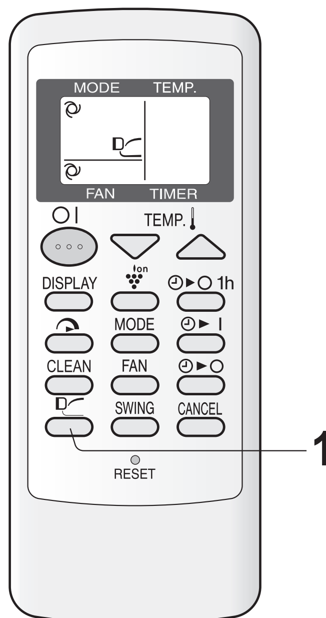
В режим на охлаждане или изсушаване, вертикалният въздухоотвод е настроен нагоре към тавана, за да се избегне прекия въздушен поток. При отопление, вертикалния въздухоотвод е насочен надолу, за да доставя топъл въздух към пода.

1 По време на работа на климатика, натиснете бутона COANDA AIFLOW.

- На дистанционното управление ще се покаже символ “ “.

АНУЛИРАНЕ

Натиснете още веднъж бутон COANDA AIFLOW.



ЗАБЕЛЕЖКА:

- Ако искате операция COANDA AIRFLOW в режим FULL POWER, натиснете бутон COANDA AIRFLOW по време на режим FULL POWER.

МЕТОД PLASMACLUSTER

Plasmacluster йоните, изпуснати във въздуха ще намалят мухъла във въздуха.

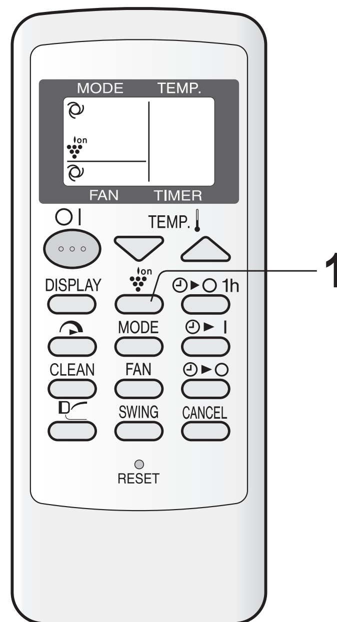
1 По време на работа на климатика, натиснете бутона PLASMACLUSTER.

- На дистанционното управление ще се покаже символ “ Ion “.
- Синята лампичка PLASMACLUSTER ще светне.

АНУЛИРАНЕ

Натиснете отново бутон PLASMACLUSTER.

- Синята лампичка PLASMACLUSTER ще изгасне.



ЗАБЕЛЕЖКА:

- Настройката в режим PLASMACLUSTER ще се съхрани в паметта и при следващото включване на климатика, настройките ще се установят автоматично.
- За да изпълните операция Plasmacluster в режим FAN, натиснете бутона PLASMACLUSTER, когато устройството не работи.
  Символът за режим на дистанционното управление ще изгасне и скоростта на вентилатора не може да се нагласи на AUTO.

ОПЕРАЦИЯ SELF CLEAN

Операцията САМОПОЧИСТВАНЕ ще намали растежа на мухъл и гъбички чрез PLASMACLUSTER йони и ще изсуши вътрешността на климатика. Използвайте операцията сезонно.

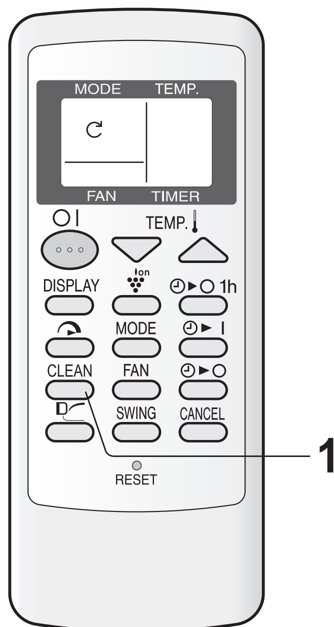
1 Натиснете бутона SELF CLEAN когато устройството не работи.

- На дистанционното управление ще се покаже символ " ⟳ ".
- Синята лампичка PLASMACLUSTER ще светне.
- Устройството ще спре работа след 40 минути .

АНУЛИРАНЕ

Натиснете бутон SELF CLEAN.

- Синята лампичка PLASMACLUSTER ще изгасне.



ЗАБЕЛЕЖКА:

- По време на операция SELF CLEAN не може да управлявате настройките на температурата, скоростта на вентилатора, посоката на въздушния поток или часовника.
- Вече израстнал мухъл или гъбички не могат да бъдат премахнати чрез тази операция.

ЕДНОЧАСОВА ПРОГРАМА

Когато е нагласена ЕДНОЧАСОВА ПРОГРАМА, устройството се изключва автоматично след един час.

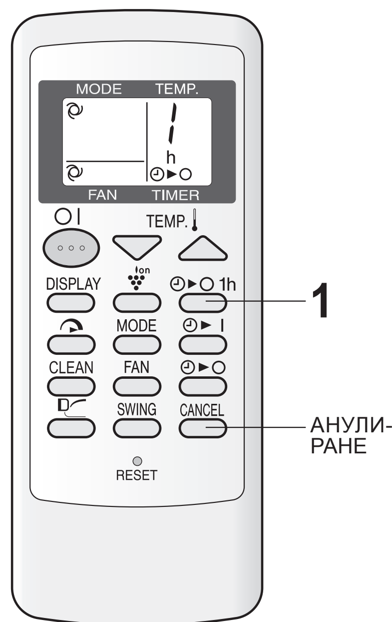
1 Натиснете бутон ONE-HOUR OFF TIMER.

- На дистанционното управление ще се покаже символ " 1 h ".
- Оранжевата лампичка TIMER (⌚) ще светне.

АНУЛИРАНЕ

Натиснете бутон CANCEL.

- Оранжевата лампичка TIMER (⌚) ще изгасне.



ЗАБЕЛЕЖКА:

- ЕДНОЧАСОВАТА ПРОГРАМНА настройка има приоритет над настройките на програматора за включване и изключване.
- Ако ЕДНОЧАСОВАТА ПРОГРАМА бъде изключена в момента, в който климатикът не работи, то той при включване ще работи на едночасова програма с последните използвани настройки.
- ЕДНОЧАСОВАТА ПРОГРАМА може да бъде удължена с още един час от момента, когато се натисне бутона за ЕДНОЧАСОВА ПРОГРАМА.

УПРАВЛЕНИЕ НА ЧАСОВНИКА

ПРОГРАМАТОР ЗА ИЗКЛЮЧВАНЕ

1 Натиснете бутона TIMER OFF за да определите желаното време.

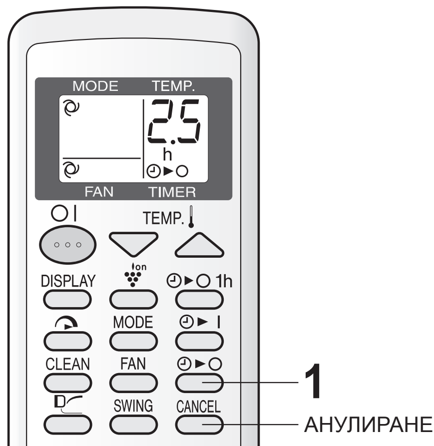
→0.5h →1.0h →1.5h ····→10h →11h →12h

- Оранжевата лампичка TIMER ( ) ще светне.
- С течение на времето, информациите на дисплея ще намаляват, благодарение на което ще има информация колко още остава до изключването на климатика.

АНУЛИРАНЕ

Натиснете бутон CANCEL.

- Оранжевата лампичка TIMER ( ) ще изгасне.



ВРЕМЕВИ ВКЛЮЧВАТЕЛ

1 Натиснете бутона TIMER ON за да определите желаното време.

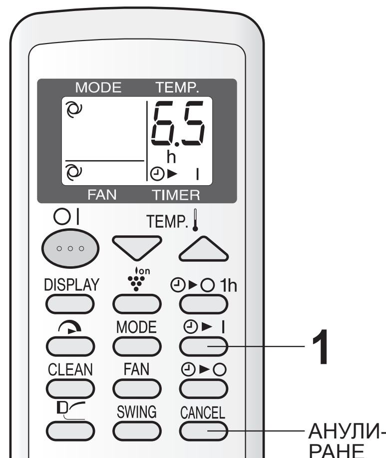
→0.5h →1.0h →1.5h ····→10h →11h →12h

- Оранжевата лампичка TIMER ( ) ще светне.
- Времевата настройка ще отброява намалително, за да покаже оставащото време.

АНУЛИРАНЕ

Натиснете бутон CANCEL.

- Оранжевата лампичка TIMER ( ) ще изгасне.



БЪЛГАРСКИ

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Таймерът може да бъде настроен с продължителност от минимум половин час до максимум 12 часа. До 9,5 часа, може да зададете нарастване през половин час, а от 10 до 12 часа, нарастване през 1 час.
- ВРЕМЕВИ ВКЛЮЧВАТЕЛ или ПРОГРАМАТОР ЗА ИЗКЛЮЧВАНЕ не могат да бъдат програмирани едновременно.
- Едночасовата програмна настройка има приоритет над настройките на програматора за включване и изключване.
- Ако температурата е регулирана след програмирането на изключвателя, нейните стойности ще се появят на дисплея за 5 сек, а след това ще се показват настройките на включвателя.

ПРОГРАМАТОР ЗА ИЗКЛЮЧВАНЕ

- Ако ПРОГРАМАТОРА ЗА ИЗКЛЮЧВАНЕ е програмиран, климатикът автоматично сменя температурните настройки, за да се предотврати прекаленото увеличаване или намаляване на температурата в помещението , докато спите. (Функция Auto Sleep)
  Режим COOL: Един час след като часовника е нагласен, температурната настройка ще се увеличи с 1°C.
  Режим HEAT: Един час след като часовника е нагласен, температурната настройка ще се увеличи с 3°C.

ВРЕМЕВИ ВКЛЮЧВАТЕЛ

- Климатикът се включва малко по-рано, за да може да доведе температурата до зададеното ниво преди да настъпи установеното време. (Функция събуждане)

БУТОН DISPLAY

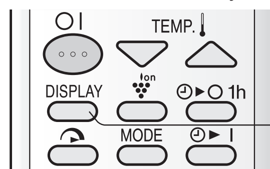
Натиснете бутон DISPLAY когато лампичките върху устройстовото за много светли. (Червената лампичка OPERATION и оранжевата лампичка TIMER не могат да бъдат изключени.)

1 По време на работа на климатика, натиснете бутона DISPLAY.

- Синята лампичка PLASMACLUSTER и/или зелената лампичка FULL POWER ( ) ще изгаснат.

ЗА ДА СВЕТНЕ

Натиснете отново бутон DISPLAY.



КАК СЕ ПЕСТИ ЕНЕРГИЯ

По-долу са показани някои указания, които улесняват пестенето на енергия по време на използване на климатика.

Нагласете правилната температура

- Нагласяването на по-висока или по-ниска температура от необходимата, ще доведе до повишена консумация на енергия.

Не допускайте пряка слънчева светлина и течения

- Блокирането на директната слънчева светлина, когато охлаждате, ще намали разхода на енергия.
- Когато охлаждате или затопляте, затваряйте вратите и прозорците.

Поддържайте филтъра чист, за да осигурите ефективана работа на климатика

Изключете климатика от мрежата, ако не го използвате дълго време

- Вътрешното тяло на климатика разходва изэвестно количество енергия, даже и когато е изключено.

БЕЛЕЖКИ ЗА РАБОТАТА

УСЛОВИЯ ПО РАБОТАТА

		ВЪТРЕШНА ТЕМПЕРАТУРА	ВЪНШНА ТЕМПЕРАТУРА
ОХЛАЖДАНЕ	Горна граница	32 ˚C	46 ˚C
	Долна граница	21 ˚C	21 ˚C
ОТОПЛЕНИЕ	Горна граница	27 ˚C	24 ˚C
	Долна граница	–	–7 ˚C

- Вграденият осигурителен модул може да изключи климатика, ако температурата превиши позволения предел.
- На изходния отвор може да се кондензират/събират капчици пара, ако устройството работи постоянно в режим COOL или DRY, а влажността е над 80%.

АКО НАСТЪПИ ПРЕКЪСВАНЕ В ЗАХРАНВАНЕТО

- Климатикът има памет, в която се съхраняват настройките на режимите за работа, в случай на прекъсване на захранването. След като се включи прекъснатото захранване, климатикът се настройва автоматично с тези настройки, с които е било в момента на прекъсването, с изключение на операциите, управлявани от часовника.
- Ако настъпи спиране на тока докато таймерът е настроен, настройките ще се анулират и няма да се възстановят след връщането на захранването.

БЕЛЕЖКА ЗА ОТОПЛЯВАНЕТО

ФУНКЦИЯ ОТСКРЕЖАВАНЕ

- Ако по време на отопляване, имръзне външното тяло, климатикът автоматично ще започне отскрежаване за 5 до 10 минути за да отстрани скрежта. По време на отскрежаването, вътрешният и външният вентилатори не работят.

ЕФЕКТИВНО ОТОПЛЕНИЕ

- В климатика е използвана така наречената топла помпа, която пренася топлина от вътрешността и я освобождава в помещението. Външната температура на въздуха влияе във висока степен на ефективността на отоплението.
- Ако температурите са много ниски, ефективността на отоплението спада и тогава трябва да се използва допълнителен нагревател.
- Отнема време да се затопли вътрешността на стаята, заради системата за форсирана въздушна циркулация.

Уверете се, че климатика е изключен, преди да започнете каквито и да е дейности по обслужването му.

ПОЧИСТВАНЕ НА ВЪЗДУШНИТЕ ФИЛТРИ

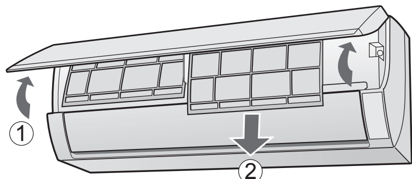
Филтрите трябва да се почистват на всеки две седмици.

1 **Изключете климатика.**

2 **Отстранете филтрите.**

① Повдигнете отварящия се панел.

② Издърпайте филтрите надолу, за да можете да ги извадите от климатика.



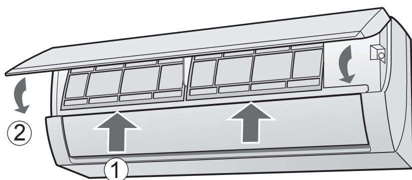
3 **Почистете филтрите.**

Махнете прахта с помощта на прахосмукачка. Ако филтрите са все още мръсни, изплакнете ги с топла вода, в която има щадящ прах или сапун. Преди да ги монтирате обратно, подсушете добре филтрите на сянка.

4 **Монтирайте обратно филтрите.**

① Монтирайте филтрите в оригиналното им положение.

② Затворете отварящия се панел.



ПОЧИСТВАНЕ НА КЛИМАТИКА И ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ

- Използвайте меки кърпи за почистване им.
- Забранено е да се поливат с вода елементите, защото това би довело до токов удар или повреда на климатика.
- При почистването не трябва да се използва гореща вода, разтворител, а също така и силни химикали.

СЛЕД-СЕЗОННА ПОДДРЪЖКА

1 **Включвайте климатика в режим SELF CLEAN, за да изсушите старателно вътрешността му.**

2 **Спрете работата на климатика и изключете захранването.**

3 **Изчистете и инсталирайте обратно филтрите.**

ПРЕДСЕЗОННА ПОДДРЪЖКА

1 **Уверете се, че въздушните филтри са чисти**.

2 **Уверете се, че никакви предмети не блокират входните и изходни тръби.**

ПРЕДИ ДА СЕ ПОВИКА СЕРВИЗА

Появяването на по-долу описаните проблеми не означава повреда в климатика.

Климатикът не работи

- Климатикът няма да работи, ако го включите веднага след изключването му. Климатикът ще започне да работи веднага, ако му смените режима на работа. Това е направено така, че да обезопаси вътрешните механизми. Преди да го включите отново, трябва да почакате около 3 мин.

Климатикът не изпраща топъл въздух

- По време на работа в отоплителен режим, вътрешният вентилатор може да се задвижи с известно закъснение, което може да е от 2 до 5 мин., за да избегне внезапното подаване на студен въздух от климатика.
- Устройството се отскрежава. Изчакайте от 5 до 10 мин.

Неприятни миризми

- Миризмите от килими и мебели, които влизат в климатика, могат да бъдат изпратени обратно навън.

Шумове

- Този звук идва от триенето в устройството или свръзките, поради промяна в температурата.

Шум с нисък тон

- Това е шум от генерирането на йони Plasmacluster.

Шумолене

- Шумолене може да се предизвика от течението на охладителната течност във вътрешността на климатика.

Замъгленост при входящия въздухоотвод

- При охлаждане, това се дължи на разликата между стайната температура и на отделения въздух.

Кондензиране на водна пара

- По време на отопление, водна пара може да се отделя, когато устройството се отскрежава.

Външното тяло не спира

- След спиране на работа, външното тяло ще върти вентилатора още няколко минути, за да се охлади.

От отвора за plasmacluster йони излиза специфична миризма

- Това е миризма на озон, генериран в йонизатора. Концентрацията на озона е много малка и няма негативно влияние върху здравето на човека. Озонирането на атмосферата много бързо се разнася и концентрацията в помещението не нараства.

Проверете следното преди да повикате сервиза.

Климатикът не работи

- Уверете се, че захранването не е изключено, или, че не се е включил центалният осигурителен шалтер.

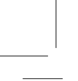
Устройството не охлажда (или отоплява) стаята ефективно

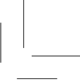
- Проверете филтрите, ако са замърсени- почистете ги.
- Уверете се, че никакви предмети не блокират изходния и входния въздухопроводи на външното тяло.
- Уверете се, че настройките на термостата са правилни.
- Уверете се, че вратите и прозорците са плътно затворени.

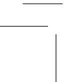
Устройството не приема сигнал от дистанционното управление

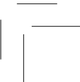
- Уверете се, че батериите в дистанционното са заредени и не са стари.
- Насочете отново дистанционното устройство точно към приемника на сигнали в главното тяло.
- Проверете дали батериите на дистанционното са поставени правилно.

Обадете се на сервиза, ако индикатор OPERATION, индикатор TIMER и/или индикатор PLASMACLUSTER на климатика мига.









Achtung: Ihr Produkt trägt dieses Symbol. Es besagt, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt, sondern einem getrennten Rücknahmesystem zugeführt werden sollten.

A. Entsorgungsinformationen für Benutzer aus Privathaushalten

1. In der Europäischen Union

Achtung: Werfen Sie dieses Gerät zur Entsorgung bitte nicht in den normalen Hausmüll !

Gemäß einer neuen EU-Richtlinie, die die ordnungsgemäße Rücknahme, Behandlung und Verwertung von gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräten vorschreibt, müssen elektrische und elektronische Altgeräte getrennt entsorgt werden.

Nach der Einführung der Richtlinie in den EU-Mitgliedstaaten können Privathaushalte ihre gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräte nun kostenlos an ausgewiesenen Rücknahmestellen abgeben*.

In einigen Ländern* können Sie Altgeräte u.U. auch kostenlos bei Ihrem Fachhändler abgeben, wenn Sie ein vergleichbares neues Gerät kaufen.

*) Weitere Einzelheiten erhalten Sie von Ihrer Gemeindeverwaltung.

Wenn Ihre gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräte Batterien oder Akkus enthalten, sollten diese vorher entnommen und gemäß örtlich geltenden Regelungen getrennt entsorgt werden.

Durch die ordnungsgemäße Entsorgung tragen Sie dazu bei, dass Altgeräte angemessen gesammelt, behandelt und verwertet werden. Dies verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit durch eine unsachgemäße Entsorgung.

2. In anderen Ländern außerhalb der EU

Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach dem ordnungsgemäßen Verfahren zur Entsorgung dieses Geräts.

Für die Schweiz: Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte können kostenlos beim Händler abgegeben werden, auch wenn Sie kein neues Produkt kaufen. Weitere Rücknahmesysteme finden Sie auf der Homepage von www.swico.ch oder www.sens.ch.

B. Entsorgungsinformationen für gewerbliche Nutzer

1. In der Europäischen Union

Wenn Sie dieses Produkt für gewerbliche Zwecke genutzt haben und nun entsorgen möchten:

Bitte wenden Sie sich an Ihren SHARP Fachhändler, der Sie über die Rücknahme des Produkts informieren kann. Möglicherweise müssen Sie die Kosten für die Rücknahme und Verwertung tragen. Kleine Produkte (und kleine Mengen) können möglicherweise bei Ihrer örtlichen Rücknahmestelle abgegeben werden.

Für Spanien: Bitte wenden Sie sich an das vorhandene Rücknahmesystem oder Ihre Gemeindeverwaltung, wenn Sie Fragen zur Rücknahme Ihrer Altgeräte haben.

2. In anderen Ländern außerhalb der EU

Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach dem ordnungsgemäßen Verfahren zur Entsorgung dieses Geräts.



Pb

Die für dieses Produkt mitgelieferte Batterie kann Spuren von Blei enthalten.

Für die EU: Die durchgestrichene Abfalltonne bedeutet, dass gebrauchte Batterien nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden sollten! Es gibt getrennte Sammelsysteme für gebrauchte Batterien, welche eine ordnungsgemäße Behandlung und Verwertung entsprechend gesetzlicher Vorgaben erlauben. Weitere Einzelheiten erhalten Sie von Ihrer Gemeindeverwaltung.

Für die Schweiz: Die gebrauchte Batterie kann an der Verkaufsstelle zurückgegeben werden.

Für andere Nicht-EU Staaten: Bitte erkundigen Sie sich bei Bedarf bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach weiteren Informationen zur Entsorgung von gebrauchten Batterien.

Enthält vom Kyoto-Protokoll erfasste fluorierte Treibhausgase
R410A (Treibhauspotenzial 1980)

DEUTSCH

Bitte lesen Sie sich dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt benutzen. Dieses Handbuch sollte zum Nachschlagen an einem sicheren Ort aufbewahrt werden.

INHALT

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

WARNUNG

- Ziehen Sie nicht am Netzkabel und deformieren Sie es nicht. Das Ziehen am Netzkabel sowie dessen Missbrauch kann zu einer Beschädigung des Geräts führen und einen elektrischen Schlag verursachen.
- Zur Vermeidung von Gesundheitsschäden sollten Sie Ihren Körper nicht über einen längeren Zeitraum hinweg dem kalten Luftstrom aussetzen. Dies könnte Ihren Gesundheitszustand beeinträchtigen.
- Bei der Verwendung der Klimaanlage für Säuglinge, Kinder, ältere, bettlägerige oder behinderte Personen ist unbedingt sicherzustellen, dass die Raumtemperatur für die sich im Raum befindlichen Personen angemessen ist.
- Stecken Sie keinerlei Gegenstände in das Gerät hinein. Dies könnte aufgrund der hohen Geschwindigkeit der Lüfter Verletzungen verursachen.
- Die Klimaanlage muss auf jeden Fall geerdet werden. Schließen Sie den Erdungsdraht nicht an Gas- oder Wasserleitungen, an Blitzableitern oder Telefonerdkabeln an. Eine unvollständige Erdung könnte einen elektrischen Schlag verursachen.
- Wenn bei der Klimaanlage irgendwelche Unregelmäßigkeiten auftreten (z.B. Brandgeruch), muss der Betrieb sofort beendet und der Hauptschalter auf AUS gestellt werden.
- Das Gerät sollte entsprechend den nationalen Installationsvorschriften installiert werden. Ein falscher Kabelanschluss kann eine Überhitzung des Netzkabels, des Netzsteckers oder der Steckdose und damit einen Brand verursachen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren entweder vom Hersteller, von dessen Servicepartner oder von einer anderen ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden. Tauschen Sie das Netzkabel ausschließlich gegen den vom Hersteller angegebenen Netzkabeltyp aus.
- Verspritzen bzw. verschütten Sie kein Wasser direkt über dem Gerät. Wasser kann sowohl einen elektrischen Schlag als auch eine Beschädigung des Geräts verursachen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu installieren/auszubauen/zu reparieren. Fehlerhaft durchgeführte Arbeiten können einen elektrischen Schlag, einen Wasserverlust, einen Brand o. Ä. verursachen. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder an einen anderen qualifizierten Fachmann, um das Gerät zu installieren/auszubauen/zu reparieren.

VORSICHT

- Öffnen Sie regelmäßig ein Fenster oder eine Tür, um den Raum zu lüften, besonders dann, wenn Sie mit Gas betriebene Geräte verwenden. Eine unzureichende Belüftung kann einen Sauerstoffmangel verursachen.
- Bedienen Sie die Tasten nicht mit nassen Händen. Dies könnte einen elektrischen Schlag verursachen.
- Aus Sicherheitsgründen sollte der Hauptschalter ausgeschaltet werden wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.
- Überprüfen Sie den Montagerahmen regelmäßig auf Verschleiß und richtigen, festen Halt.
- Legen Sie keinerlei Gegenstände auf das Außengerät und treten Sie nicht darauf. Der Gegenstand oder die Person könnten in das Gerät hinein- bzw. hinunterfallen; dadurch könnten Beschädigungen bzw. Verletzungen verursacht werden.
- Dieses Gerät wurde ausschließlich für den Hausgebrauch hergestellt und darf nicht für Einrichtungen, wie zum Beispiel eine Hundehütte oder ein Gewächshaus zur Aufzucht von Tieren oder Pflanzen, verwendet werden.
- Stellen Sie keinen mit Wasser gefüllten Behälter auf das Gerät. Beim Eintreten von Wasser in das Gerät könnten die elektrischen Isolierungen Schaden nehmen und einen elektrischen Schlag verursachen.
- Blockieren Sie weder die Lufteinlass- noch Luftauslassöffnungen des Geräts. Dies könnte einen erheblichen Leistungsabfall des Geräts sowie Störungen zur Folge haben.
- Vor der Durchführung von Wartungs- oder Reinigungsarbeiten muss in jedem Fall der Betrieb gestoppt und der Hauptschalter ausgeschaltet werden. Da im Inneren des Geräts ein Lüfter läuft, könnten Sie sich ansonsten Verletzungen zuziehen.
- Dieses Gerät ist nicht für die unbeaufsichtigte Verwendung durch Kleinkinder oder hilflose Personen ausgelegt. Kleinkinder sollten beaufsichtigt werden, um auszuschließen, dass sie dieses Gerät als Spielzeug verwenden.
- Schließen Sie die Klimaanlage unbedingt an ein Netz mit der angegebenen Spannung und Frequenz an. Der Anschluss an ein Netz mit falscher Voltzahl und falscher Frequenz kann zu einer Beschädigung des Geräts führen und möglicherweise einen Brand verursachen.
- Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem Gas austreten könnte. Dies könnte einen Brand verursachen.
  Installieren Sie das Gerät an einem Ort, an dem in der Luft nur geringe Mengen an Staub, Rauch und Feuchtigkeit vorhanden sind.
- Verlegen Sie den Ablaufschlauch gerade, um einen sanften Ablauf sicherzustellen. Ein unzureichender Ablauf kann den Raum, die Möbel o. Ä. feucht werden lassen.
- Stellen Sie je nach Aufstellungsort sicher, dass eine Sicherung oder ein Notschalter installiert ist, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.

TEILEBEZEICHNUNGEN

INNENGERÄT

1 Einlass (Luft)

2 Öffnungsklappe

3 Luftfilter

4 AUX-Taste

5 Empfänger

6 Netzkabel

7 Vertikaler Lüftungsschlitz

8 Horizontaler Lüftungsschlitz

9 Auslass (Luft)

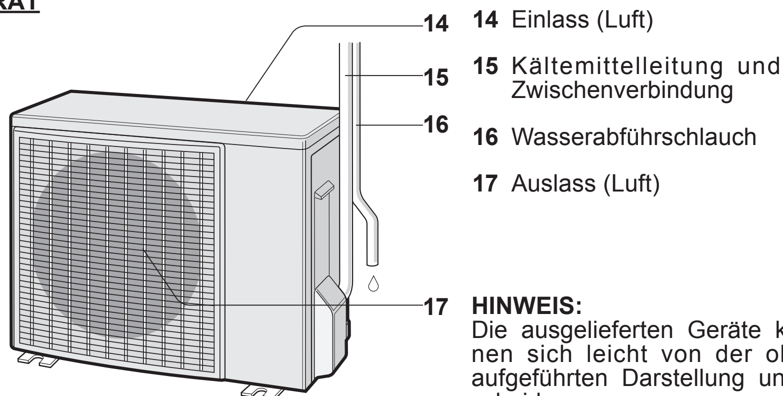
10 PLASMACLUSTER Lampe (blau)

11 BETRIEB-Lampe (rot)

12 ZEITSCHALTER-Lampe (orange)

13 VOLLAST Lampe (grün)

AUSSENGERÄT



14 Einlass (Luft)

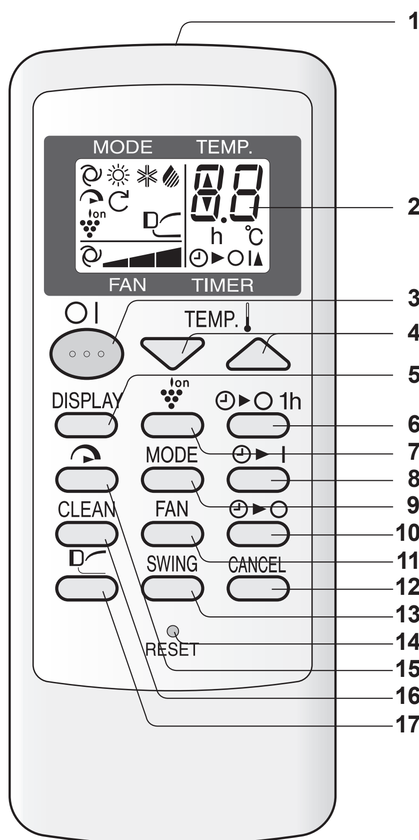
15 Kältemittelleitung und Zwischenverbindung

16 Wasserabführschlauch

17 Auslass (Luft)

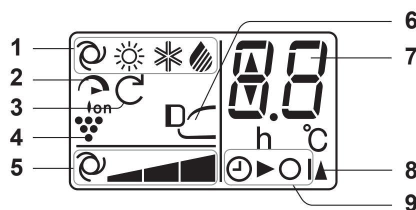
HINWEIS:
Die ausgelieferten Geräte können sich leicht von der oben aufgeführten Darstellung unterscheiden.

FERNBEDIENUNG



1 SENDER
2 ANZEIGE
3 EIN-/AUS-Taste
4 THERMOSTAT-Taste
5 DISPLAY-Taste
6 1-STUNDE ABSCHALAUTOMATIK ZEIT-SCHLATER Taste
7 PLASMACLUSTER-Taste
8 ZEITSCHALTER EIN-Taste
9 MODUS-Taste
10 ZEITSCHALTER AUS-Taste
11 LÜFTER-Taste
12 CANCEL-Taste
13 SWING-Taste
14 RESET-Taste
15 VOLLAST-Taste
16 SELBSTREINIGUNGS-Taste
17 COANDA LUFTSTOM Taste

ANZEIGE



1 BETRIEBS-Symbole
 : AUTOM. : HEIZEN
 : KÜHLEN : TROCKNEN
2 VOLLLAST Symbol
3 SELBSTREINIGUNGS-Symbol
4 PLASMACLUSTER-Symbol
5 LÜFTERGESCHWINDIGKEIT-Symbole
 : AUTOM.
 : Benutzereinstellung
6 COANDA LUFTSTROM Symbol
7 TEMPERATUR UND ZEITSCHALTER Anzeige
8 SENDER-Symbol
9 ZEITSCHALTER AN / ZEITSCHALTER AUS Anzeige

DEUTSCH

VERWENDUNG DER FERNBEDIENUNG

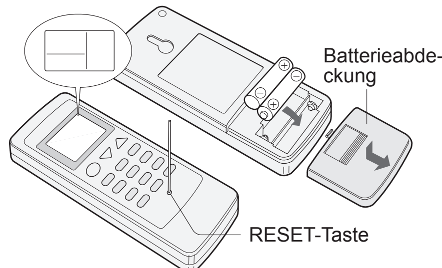
EINLEGEN DER BATTERIEN

1 **Batterieabdeckung entfernen.**

2 **Zwei Batterien einlegen.** (AAA (R03))
Stellen Sie sicher, dass der (+) und (–) Pol richtig anliegt.

3 **Batterieabdeckung wieder schließen.**

4 **Drücken Sie den RESET Knopf mit einem langen, dünnen Gegenstand.**



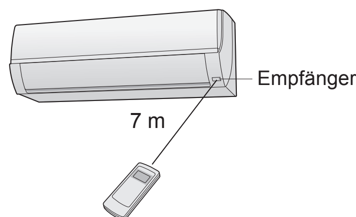
HINWEIS:

- Bei normaler Verwendung beträgt die Lebensdauer der Batterie ungefähr ein Jahr.
- Wechseln Sie beim Austausch der Batterien immer beide aus und verwenden Sie denselben Typ.
- Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung heraus, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum hinweg nicht verwenden.

VERWENDUNG DER FERNBEDIENUNG

Richten Sie die Fernbedienung auf den Empfänger am Hauptgerät und drücken Sie die gewünschte Taste. Beim Empfang des Signals erzeugt das Gerät einen Piepton.

- Stellen Sie sicher, dass der Empfänger nicht von Vorhängen etc. verdeckt wird.
- Die Signalreichweite beträgt 7 m.



VORSICHT:

- Setzen Sie den Empfänger keinem direkten Sonnenlicht aus. Dies könnte sonst zu Problemen führen.
- Die Verwendung von fluoreszierenden Lampen im selben Raum kann zu Problemen bei der Signalübertragung führen.
- Lassen Sie die Fernbedienung nicht im direkten Sonnenlicht oder in der Nähe von Heizungen liegen. Schützen Sie die Fernbedienung vor Feuchtigkeit und Erschütterungen.

HILFSBETRIEB

Verwenden Sie diesen Betrieb, wenn die Fernbedienung nicht zur Verfügung steht.

EINSCHALTEN

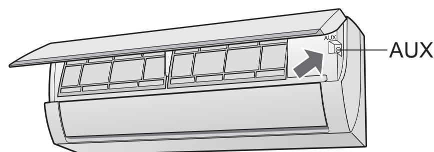
Drücken Sie noch einmal die AUX-Taste

- Die rote BETRIEBS-Lampe (⊟) am Gerät leuchtet auf und das Gerät startet seinen Betrieb im AUTOM.-Betrieb.
- Lüftergeschwindigkeit und Temperatureinstellung sind auf AUTOM. gestellt.

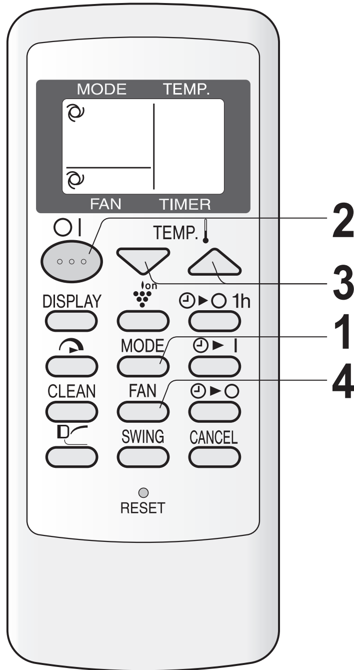
AUSSCHALTEN

Drücken Sie noch einmal die AUX-Taste

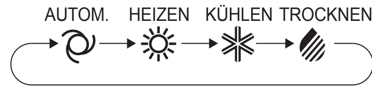
- Die rote BERTIEBS-Lampe (⊟) erlischt.



GRUNDLAGEN DES BETRIEBS



1 **Drücken Sie zum Auswählen des Betriebsmodus die MODUS-Taste.**



2 **Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste, um den Betrieb zu starten.**

- Die rote BERTIEBS-Lampe ( ) leuchtet auf.

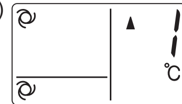
AUSSCHALTEN

Drücken Sie noch einmal die EIN-/AUS-Taste

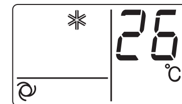
- Die rote BERTIEBS-Lampe ( ) erlischt.

3 **Drücken Sie die THERMOSTAT-Taste, um die gewünschte Temperatur einzustellen.**

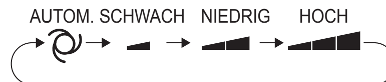
(AUTOM./TROCKNEN Modus)
Die Temperatur der automatischen Temperatureinstellung kann sich um bis zu ±2 °C ändern.



(KÜHLEN/HEIZEN Modus)
Temperatureinstellungsbereich: 18-32 °C.



4 **Drücken Sie die LÜFTER-Taste, um die gewünschte Lüftergeschwindigkeit einzustellen.**



HINWEIS:

AUTOMATISCHER BETRIEB

In der AUTOM.-Betriebsart werden automatisch sowohl die Temperatureinstellung als auch die Betriebsart entsprechend nach der beim Einschalten des Geräts herrschenden Raum- und Außentemperatur ausgewählt.
Die Temperatureinstellungen ändern sich automatisch, wenn sich die Außentemperatur während des Betriebs ändern sollte.

TROCKNEN-MODUS

Die Lüftergeschwindigkeit ist auf AUTOM. voreingestellt und kann nicht geändert werden.

DEUTSCH

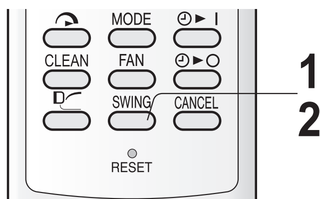
EINSTELLUNG DER RICHTUNG DES LUFTSTROMS

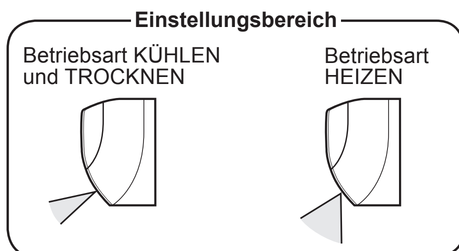
RICHUTNG DES VERTIKALEN LUFTSTROMS

1 Drücken Sie die SWING-Taste

- Die vertikale Lüfterklappe schwingt auf.

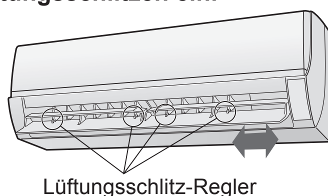
2 Drücken Sie die SWING-Taste erneut, um in der gewünschten Position anzuhalten.





RICHTUNG DES HORIZONTALEN LUFTSTROMS

Stellen Sie die Richtung des horizontalen Luftstroms mit den Reglern an den Lüftungsschlitzen ein.



VORSICHT:

Versuchen Sie nie die vertikalen Lüftungsschlitze mit der Hand anzupassen.

- Die Einstellung der vertikalen Lüftungsschlitze per Hand kann zu Störungen des Geräts führen.
- Wenn die Lamellen für die Einstellung des vertikalen Luftstroms in den Betriebsarten KÜHLEN oder TROCKNEN über einen längeren Zeitraum auf die niedrigste Position eingestellt sind, so kann dies zu Kondensation führen.

VOLLLASTBETRIEB

Die Klimaanlage arbeitet mit höchster Leistung und kühlt oder heizt den Raum sehr schnell.

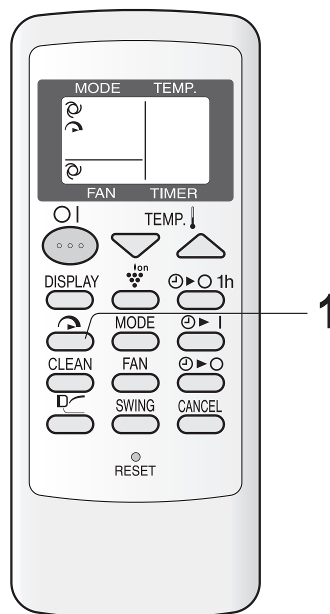
1 Drücken Sie im Betrieb die VOLLLAST-Taste.

- Die Fernbedienung zeigt " " an.
- Die Temperaturanzeige verschwindet.
- Die grüne VOLLLAST-Lampe ( ) leuchtet auf.

ABBRECHEN

Drücken Sie noch einmal die VOLLAST-Taste

- Die grüne VOLLLAST-Lampe ( ) erlischt.



HINWEIS:

- Die Klimaanlager arbeitet für 5 Minuten mit "Extra HOHER" Lüftergeschwindigkeit und schaltet dann auf "HOHE" Lüftergeschwindigkeit um.
- Sie können die Temperatur oder die Lüftergeschwindigkeit während des VOLLLAST-Betriebs nicht einstellen.

COANDA-LUFTSTROM

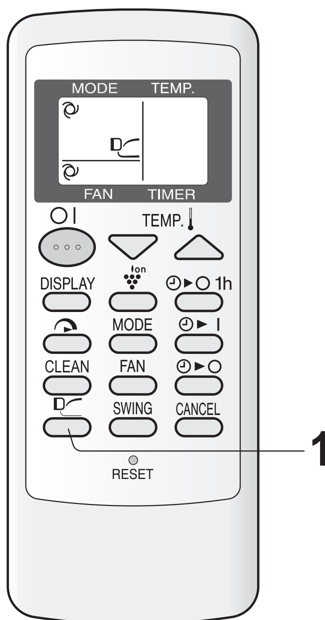
Im Kühl- oder Trocken-Modus sind die vertikalen Lüftungsschlitze schräg nach oben gerichtet, um kühle Luft zur Decke zu leiten und einen direkten Luftstrom zu vermeiden. Im Heizmodus sind die vertikalen Lüftungsschlitze nach unten gerichtet, um warme Luft zum Boden zu leiten.

1 Drücken Sie im Betrieb die COANDA LUFTSTORM-Taste.

- Die Fernbedienung zeigt “ ” an.

ABBRECHEN

Drücken Sie noch einmal die COANDA LUFTSTORM-Taste



HINWEIS:

- Wenn Sie den COANDA LUFTSTOM im VOLLLASTBETRIEB haben wollen, dann drücken Sie die COANDA LUFTSTROM-Taste während des VOLLLASTBETRIEBS.

PLASMACLUSTER-BETRIEB

Plasmacluster Ionen, die im Raum freigesetzt werden, können Schimmelsporen in der Luft vermindern.

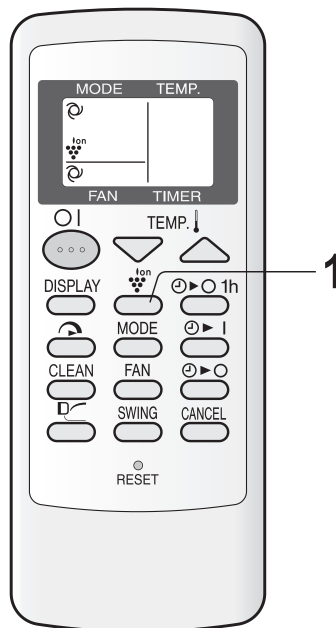
1 Drücken Sie während des Betriebs die PLASMACLUSTER-Taste.

- Die Fernbedienung zeigt “ ” an.
- Die blaue PLASMACLUSTER-Lampe leuchtet auf.

ABBRECHEN

Drücken Sie die PLASMACLUSTER-Taste erneut.

- Die blaue PLASMACLUSTER Lampe erlischt.



HINWEIS:

- Die Einstellung des PLASMACLUSTER-Betriebs wird gespeichert und wird beim nächsten Einschalten der Klimaanlage wieder aktiviert.
- Um die Plasmacluster Funktion nur im LÜFTER Modus zu verwenden, drücke Sie die PLASMACLUSTER Taste, wenn das Gerät nicht im Betrieb ist.
  Das Modus-Symbol der Fernbedienung verschwindet und die Lüftergeschwindigkeit kann nicht auf AUTOM. gestellt werden.

SELBSTREINIGUNGS-BETRIEB

Der SELBSTREINIGUNGS- Betrieb verringert das Wachstum von Schimmelpilzen mit Plasmacluster Ionen und trocknet den Innenraum des Geräts. Verwenden Sie diesen Betrieb während des Jahreszeitenwechsels.

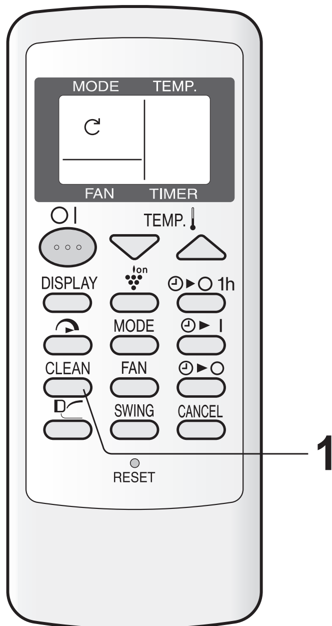
1 Drücken Sie die SELBSTREINIGUNGS-Taste, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.

- Die Fernbedienung zeigt " ⟳ " an.
- Die blaue PLASMACLUSTER-Lampe leuchtet auf.
- Das Gerät stoppt den Betrieb nach 40 Minuten.

ABBRECHEN

Drücken Sie die SELBSTREINIGUNGS-Taste.

- Die blaue PLASMACLUSTER Lampe erlischt.



HINWEIS:

- Sie können im SELBSTREINIGUNGS-Betrieb weder die Temperatur, noch die Lüftergeschwindigkeit, Luftstromrichtung oder den Zeitschalter einstellen.
- Vorhandene Schimmelpilze können mit diesem Betrieb nicht beseitigt werden.

1-STUNDE ABSCHALTAUTOMATIK

Wenn die 1-STUNDE ABSCHALTAUTOMATIK eingestellt ist, dann schaltet sich das Gerät automatisch nach einer Stunde ab.

1 Drücken Sie die 1-STUNDE ABSCHALTAUTOMATIK ZEITSCHALTER-Taste.

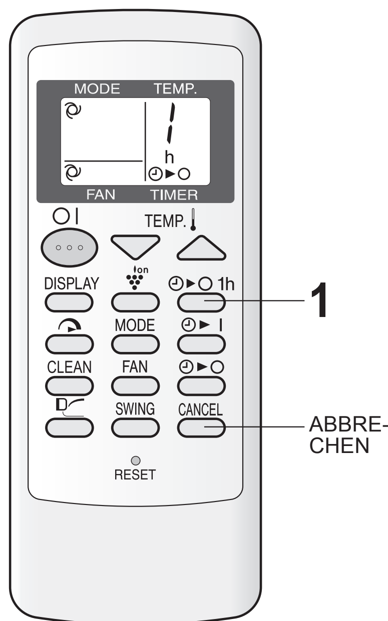
Die Fernbedienung zeigt " 1 h " an.

- Die orange ZEITSCHALTER-Lampe (◷) leuchtet auf.

ABBRECHEN

Drücken Sie die CANCEL-Taste

- Die orange ZEITSCHALTER-Lampe (◷) erlischt.



HINWEIS:

- Die 1-STUNDE ABSCHALTAUTOMATIK hat gegenüber dem ZEITSCHALTER EIN und ZEITSCHALTER AUS Betrieb Priorität.
- Wenn die 1-STUNDE ABSCHALTAUTOMATIK eingestellt wird, während das Gerät außer Betrieb ist, arbeitet das Gerät eine Stunde lang unter den zuvor eingestellten Bedingungen.
- Die 1-STUNDE ABSCHALTAUTOMATIK kann um eine weitere Stunde verlängert werden, wenn die Taste der 1-STUNDE ABSCHALTAUTOMATIK erneut gedrückt wird.

BETRIEB MIT DEM ZEITSCHALTER

ZEITSCHALTER-AUS

1 Drücke Sie die ZEITSCHALTER AUS Taste und stellen Sie die gwünschte Zeit ein.

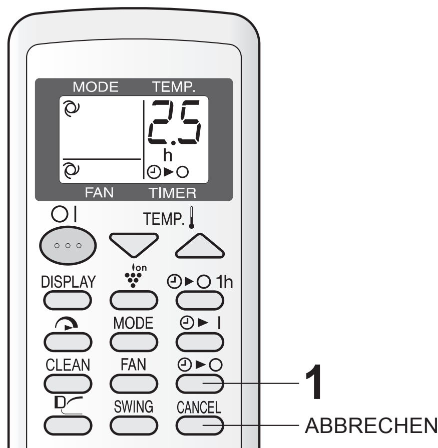
→0.5h →1.0h →1.5h ····→10h →11h →12h

- Die orange ZEITSCHALTER-Lampe (◴) leuchtet auf.
- Die Zeit wird heruntergezählt und die verbleibende Zeit wird angezeigt.

ABBRECHEN

Drücken Sie die CANCEL-Taste

- Die orange ZEITSCHALTER-Lampe (◴) erlischt.



ZEITSCHALTER-EIN

1 Drücke Sie die ZEITSCHALTER EIN Taste und stellen Sie die gwünschte Zeit ein.

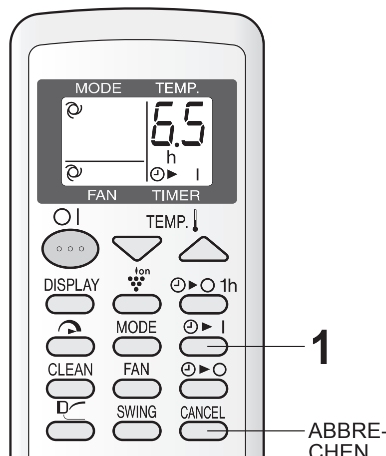
→0.5h →1.0h →1.5h ····→10h →11h →12h

- Die orange ZEITSCHALTER-Lampe (◴) leuchtet auf.
- Die Zeit wird heruntergezählt und die verbleibende Zeit wird angezeigt.

ABBRECHEN

Drücken Sie die CANCEL-Taste

- Die orange ZEITSCHALTER-Lampe (◴) erlischt.



HINWEIS:

- Die Dauer der Zeitschaltuhr kann von mindestens einer halben Stunde bis maximal 12 Stunden gewählt werden. Bis zu 9,5 Stunden können Sie die Einstellungen im halbstündigen Stufen vornehmen, und von 10 bis 12 Stunden in einstündigen Stufen.
- ZEITSCHALTER AUS und ZEITSCHALTER EIN können nicht zur selben Zeiz eingestellt werden.
- Die 1-STUNDE ABSCHALTAUTOMATIK hat gegenüber dem ZEITSCHALTER EIN und ZEITSCHALTER AUS Betrieb Priorität.
- Wenn die Temperatur während der Zeitschalter- Einstellungen angepasst wird, so wird die Temperatur für 5 Sekunden angezeigt und danach wieder die Zeitschalter-Einstellung.

ZEITSCHALTER AUS

- Wenn ZEITSCHALTER AUS gewählt ist, dann werden die Temperatureinstellungen automatisch angepasst, um zu verhindern, dass der Raum übermäßig kalt oder warm wird, wenn Sie beispielsweise gerade schalfen. (Automatische Abschaltfunktion)
  KÜHLEN Modus: Eine Stunde nach Einstellung des Zeitschalters erhöht sich die Temperatur um 1 °C.
  HEIZEN Modus: Eine Stunde nach Einstellung des Zeitschalters fällt die Temperatur um 3 °C.

ZEITSCHALTER EIN

- Das Gerät schaltet sich nach der eingestellten Zeit ein und sorgt dafür, dass die gewünschte Raumtemperatur zur gewünschten Zeit erreicht wird. (Weckfunktion)

DISPLAY-TASTE

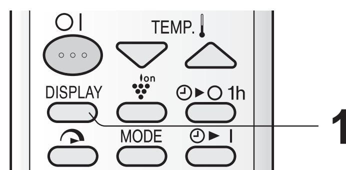
Drücken Sie die DISPLAY-Taste, wenn die Lampen am Gerät zu hell sind. (Die rote BETRIEBS-Lampe und die orange ZEIT-SCHALTER Lampe können nicht abgeschaltet werden.)

1 Drücken Sie während des Betriebs die DISPLAY-Taste.

- Die blaue PLASMACLUSTER Lampe und/ oder die grüne VOLLLAST-Lampe ( ) erlischt.

BELEUCHTEN

Drücken Sie noch einmal die DISPLAY-Taste



ENERGIESPARTIPPS

Bei Berücksichtigung der nachfolgend aufgeführten Tipps können Sie bei der Verwendung der Klimaanlage auf einfache Art und Weise Energie sparen.

Einstellen der richtigen Temperatur

- Eine zu hohe oder zu niedrige Einstellung des Temperaturpunktes kann zu erhöhtem Stromverbrauch führen.

Vermeiden Sie direktes Sonnenlich und Zugluft

- Das Verhindern von direktem Sonnenlicht während des Kühlbetriebs reduziert den Stromverbrauch.
- Schließen Sie im Kühl- und Heizbetrieb die Fenster und Türen.

Halten Sie die Filter sauber, um einen möglichst Leistungsfähigen Betrieb sicherzustellen.

Schalten Sie den Hauptschalter aus, wenn das Gerät über längere Zeit nicht verwendet wird

- Das Gerät verbraucht auch bei Nichtverwendung eine geringe Menge an Strom.

NUTZUNGSHINWEIS

EINSATZBEDINGUNGEN

		INNENTEMP.	AUSSENTEMP.
KÜHLEN	Obergrenze	32 ˚C	46 ˚C
	Untergrenze	21 ˚C	21 ˚C
HEIZEN	Obergrenze	27 ˚C	24 ˚C
	Untergrenze	–	–7 ˚C

- Eine eingebaute Schutzvorrichtung verhindert den Betrieb des Geräts, wenn der entsprechende Temperaturbereich überschritten wird.
- Am Luftauslass kann sich Kondenswasser bilden, wenn das Gerät bei einer Luftfeuchtigkeit von mehr als 80% über längere Zeit hinweg in der Betriebsart KÜHLEN oder TROCKNEN läuft.

BEI STROMAUSFALL

- Diese Klimaanlage verfügt über eine Speicherfunktion, um Einstellungen im Falle eines Stromausfalls zu sichern.
  Nach Ende des Stromausfalls startet das Gerät wieder mit den Einstellungen, die vor dem Stromausfall aktiv waren. Einzige Ausnahme sind die Zeitschalter-Einstellungen.
- Kommt es während der Einstellung des Zeitschalters zu einem Stromausfall, so wird diese Einstellung abgebrochen und selbst dann nicht ausgeführt, wenn der Strom wieder vorhanden ist.

HINWEIS FÜR DAS HEIZEN

ENTFROSTEN-FUNKTION

- Wenn Sie an der Außenanlage während des Heizens Frost bildert, dann schaltet das Gerät automatisch die Funktion zum Entfrosten für 5-10 Minuten ein, um den Frost zu entfernen. Die inneren und äußeren Lüfter schalten Sie während des Entfrostens ab.

HEIZLEISTUNG

- Das Gerät ist mit einer Wärmepumpe ausgestattet, die Wärme aus der Außenluft aufnimmt und diese Wärme in den Raum abgibt. Daher hängt die Heizleistung in hohem Maße von der Außentemperatur ab.
- Wenn die Heizleistung aufgrund geringer Außentemperaturen reduziert ist, sollten Sie ein zusätzliches Heizgerät einsetzen.
- Es dauert einige Zeit, um den ganzen Raum aufzuwärmen und zu heizen, weil dieses Gerät gezwungenermaßen nach dem Prinzip Luftumwälzung arbeitet.

WARTUNG

Stellen Sie den Betrieb des Geräts ein und schalten Sie den Hauptschalter aus, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

REINIGUNG DER LUFTFILTER

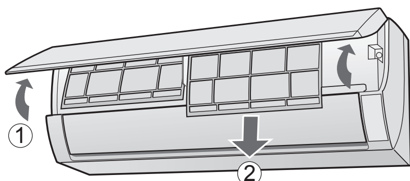
Die Luftfilter sollten alle zwei Wochen gereinigt werden.

1 Schalten Sie das Gerät aus.

2 Entfernen Sie die Filter.

① Schließen Sie die Öffnungsklappe.

② Ziehen Sie die Filter nach unten heraus.



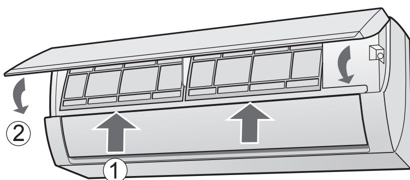
3 Reinigen Sie die Filter.

Entfernen Sie den Staub mit einem Staubsauger. Sollten die Filter verschmutzt sein, können Sie sie mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel reinigen. Trocknen Sie die Filter vor dem Wiedereinsetzen im Schatten.

4 Setzen Sie die Filter wieder ein.

① Setzen Sie die Filter wieder in die Ursprungspositionen ein.

② Schließen Sie die Öffnungsklappe.



REINIGUNG DES GERÄTS UND DER FERNBEDIENUNG

- Wischen Sie beide Teile mit einem weichen Tuch ab.
- Verspritzen oder verschütten Sie kein Wasser direkt über dem Gerät. Dies kann einen elektrischen Schlag oder eine Beschädigung des Geräts verursachen.
- Verwenden Sie zur Reinigung kein heißes Wasser, keinen Verdünner, kein Scheuermittel und keine starken Lösungsmittel.

WARTUNG NACH ENDE DER KLIMAANLAGEN-SAISON

1 Betreiben Sie das Gerät im SELBST-REINIGUNGS-Modus, um das Innere des Geräts vollständig zu trocknen.

2 Stellen Sie den Betrieb ein und schalten Sie den Hauptschalter aus.

3 Reinigen Sie die Filter und setzen Sie sie anschließend wieder ein.

WARTUNG VOR BEGINN DER KLIMAANLAGEN-SAISON

1 Stellen Sie sicher, dass die Luftfilter sauber sind.

2 Stellen Sie sicher, dass weder Lufteinlass noch Luftauslass blockiert werden.

DEUTSCH

BEVOR SIE DEN KUNDENDIENST RUFEN

Die nachfolgend aufgeführten Zustände weisen nicht auf eine Fehlfunktion des Geräts hin:

Das Gerät arbeitet nicht

- Das Gerät läuft nicht, wenn es direkt nach dem Ausschalten wieder eingeschaltet wird. Das Gerät läuft nicht direkt nach dem Ändern der Betriebsart. Dies dient zum Schutz des Geräts. Warten Sie bitte 3 Minuten, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Es kommt keine warme Luft aus dem Gerät

- Bei der Betriebsart HEIZEN startet der Innenlüfter nach dem Einschalten des Geräts möglicherweise erst nach zwei bis fünf Minuten, um zu verhindern, dass kalte Luft aus dem Gerät geblasen wird.
- Das Gerät entfrostet sich gerade. Bitte 5 bis 10 Minuten warten.

Gerüche

- Teppich- und Möbelgeruch, der in das Gerät gelangt, wird möglicherweise vom Gerät wieder abgegeben.

Knackendes Geräusch

- Dieses Geräusch entsteht, wenn sich das Gerät wegen einer Temperaturänderung ausdehnt oder zusammenzieht.

Leises Brummgeräusch

- Dieses Geräsch entsteht, wenn das Gerät Plasmacluster Ionen erzeugt.

Fließgeräusch

- Beim sanften Fließgeräusch handelt es sich um das im Inneren des Geräts fließende Kühlmittel.

Nebel beim inneren Luftauslass

- Während des Kühlungs-Betriebs kann dies am Temperaturunterschied zwischen der Raumluft und der Abluft liegen.

Wasserdampf

- Während des Heizens kann Wasserdampf aus der Außengerät kommen, wenn sich das Gerät gerade entfrostet.

Das Außengerät stoppt nicht

- Nach dem Beenden des Betriebs läuft der Lüfter des Außengeräts noch etwa eine Minute nach, um das Gerät abzukühlen.

Am Luftauslass des Plasmaclusters triff ein Geruch aus

- Hierbei handelt es sich um den Geruch des Ozons, das vom Plasmacluster-Ionengenerator erzeugt wird. Die Konzentration des Ozons ist sehr gering und hat keinerlei negativen Einfluss auf Ihre Gesundheit. Das in die Luft freigesetzte Ozon zersetzt sich sehr schnell und die Ozonkonzentration im Raum erhöht sich nicht.

Prüfen Sie die folgenden Punkte, bevor Sie den Kundendient kontaktieren.

Das Gerät arbeitet nicht

- Überprüfen Sie, ob der Hauptschalter ausgeschaltet ist oder die Sicherung herausgesprungen ist.

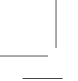
Das Gerät kühlt (oder heizt) den Raum nicht richtig

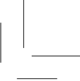
- Überprüfen Sie die Filter. Reinigen Sie die Filter im Falle einer Verschmutzung.
- Überprüfen Sie das Außengerät, um sicherzustellen, dass weder Lufteinlass noch Luftauslass auf irgendeine Art und Weise blockiert sind.
- Stellen Sie sicher, dass das Thermostat richtig eingestellt ist.
- Stellen Sie sicher, dass alle Fenster und Türen fest verschlossen sind.

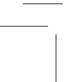
Das Gerät empfängt kein Signal der Fernbedienung

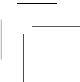
- Überprüfen Sie, ob die Batterien der Fernbedienung alt oder schwach sind.
- Versuchen Sie noch einmal, das Signal zu senden, indem Sie die Fernbedienung dabei direkt auf den Empfänger am Gerät richten.
- Prüfen Sie, ob die Batterien richtig in die Fernbedienung eingelegt wurden.

Bitte rufen Sie einen Kundendienst an, wenn die BETRIEBS-Lampe, die ZEITSCHALTER-Lampe und/oder die PLASMACLUSTER-Lampe am Gerät blinken.









Uwaga: Państwa produkt oznaczony jest tym symbolem. Oznacza to, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy łączyć z odpadami z gospodarstw domowych. Dla tego typu produktów istnieje odrębny system zbiórki odpadów.

A. Informacje dla użytkowników (prywatne gospodarstwa domowe) dotyczące usuwania odpadów

1. W krajach Unii Europejskiej

Uwaga: Jeśli chcą Państwo usunąć to urządzenie, prosimy nie używać zwykłych pojemników na śmieci!

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy usuwać oddzielnie, zgodnie z wymogami prawa dotyczącymi odpowiedniego przetwarzania, odzysku i recyklingu zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Po wdrożeniu przepisów unijnych w Państwach Członkowskich prywatne gospodarstwa domowe na terenie krajów UE mogą bezpłatnie* zwracać zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny do wyznaczonych punktów zbiórki odpadów.

W niektórych krajach* można bezpłatnie zwrócić stary produkt do lokalnych punktów sprzedaży detalicznej pod warunkiem, że zakupią Państwo podobny nowy produkt. *) W celu uzyskania dalszych informacji na ten temat należy skontaktować się z lokalnymi władzami.

Jeśli zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny jest wyposażony w baterie lub akumulatory, należy je usunąć oddzielnie, zgodnie z wymogami lokalnych przepisów.

Jeśli ten produkt zostanie usunięty we właściwy sposób, pomogą Państwo zapewnić, że odpady zostaną poddane przetworzeniu, odzyskowi i recyklingowi, a tym samym zapobiec potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, które w przeciwnym razie mogłyby mieć miejsce na skutek niewłaściwej obróbki odpadów.

2. Kraje pozaunijne

Jeśli chcą Państwo pozbyć się produktu, należy skontaktować się z władzami lokalnymi i uzyskać informacje na temat prawidłowej metody usunięcia produktu.

B. Informacje dla użytkowników biznesowych dotyczące usuwania odpadów.

1. W krajach Unii Europejskiej

W przypadku gdy produkt używany jest do celów handlowych i zamierzają go Państwo usunąć:

Należy skontaktować się z dealerem firmy SHARP, który poinformuje o możliwości zwrotu wyrobu. Być może będą Państwo musieli ponieść koszty zwrotu i recyklingu produktu. Produkty niewielkich rozmiarów (i w małych ilościach) można zwrócić do lokalnych punktów zbiórki odpadów.

2. Kraje pozaunijne

Jeśli chcą Państwo usunąć ten produkt, należy skontaktować się z władzami lokalnymi i uzyskać informacje na temat prawidłowej metody jego usunięcia.



Pb

Bateria dostarczona wraz z produktem może zawierać śladowe ilości ołowiu.
W krajach Unii Europejskiej: Przekreślony pojemnik na odpady oznacza, że zużytych baterii nie należy wyrzucać do pojemników z odpadami domowymi! Dla zużytych baterii istnieją oddzielne systemy zbiórki, które zapewnią prawidłowe przetwarzanie i odzysk zgodnie z obowiązującym prawem. Szczegóły na temat systemów zbiórki otrzymają Państwo u lokalnych władz.
W Szwajcarii: Zużyte baterie można zwrócić w punkcie sprzedaży.
Kraje pozaunijne: W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat prawidłowej metody pozbycia się zużytych baterii, proszę o kontakt z władzami lokalnymi.

Zawiera fluorowane gazy cieplarniane objęte Protokołem z Kioto
R410A (Współczynnik ocieplenia globalnego 1980)

POLSKI

Przed przystąpieniem do korzystania z klimatyzatora prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

SPIS TREŚCI

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

OSTRZEŻENIA

- Nie należy ciągnąć za kabel zasilający ani go deformować. Ciągnięcie i niewłaściwe korzystanie z kabla może spowodować uszkodzenie urządzenia i porażenie prądem osób znajdujących się w pobliżu.
- Nie wolno przez dłuższy czas pozostawać w strumieniu powietrza wylatującego bezpośrednio z klimatyzatora, ponieważ mogłoby to mieć negatywny wpływ na stan zdrowia.
- Jeśli w klimatyzowanym pomieszczeniu mają przebywać noworodki, małe dzieci, osoby starsze, obłożnie chore lub niepełnosprawne, należy się upewnić, że temperatura w pomieszczeniu jest dla nich odpowiednia.
- Do klimatyzatora nie wolno wprowadzać żadnych przedmiotów, ponieważ mogłyby zostać wyrzucone przez pracujące z dużą prędkością wewnętrzne wentylatory i spowodować zranienie osób znajdujących się w pobliżu.
- Klimatyzator należy prawidłowo uziemić. Przewodu uziemiającego nie wolno podłączać do rur gazowych ani wodociągowych, instalacji odgromnikowej ani przewodu uziemiającego linii telefonicznej. Nieodpowiednie uziemienie może spowodować porażenie prądem.
- Jeśli praca klimatyzatora w jakikolwiek sposób odbiega od normy (np. wyczuwalny jest zapach spalenizny), należy natychmiast wyłączyć klimatyzator i odłączyć go od sieci elektrycznej.
- Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących kabli zasilających. Użycie nieodpowiedniego kabla mogłoby spowodować przegrzewanie gniazdka, wtyczki i kabla, a nawet doprowadzić do pożaru.
- Użyty kabel musi być zgodny z zaleceniami producenta. Wymianę uszkodzonego kabla może przeprowadzić wyłącznie wykwalifikowany pracownik serwisu.
- Klimatyzator należy chronić przed bezpośrednim działaniem wody, ponieważ mogłaby ona spowodować porażenie prądem lub uszkodzić urządzenie.
- Nie wolno próbować instalować, demontować i naprawiać klimatyzatora samodzielnie. Nieodpowiednie postępowanie mogłoby spowodować porażenie prądem, wyciek wody, pożar itp. W sprawie instalacji, demontażu lub naprawy klimatyzatora należy porozumieć się ze sprzedawcą urządzenia lub przedstawicielem autoryzowanego serwisu.

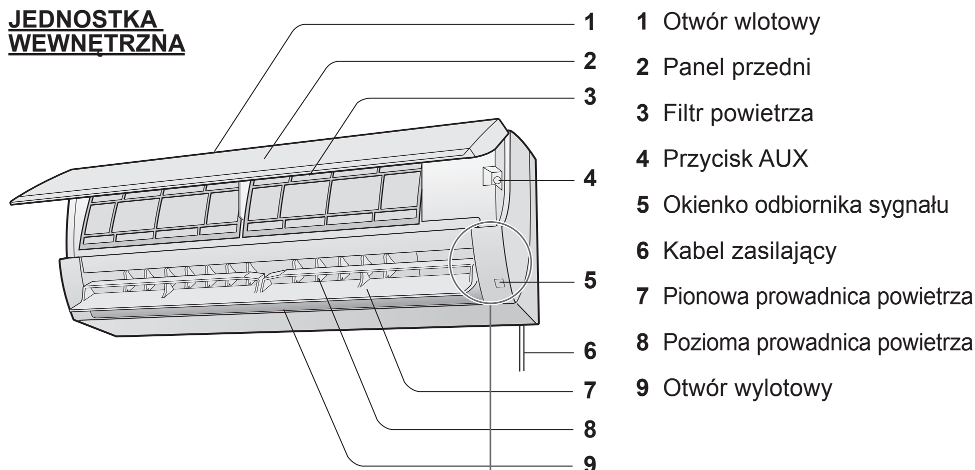
OSTRZEŻENIE

- Należy od czasu do czasu otwierać okno lub drzwi, żeby przewietrzyć pomieszczenie, zwłaszcza jeśli pracują w nim urządzenia gazowe. Nieodpowiednia wentylacja może spowodować brak świeżego powietrza.
- Nie wolno naciskać przycisków mokrymi rękoma, ponieważ mogłoby to spowodować porażenie prądem.
- Ze względów bezpieczeństwa, jeśli klimatyzator ma pozostawać przez dłuższy czas nieużywany, należy go wyłączać głównym wyłącznikiem.
- Należy regularnie kontrolować mocowanie wspornika urządzenia zewnętrznego, żeby upewnić się, że jest ono prawidłowe i nie ma ryzyka odpadnięcia.
- Nie wolno kłaść żadnych przedmiotów ani samemu stawać na urządzeniu zewnętrznym. Przedmiot lub osoba mogłyby spaść, powodując wypadek.
- Opisywany klimatyzator jest przeznaczony do eksploatacji w pomieszczeniach mieszkalnych lub biurach. Nie należy używać go w pomieszczeniach przeznaczonych do chowu zwierząt ani szklarniach.
- Na klimatyzatorze nie wolno ustawiać naczyń z wodą. Przedostanie się wody do wnętrza urządzenia mogłoby spowodować uszkodzenie izolacji i porażenie prądem.
- Nie wolno blokować otworów wlotowych ani wylotowych urządzenia. Mogłoby to doprowadzić do obniżenia wydajności urządzenia lub inne problemy.
- Przed przeprowadzeniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych lub czyszczenia należy bezwzględnie przerwać pracę urządzenia i wyłączyć je głównym wyłącznikiem sieciowym. Wentylator pracujący we wnętrzu klimatyzatora mógłby spowodować obrażenia.
- Opisywane urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci lub osoby niedołężne bez dozoru. Dzieci nie wolno pozostawiać w pobliżu urządzenia bez opieki, żeby się upewnić, że nie będą go wykorzystywać do zabawy.
- Klimatyzator należy podłączyć do źródła zasilania o odpowiednim napięciu i częstotliwości. Użycie źródła zasilania o nieodpowiednim napięciu lub częstotliwości może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia a nawet pożaru.
- Urządzenia nie należy instalować w miejscach, w których możliwy jest wyciek łatwopalnego gazu, ponieważ mogłoby to spowodować wybuch.

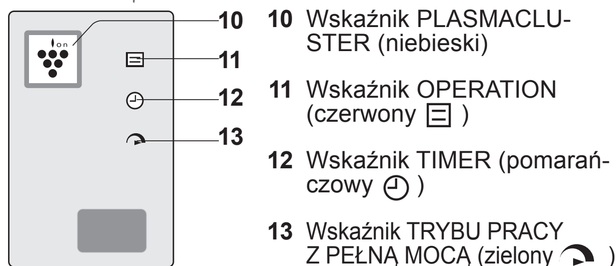
  Urządzenie należy instalować w pomieszczeniach o minimalnej ilości kurzu, dymu i wilgoci w powietrzu.
- Rurkę odpływową należy poprowadzić w sposób zapewniający odpowiednie odprowadzanie kondensatu. W przeciwnym razie woda mogłaby się gromadzić w pomieszczeniu, na meblach itp.
- Zależnie od miejsca instalacji, należy się upewnić, że został zastosowany wyłącznik zasilania lub bezpiecznik różnicowy.

NAZWY CZĘŚCI

JEDNOSTKA WEWNĘTRZNA

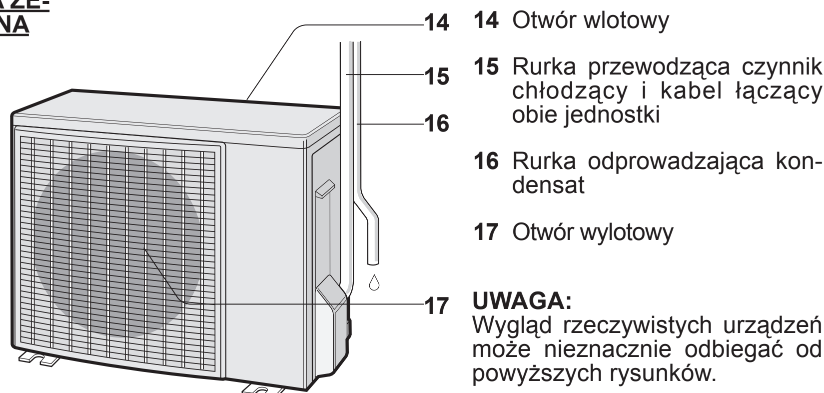


1 Otwór wlotowy
2 Panel przedni
3 Filtr powietrza
4 Przycisk AUX
5 Okienko odbiornika sygnału
6 Kabel zasilający
7 Pionowa prowadnica powietrza
8 Pozioma prowadnica powietrza
9 Otwór wylotowy



10 Wskaźnik PLASMACLUSTER (niebieski)
11 Wskaźnik OPERATION (czerwony)
12 Wskaźnik TIMER (pomarańczowy)
13 Wskaźnik TRYBU PRACY Z PEŁNĄ MOCĄ (zielony)

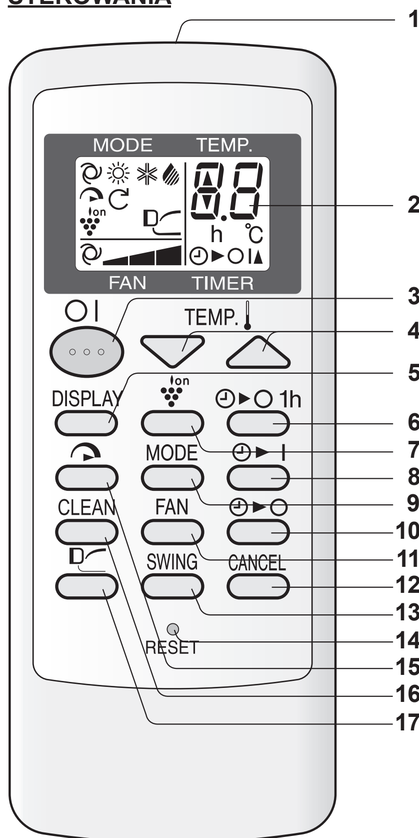
JEDNOSTKA ZEWNĘTRZNA



14 Otwór wlotowy
15 Rurka przewodząca czynnik chłodzący i kabel łączący obie jednostki
16 Rurka odprowadzająca kondensat
17 Otwór wylotowy

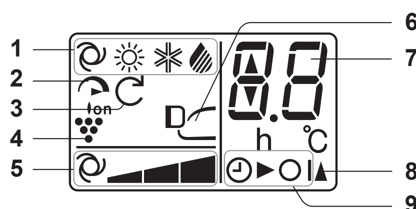
UWAGA:
Wygląd rzeczywistych urządzeń może nieznacznie odbiegać od powyższych rysunków.

PILOT ZDALNEGO STEROWANIA



1 NADAJNIK
2 WYŚWIETLACZ
3 Przycisk ON/OFF
4 Przyciski TERMOSTAT
5 Przycisk DISPLAY
6 Przycisk O1h
7 Przycisk PLASMACLUSTER
8 Przycisk TIMER ON
9 Przycisk MODE
10 Przycisk TIMER OFF
11 Przycisk FAN
12 Przycisk TIMER CANCEL
13 Przycisk SWING
14 Przycisk RESET
15 Przycisk FULL POWER
16 Przycisk SELF CLEAN
17 Przycisk COANDA AIRFLOW

WYŚWIETLACZ



1 Wskaźniki TRYBU PRACY
   : AUTO   : HEAT
   : COOL   : DRY
2 Wskaźnik TRYBU PRACY Z PEŁNĄ MOCĄ
3 Wskaźnik AUTOMATYCZNEGO OCZYSZCZANIA
4 Wskaźnik PLASMACLUSTER
5 Wskaźniki PRĘDKOŚCI WENTYLATORA
   : AUTO
   : Ustawienie ręczne
6 Wskaźnik COANDA AIRFLOW
7 Wskaźnik TEMPERATURY I USTAWIEŃ TIMERA
8 Wskaźnik NADAWANIA
9 Wskaźnik TRYBU PRACY TIMERA

OBSŁUGA PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA

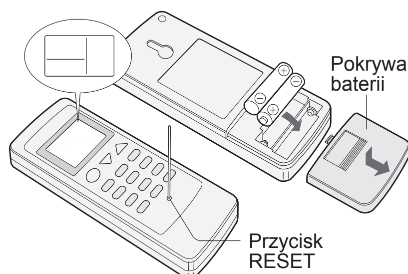
WKŁADANIE BATERII

1 **Zdejmij osłonę pojemnika na baterie.**

2 **Włóż dwie baterie** typu „AAA (R03)”.
Upewnij się, że baterie są prawidłowo zainstalowane, zgodnie z oznaczeniami polaryzacji (+) i (−).

3 **Załóż z powrotem osłonę pojemnika na baterie.**

4 **Cienkim przedmiotem naciśnij przycisk RESET.**



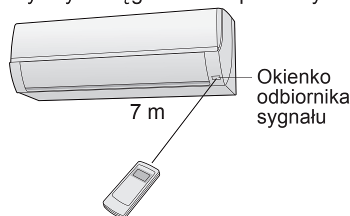
UWAGI:

- W normalnym trybie eksploatacji żywotność baterii wynosi około jednego roku.
- Należy wymieniać zawsze obydwie baterie równocześnie, zwracając uwagę, aby były one tego samego typu.
- Jeśli urządzenie ma pozostawać przez dłuższy czas nieużywane, należy wyjąć baterie z pilota.

JAK KORZYSTAĆ Z PILOTA

Skieruj pilota w stronę okienka odbiornika sygnału w urządzeniu i naciśnij żądany przycisk. Po odebraniu polecenia urządzenie wyemituje krótki sygnał dźwiękowy.

- Upewnij się, że pomiędzy pilotem a okienkiem odbiornika sygnału nie ma żadnych przeszkód (np. zasłon).
- Efektywny zasięg działania pilota wynosi 7 m.



OSTRZEŻENIA:

- Należy się upewnić, że na okienko odbiornika sygnału nie pada bezpośrednio silne światło słoneczne, ponieważ mogłoby ono uniemożliwić prawidłowy odbiór.
- Światło lampy jarzeniowej również może zakłócać odbiór sygnału.
- Pilota nie należy pozostawiać w miejscach silnie nasłonecznionych ani w pobliżu kaloryfera. Pilota należy chronić również przed wilgocią i wstrząsami.

TRYB PRACY BEZ PILOTA

Ten tryb pracy jest użyteczny w przypadku, gdy pilot zdalnego sterowania jest niedostępny.

WŁĄCZANIE KLIMATYZATORA

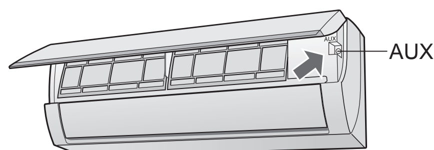
Naciśnij przycisk AUX.

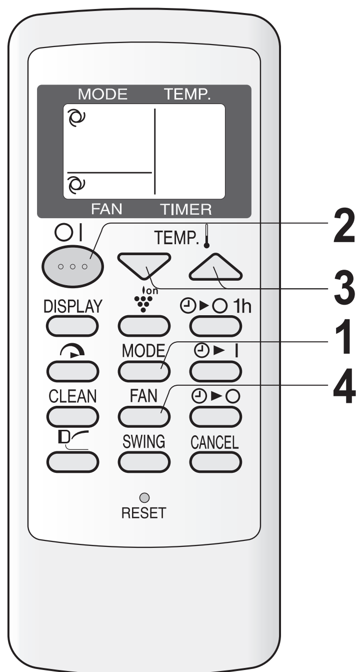
- Czerwony wskaźnik OPERATION (⊟) zacznie świecić i klimatyzator będzie pracował w trybie AUTO.
- Szybkość wentylatora i temperatura będą regulowane w trybie AUTO.

WYŁĄCZANIE KLIMATYZATORA

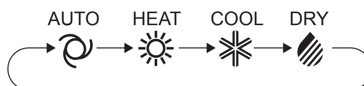
Naciśnij ponownie przycisk AUX.

- Czerwony wskaźnik OPERATION (⊟) się wyłączy.





1 Naciskając przycisk MODE, wybierz żądany tryb pracy.



2 Naciśnij przycisk ON/OFF, żeby włączyć klimatyzator.

- Czerwony wskaźnik OPERATION (⊟) zacznie świecić.

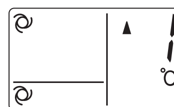
WYŁĄCZANIE KLIMATYZATORA

Naciśnij ponownie przycisk ON/OFF.

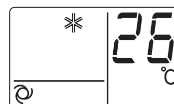
- Czerwony wskaźnik OPERATION (⊟) się wyłączy.

3 Przyciskami TERMOSTAT ustaw żądaną temperaturę.

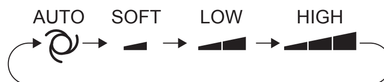
(Tryby AUTO i DRY)
Temperaturę można zmieniać o 2°C powyżej lub poniżej temperatury ustawionej automatycznie.



(Tryby COOL i HEAT)
Zakres ustawienia temperatury: od 18 do 32°C.



4 Przyciskiem FAN ustaw żądaną prędkość wentylatora.



UWAGI:

TRYB AUTO

W trybie AUTO temperatura oraz tryb pracy są ustawiane automatycznie w zależności od temperatury w pomieszczeniu i temperatury zewnętrznej w chwili włączenia klimatyzatora.

Podczas pracy klimatyzatora, jeśli zmienia się temperatura zewnętrzna, ustawienia temperatury automatycznie się zmieniają.

TRYB DRY

W trybie DRY wentylator pracuje w trybie AUTO i nie można tego zmienić.

POLSKI

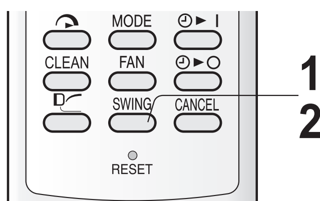
USTAWIENIE KIERUNKU PRZEPŁYWU POWIETRZA

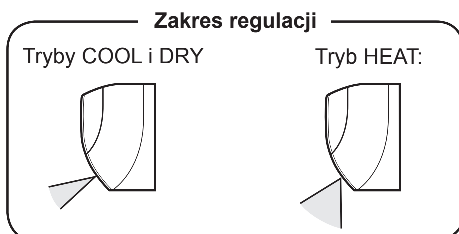
REGULACJA STRUMIENIA POWIETRZA W PIONIE

1 Naciśnij przycisk SWING.

- Pionowa prowadnica powietrza zmieni położenie.

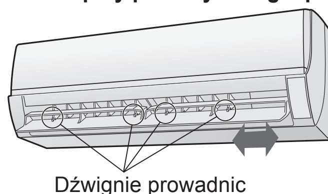
2 Naciśnij ponownie przycisk SWING, gdy pionowa prowadnica powietrza osiągnie odpowiednie położenie.





REGULACJA STRUMIENIA POWIETRZA W POZIOMIE

Wyreguluj kierunek strumienia powietrza w poziomie przy pomocy dźwigni prowadnic.


Dźwignie prowadnic

OSTRZEŻENIA:

W żadnym przypadku nie wolno próbować ręcznie przestawiać pionowej prowadnicy.

- Ręczna regulacja pionowej prowadnicy może spowodować uszkodzenie klimatyzatora.
- Jeśli pionowa prowadnica będzie się przez dłuższy czas znajdowała w najniższym położeniu w trybie COOL lub DRY, może dojść do skraplania się na niej pary wodnej.

TRYB PRACY Z PEŁNĄ MOCĄ

W tym trybie klimatyzator pracuje z maksymalną mocą, szybko chłodząc lub ogrzewając pomieszczenie.

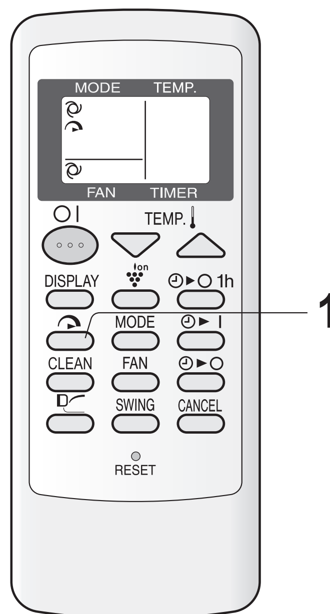
1 Podczas pracy klimatyzatora naciśnij przycisk FULL POWER.

- Na pilocie pojawi się wskaźnik „ ”.
- Wskaźnik TEMPERATURY się wyłączy.
- Zielony wskaźnik TRYBU PRACY Z PEŁNĄ MOCĄ ( ) zacznie świecić.

ANULOWANIE

Naciśnij ponownie przycisk FULL POWER.

- Zielony wskaźnik TRYBU PRACY Z PEŁNĄ MOCĄ ( ) się wyłączy.



UWAGI:

- Klimatyzator będzie pracował z ustawieniem prędkości wentylatora na „Extra HIGH” przez 5 minut, a następnie prędkość wentylatora zostanie zmieniona na „HIGH”.
- Podczas pracy w trybie Z PEŁNĄ MOCĄ nie można regulować temperatury ani prędkości wentylatora.

SYSTEM STEROWANIA PRZE-PŁYWEM POWIETRZA COANDA

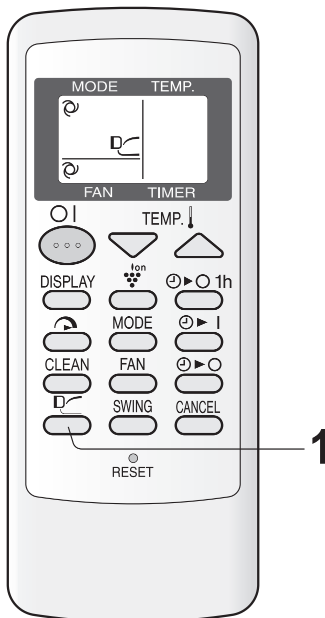
Podczas pracy w trybie chłodzenia (COOL) lub osuszania (DRY) pionowa prowadnica powietrza jest ustawiona skośnie do góry, kierując zimne powietrze na sufit, żeby uniknąć bezpośredniego nadmuchu na osoby w pomieszczeniu. W trybie ogrzewania (HEAT) prowadnica pionowa jest ustawiona skośnie do dołu, kierując ciepłe powietrze na podłogę.

1 Podczas pracy klimatyzatora naciśnij przycisk COANDA AIFLOW.

- Na pilocie pojawi się wskaźnik „ D◡ ”.

ANULOWANIE

Naciśnij ponownie przycisk COANDA AIFLOW.



UWAGA:

- Jeżeli chcesz włączyć funkcję COANDA AIR-FLOW w trybie PRACY Z PEŁNĄ MOCĄ, naciśnij przycisk COANDA AIRFLOW podczas pracy klimatyzatora w trybie PRACY Z PEŁNĄ MOCĄ.

TRYB PLASMACLUSTER

Jony Plasmacluster uwalniane do pomieszczenia będą ograniczały unoszące się w powietrzu zarodniki grzybów pleśniowych.

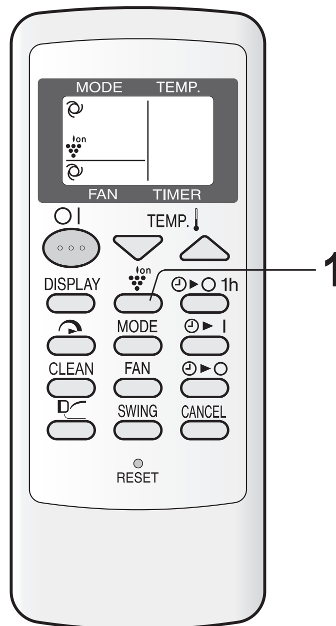
1 Podczas pracy klimatyzatora naciśnij przycisk PLASMACLUSTER.

- Na pilocie pojawi się wskaźnik „ Ion ”.
- Niebieski wskaźnik PLASMACLUSTER zacznie świecić.

ANULOWANIE

Naciśnij ponownie przycisk PLASMAC-LUSTER.

- Niebieski wskaźnik PLASMACLUSTER się wyłączy.



UWAGI:

- Ustawienie trybu pracy PLASMACLUSTER zostanie zachowane w pamięci, dzięki czemu przy następnym uruchomieniu klimatyzatora zostanie przywołane automatycznie.
- Żeby ustawić tryb PLASMACLUSTER tylko w połączeniu z trybem FAN (sam wentylator), naciśnij przycisk PLASMACLUSTER, gdy klimatyzator będzie wyłączony.
  Wskaźnik TRYBU PRACY na pilocie wyłączy się, a ustawienie prędkości wentylatora w trybie AUTO będzie niemożliwe.

POLSKI

TRYB AUTOMATYCZNEGO OCZYSZCZANIA

Tryb automatycznego oczyszczania pozwala zredukować rozwój grzybów pleśniowych przy pomocy jonów Plasmacluster i osuszyć wnętrze klimatyzatora. Tryb ten należy stosować okresowo, wraz ze zmianami pór roku.

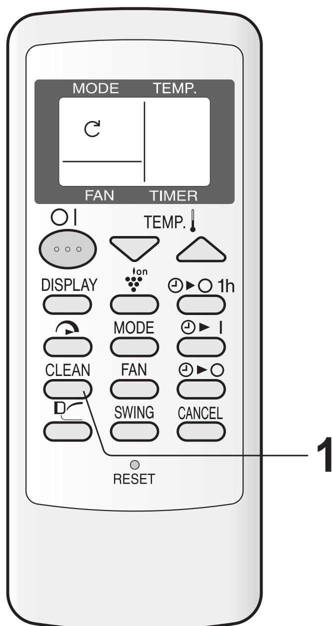
1 Jeżeli klimatyzator jest wyłączony, naciśnij przycisk SELF CLEAN.

- Na pilocie pojawi się wskaźnik „ ”.
- Niebieski wskaźnik PLASMACLUSTER zacznie świecić.
- Klimatyzator się wyłączy po 40 minutach.

ANULOWANIE

Naciśnij ponownie przycisk SELF CLEAN.

- Niebieski wskaźnik PLASMACLUSTER się wyłączy.



UWAGI:

- Podczas pracy w trybie AUTOMATYCZNEGO OCZYSZCZANIA nie można regulować temperatury, prędkości wentylatora, kierunku przepływu powietrza ani ustawień timera.
- Klimatyzator pracujący w tym trybie nie jest w stanie usunąć już rozwiniętych grzybów pleśniowych.

PROGRAM JEDNOGODZINNY

Klimatyzator zaprogramowany w opisany poniżej sposób wyłączy się automatycznie po upływie godziny.

1 Naciśnij przycisk O1h.

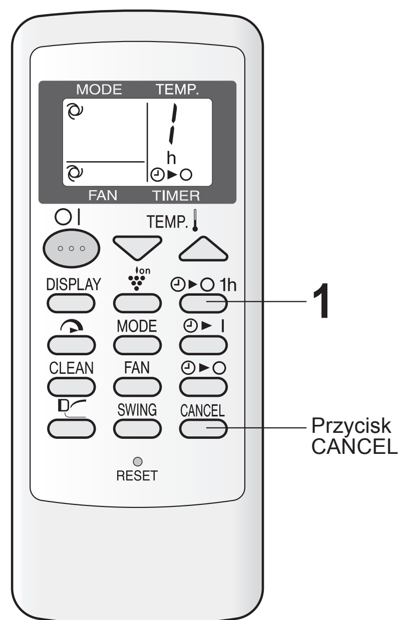
Na pilocie pojawi się wskaźnik „ 1 h ”.

- Pomarańczowy wskaźnik TIMER ( ) zacznie świecić.

ANULOWANIE

Naciśnij przycisk CANCEL.

- Pomarańczowy wskaźnik TIMER ( ) się wyłączy.



UWAGI:

- Ustawienia PROGRAMU JEDNOGODZINNEGO mają priorytet nad ustawieniami włącznika i wyłącznika czasowego.
- Jeśli PROGRAM JEDNOGODZINNY zostanie włączony w momencie, w którym klimatyzator nie będzie działał, klimatyzator zostanie włączony na godzinę z aktywnymi ostatnio używanymi ustawieniami.
- Działanie PROGRAMU JEDNOGODZINNEGO można przedłużyć o następną godzinę od chwili naciśnięcia przycisku O1h.

OPERACJE STEROWANE ZEGAREM (TIMER)

WYŁĄCZNIK CZASOWY

1 Naciśnij kilka razy przycisk TIMER OFF, żeby ustawić żądany czas.

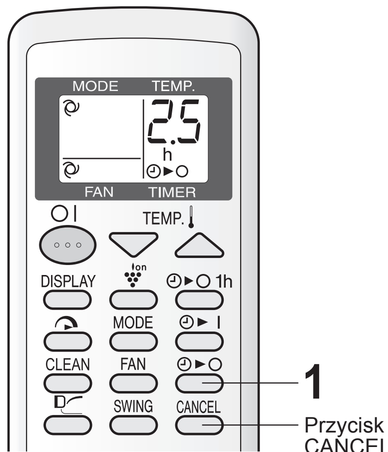
→0.5h →1.0h →1.5h ····→10h →11h →12h

- Pomarańczowy wskaźnik TIMER (◷) zacznie świecić.
- Wraz z upływem czasu wskazanie na wyświetlaczu będzie malało, dzięki czemu będzie wiadomo, ile czasu pozostało do wyłączenia klimatyzatora.

ANULOWANIE

Naciśnij przycisk CANCEL.

- Pomarańczowy wskaźnik TIMER (◷) się wyłączy.



WŁĄCZNIK CZASOWY

1 Naciśnij kilka razy przycisk TIMER ON, żeby ustawić żądany czas.

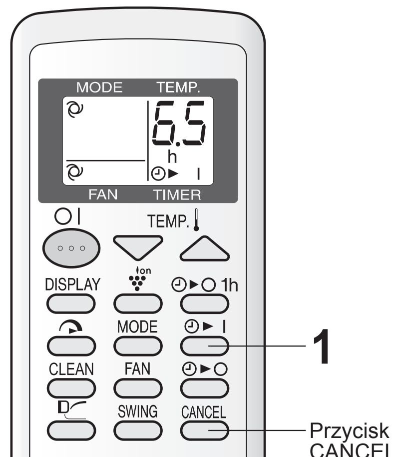
→0.5h →1.0h →1.5h ····→10h →11h →12h

- Pomarańczowy wskaźnik TIMER (◷) zacznie świecić.
- Wraz z upływem czasu wskazanie na wyświetlaczu będzie malało, dzięki czemu będzie wiadomo, ile czasu pozostało do włączenia klimatyzatora.

ANULOWANIE

Naciśnij przycisk CANCEL.

- Pomarańczowy wskaźnik TIMER (◷) się wyłączy.



UWAGI:

- Opóźnienie włączenia lub wyłączenia może wynosić od 0,5 godziny (30 minut) do 12 godzin. Opóźnienie do 9,5 godziny można ustawiać ze skokiem 0,5-godzinnym (30-minutowym), a opóźnienie od 10 do 12 godzin – ze skokiem 1-godzinnym.
- Włącznika i wyłącznika czasowego nie można zaprogramować równocześnie.
- Ustawienia PROGRAMU JEDNOGODZINNEGO mają priorytet nad ustawieniami włącznika i wyłącznika czasowego.
- Jeśli podczas programowania włącznika czasowego temperatura będzie ustawiona, jej wartość będzie widoczna na wyświetlaczu przez 5 sekund, a następnie wyświetlone zostanie ustawienie włącznika.

WYŁĄCZNIK CZASOWY

- Jeśli zaprogramowany jest wyłącznik czasowy, klimatyzator automatycznie zmienia ustawienie temperatury, żeby zapobiec nadmiernemu obniżeniu lub podwyższeniu temperatury w pomieszczeniu (np. podczas snu osób znajdujących się w pomieszczeniu).
  Tryb COOL: Po upływie godziny od zaprogramowania wyłącznika czasowego ustawiona temperatura wzrośnie o 1°C.
  Tryb HEAT: Po upływie godziny od zaprogramowania wyłącznika czasowego ustawiona temperatura zmniejszy się o 3°C.

WŁĄCZNIK CZASOWY

- Klimatyzator włączy się trochę wcześniej, żeby doprowadzić temperaturę do żądanego poziomu.

PRZYCISK DISPLAY

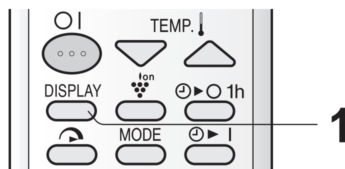
Naciśnij przycisk DISPLAY, jeśli wskaźniki na urządzeniu świecą zbyt jasno. (Czerwonego wskaźnika OPERATION i pomarańczowego wskaźnika TIMER nie można wyłączyć.)

1 Podczas pracy klimatyzatora naciśnij przycisk DISPLAY.

- Niebieski wskaźnik PLASMACLUSTER i/lub zielony wskaźnik TRYBU PRACY Z PEŁNĄ MOCĄ ( ) się wyłączy.

WŁĄCZENIE WSKAŹNIKÓW

Naciśnij ponownie przycisk DISPLAY.



JAK OSZCZĘDZAĆ ENERGIĘ

Poniżej zamieszczonych jest kilka wskazówek, które ułatwią oszczędzanie energii podczas korzystania z klimatyzatora.

Ustawiaj właściwą temperaturę
- Ustawianie za wysokiej lub zbyt niskiej temperatury niż to konieczne powoduje nadmierne zużywanie energii.

Unikaj bezpośredniego działania promieni słonecznych i przeciągów
- Zasłonięcie okien podczas chłodzenia spowoduje zmniejszenie zużycia energii.
- Podczas chłodzenia i ogrzewania należy zamykać okna i drzwi.

Utrzymuj filtr w czystości, żeby zapewnić efektywne działanie

Wyłącz klimatyzator głównym wyłącznikiem, jeśli urządzenie ma pozostawać przez dłuższy czas nieużywane
- Jednostka wewnętrzna zużywa niewielką ilość energii, nawet jeśli jest wyłączona.

UWAGI DOTYCZĄCE OBSŁUGI

WARUNKI PODCZAS PRACY

		TEMP. W POMIESZCZENIU	TEMP. ZEWNĘTRZNA
CHŁODZENIE	Górny limit	32˚C	46˚C
	Dolny limit	21˚C	21˚C
OGRZEWANIE	Górny limit	27˚C	24˚C
	Dolny limit	–	–7˚C

- Wbudowany układ zabezpieczający może wyłączyć klimatyzator, jeśli temperatura przekroczy dopuszczalny zakres.
- Na otworze wylotowym może się skraplać para wodna, jeśli urządzenie będzie ciągle pracowało w trybie COOL (chłodzenie) lub DRY (osuszanie), a wilgotność powietrza będzie przekraczała 80%.

JEŚLI WYSTĄPI PRZERWA W ZASILANIU

- Opisywany klimatyzator wyposażony jest w pamięć, w której przechowywane są ustawienia trybu pracy w przypadku wystąpienia przerwy w zasilaniu.
  Po przywróceniu zasilania urządzenie automatycznie uruchomi się z ustawieniami, które były aktywne w momencie wystąpienia przerwy – nie dotyczy to tylko operacji sterowanych zegarem.
- Jeśli została zaprogramowana operacja sterowana zegarem, w przypadku wystąpienia przerwy w zasilaniu ustawienia tej operacji zostaną anulowane i nie będą przywrócone nawet po przywróceniu zasilania.

UWAGI DOTYCZĄCE PRACY W TRYBIE OGRZEWANIA

FUNKCJA ODSZRANIANIA
- Jeśli podczas pracy w trybie ogrzewania na urządzeniu zewnętrznym zgromadzi się szron, na 5 do 10 minut włączony zostanie automatyczny odszraniacz, który usunie zgromadzony szron. Podczas odszraniania wewnętrzny i zewnętrzny wentylator nie pracują.

EFEKTYWNOŚĆ OGRZEWANIA
- W urządzeniu zastosowana jest tzw. pompa ciepła, która przenosi ciepło z zewnątrz i uwalnia je w pomieszczeniu. Z tego względu temperatura powietrza na zewnątrz ma znaczny wpływ na efektywność procesu ogrzewania.
- Jeśli z powodu niskich temperatur efektywność procesu ogrzewania znacznie spada, należy zastosować dodatkowy grzejnik.
- Ze względu na sposób działania systemu wymuszania obiegu powietrza, rozgrzanie całego pomieszczenia wymaga trochę czasu.

KONSERWACJA

Przed przeprowadzeniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych lub czyszczenia należy bezwzględnie przerwać pracę urządzenia i wyłączyć je głównym wyłącznikiem sieciowym.

CZYSZCZENIE FILTRÓW POWIETRZA

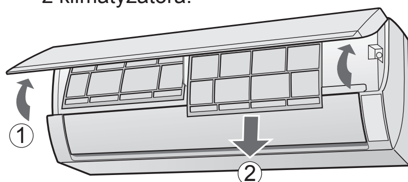
Filtry powietrza należy czyścić regularnie co dwa tygodnie.

1 Wyłącz klimatyzator.

2 Wyjmij filtry.

① Unieś panel przedni.

② Pociągnij filtry w dół, żeby je wyjąć z klimatyzatora.



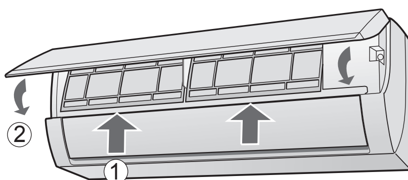
3 Wyczyścić filtry.

Usuń kurz przy pomocy odkurzacza. Jeśli filtry są nadal brudne, należy je wypłukać w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu. Przed ponowną instalacją należy wysuszyć filtry w zacienionym miejscu.

4 Zainstaluj ponownie filtry.

① Zainstaluj filtry w oryginalnych położeniach.

② Zamknij panel przedni.



CZYSZCZENIE URZĄDZENIA GŁÓWNEGO I PILOTA

- Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- Żadnego z elementów nie należy bezpośrednio polewać wodą, ponieważ mogłoby to spowodować porażenie prądem lub uszkodzenie klimatyzatora.
- Do czyszczenia nie wolno używać gorącej wody, rozcieńczalnika, proszków ani silnych rozpuszczalników.

KONSERWACJA POSEZONOWA

1 Uruchom klimatyzator w trybie AUTOMATYCZNEGO OCZYSZCZANIA, żeby dokładnie osuszyć całe wnętrze urządzenia.

2 Przerwij pracę urządzenia i wyłączyć je głównym wyłącznikiem sieciowym.

3 Wyczyść i zainstaluj ponownie filtry.

KONSERWACJA PRZEDSEZONOWA

1 Upewnij się, że filtry powietrza są czyste.

2 Upewnij się, że żadne przedmioty nie blokują otworów wlotowych lub wylotowych.

ZANIM WEZWIESZ SERWIS

Zaistnienie opisanych poniżej warunków nie oznacza uszkodzenia klimatyzatora.

Klimatyzator nie działa

- Klimatyzator nie będzie działał, jeśli zostanie ponownie włączony natychmiast po wyłączeniu. Klimatyzator nie zadziała także natychmiast po zmianie trybu pracy. Ma to na celu zabezpieczenie urządzenia. Przed ponownym włączeniem klimatyzatora należy odczekać 3 minuty.

Klimatyzator nie ogrzewa powietrza

- Podczas pracy w trybie ogrzewania wewnętrzny wentylator może się uruchomić dopiero z pewnym opóźnieniem wynoszącym od 2 do 5 minut, żeby zapobiec nagłemu wypłynięciu zimnego powietrza z urządzenia.
- Urządzenie znajduje się w trybie odszraniania. Należy odczekać od 5 do 10 minut.

Przykre zapachy

- Przykre zapachy pochodzące z dywanów lub mebli, które przedostały się do wnętrza klimatyzatora, mogą być emitowane z klimatyzatora.

Trzaski

- Odgłos jest spowodowany tarciem, rozszerzaniem lub pocieraniem części wewnątrz urządzenia na skutek zmiany temperatury.

Szum o niskim tonie

- Taki dźwięk może być emitowany podczas generowania jonów Plasmacluster.

Szelest

- Szelest może być spowodowany przepływem cieczy chłodzącej we wnętrzu urządzenia.

Para wodna widoczna wewnątrz wylotu powietrza

- Podczas pracy w trybie chłodzenia w pobliżu otworu wylotowego może się skraplać para wodna w wyniku różnicy pomiędzy temperaturą pomieszczenia a temperaturą powietrza wylatującego z klimatyzatora.

Skroplona para wodna

- Podczas pracy w trybie ogrzewania para wodna może wylatywać z urządzenia zewnętrznego podczas odszraniania.

Jednostka zewnętrzna nie przestaje pracować

- Po zatrzymaniu klimatyzatora wentylator jednostki zewnętrznej będzie pracował jeszcze około jednej minuty, żeby ochłodzić urządzenie.

Z otworów zespołu Plasmacluster emitowany jest specyficzny zapach

- Jest to zapach ozonu generowanego w jonizatorze. Stężenie ozonu jest bardzo niewielkie i nie ma ono negatywnego wpływu na zdrowie. Ozon uwalniany do atmosfery bardzo szybko się rozkłada i jego stężenie w pomieszczeniu nie będzie wzrastało.

Sprawdź następujące punkty zanim wezwiesz serwis.

Klimatyzator nie działa

- Upewnij się, że zasilanie nie zostało wyłączone ani nie włączył się bezpiecznik w instalacji elektrycznej.

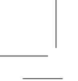
Jeśli klimatyzator nie schładza (lub nie ogrzewa) pomieszczenia w wystarczającym stopniu

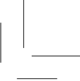
- Sprawdź filtry. Jeśli są zanieczyszczone, wyczyść je.
- Upewnij się, że żadne przedmioty nie blokują otworów wlotowych i wylotowych w urządzeniu zewnętrznym.
- Upewnij się, że ustawienie termostatu jest prawidłowe.
- Upewnij się, że okna i drzwi są szczelnie pozamykane.

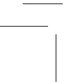
Jeśli klimatyzator nie odbiera sygnału z pilota

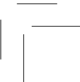
- Upewnij się, że baterie w pilocie są sprawne.
- Użyj ponownie pilota, kierując jego nadajnik dokładnie w stronę odbiornika sygnału w urządzeniu głównym.
- Upewnij się, że baterie w pilocie są prawidłowo zainstalowane.

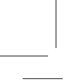
Jeśli wskaźniki OPERATION, TIMER i/lub PLASMACLUSTER pulsują, należy wezwać serwis.

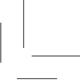


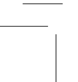


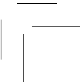



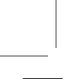


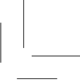


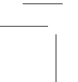


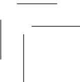











SHARP®

SHARP ELECTRONICS (Europe) GmbH
Sonninstraße 3, D-20097 Hamburg

SHARP CORPORATION

Printed in Thailand
TINSEA634JBRZ 10H- (TH) ②